

9th Class English Notes

Questions / Answers

Lesson No: 1

THE SAVIOUR OF MANKIND

Q: What type of land Arabia is?

A: Arabia is a land of unparalleled charm and beauty, with its trackless deserts of sand dunes in the dazzling rays of very hot sun.

Q: Why was the Holy Quran sent in Arabic?

A: Since it is a language of eloquence, Allah Almighty sent it in Arabic.

Q: For which ability were the Arabs famous?

A: The Arabs were famous for their remarkable memory and ability of eloquence.

Q: What was the condition of mankind before the Rasool (SAW)?

A: Mankind stood on the verge of chaos. The civilization had started crumbling. It had fallen victim to wrong beliefs, social evils, cruelty and injustice.

Q: Why did the Rasool (SAW) stay in the cave of Hira?

A: The Rasool (SAW) stayed in the cave of the mount Hira for meditation and spent days and weeks in remembrance of Allah Almighty.

Q: What was the first revelation?

A: Read in the name of Lord Who created; created man from a clot (of congealed blood):
Read and the Lord is most Bountiful, Who taught (the use of) the pen, taught man that which he knew not. (Quran, 96: 1-5)

Q: Why did the pagan Arabs threaten the Rasool's uncle?

A: Since the belief of Oneness of God (Tauheed) was threatening the dominance of the Pagan Arabs in the society, they threatened the Rasool's (SAW) uncle.

Q: What did Hazrat Ayesha (RA) say about the life of the Rasool (SAW)?

A: She said, "His morals and characters are the embodiment of the Holy Quran."

Lesson No: 2

PATRIOTISM

Q: How will you define patriotism?

A: Patriotism is defined as thus: Means love for the motherland or devotion of the one's country.

Q: What are the qualities of a patriot?

A: A patriot loves his country and is always willing to sacrifice for it when the need arises.

Q: As a citizen of Pakistan what are your duties towards your country?

A: As a citizen of Pakistan my first and foremost duty to my country is loyalty to it. I should always be willing to sacrifice my life for the freedom and honor of my country. I should work hard for the progress and prosperity of my country.

Q: What makes us stay alert in the wake of foreign invasion?

A: It is the spirit of Patriotism that makes us stay alert in the wake of foreign invasion.

Q: How will you elaborate Quaid-e-Azam Muhammad Ali Jinnah's quote? "We must develop a sense of patriotism galvanize us all into one united and strong nation?"

A: If we develop a sense of patriotism we shall not fall prey to disunity, disharmony, provincialism and disintegration. The spirit of patriotism will keep us united and strong.

Lesson No: 3

MEDIA AND ITS IMPACT

Q: What is the most important function that media performs?

A: It raises awareness about many social issues like corruption, terrorism, drug addiction and violation of human rights. It has also become the mouthpiece of the downtrodden.

Q: What are the two major means of the communication?

A: Electronic media and print media are the two major means of communication. It includes films, radio, television, internet, newspapers and magazines.

Q: How does media provide entertainment?

A: Electronic media includes film, radio, television and internet. TV is a very fine medium of entertainment. We enjoy different kinds of programs on it such as music, sports, dramas, jazz, matches and movies. On the radio, we hear all kinds of music from different radio stations. We listen to dramas in different languages. In newspapers, we read humorous essays, stories and sports news.

Q: What happens when media is allowed to play its role unchecked?

A: If media is allowed to play its role unchecked, it may spread false news against the government, which is very harmful for a stable government. It may speak in favour of opposition unnecessarily for its self-interests and can excite people against the government. It may overthrow a government through its false propaganda. A dishonest media is dangerous for a peaceful society.

Q: Give three reasons in support of your favourite T.V. programme.

A: The National Geographic is a well-known documentary programme on wildlife and nature. I like this programme very much because it focuses mainly on the ever changing world, on wild life and on nature and people that colour it with. It is a window to the world. By watching it, I can travel, explore and discover the four corners of the world. It has expanded my knowledge about nature and wildlife. I get a chance to enjoy beautiful sights of the world. I never feel restless or bored while watching this programme.

Lesson No: 4

HAZRAT ASMA (RA)

Q: What happened when Abu Jehl asked about Hazrat Abu Bakr (RA)?

A: When Abu Jehl asked Hazrat Asma (RA) about her father's whereabouts, she counter questioned him, "How would I know?" This infuriated Abu Jehl. He slapped Hazrat Asma's (RA) face so hard that her ear-ring fell off. She faced him bravely and did not reveal the secret.

Q: Why was Hazrat Abu Quhafaa (RA) worried?

A: Hazrat Abu Quhafaa (RA) was worried that Hazrat Abu Bakr (RA) had taken all the wealth with him leaving him and children empty handed and helpless.

Q: How did Hazrat Asma (RA) console her grandfather?

A: She immediately gathered some pabbles and put them at the place where her father used to keep his money and jewels and covered them with a piece of cloth. She called her grandfather and told him that her father had left all that for us. He touched the cloth and his concern was alleviated. In this way, Hazrat Asma (RA) consoled her grandfather.

Q: Who was Hazrat Abdullah Bin Zubair (RA)?

A: Hazrat Abdullah Bin Zubair (RA) was son of Hazrat Asma (RA).

Q: Which incident in the story showed Hazrat Asma's (RA) love and respect for the Rasool (SAW)?

A: The role of Hazrat Asma (RA) played at the time of the migration of the Rasool (SAW) showed her love and respect for the Rasool (SAW). Disbelievers of Makkah were bent upon taking the life of the Rasool (SAW) and were looking for him. She risked her life and supplied food to Rasool (SAW) and his father, Abu Bakr (RA) in the cave of Thaur courageously.

Q: Which incident in the story tells about the generosity of Hazrat Asma (RA)?

A: When Hazrat Asma (RA) inherited a garden after the death of her sister Hazrat Ayesha (RA) she sold it and gave away all the money among the poor and the needy. She felt pleasure in doing so.

Q: What message do you get from the life of Hazrat Asma (RA)?

A: The message we get from the life of Hazrat Asma (RA) is that one should live a life of bravery, truthfulness, piety, generosity and patience.

Q: “Her life would always be a beacon of light for all of us” How?

A: Hazrat Asma (RA) was an embodiment of bravery generosity and patience. She had resolute faith in Allah Almighty and always showed patience in suffering and hardships. Therefore, her life would always be a beacon of light for all of us.

Lesson No: 5

DAFFODILS

Q: What is the central idea of the poem?

A: The central idea of the poem is that it presents before us not only the attractive and exciting beauty of nature but also the purifying and enduring impact of it on human beings.

Q: What do the daffodils represent in the poem?

A: Daffodils represent nature and its impact on human beings.

Q: What “wealth” do memories of the scene give to the poet?

A: Its about moments in our life that we replay in our memories.

Q: List the words that heighten the sound effect in the poem?

A: Vales and hills, sprightly dance, jocund company.

Q: How has the poet heightened the impact of the poem by using the figurative language?

A: The poet has heightened the impact of the poem by using figurative language such as “they stretched in never ending line” and “ten thousand saw I at a glance”.

Lesson No: 6

THE QUAID'S VISION AND PAKISTAN

Q: How much confidence did the Quaid-e-Azam have in his nation?

A: The Quaid-e-Azam had a great confidence in his nation.

Q: What was Quaid's concept of our nation?

A: The Quaid's concept of our nation was that we are one nation on the basis of religion and culture.

Q: What was the ideology of the Quaid-e-Azam based on?

A: The ideology of the Quaid-e-Azam was based on the pivot of the Muslim unity and oneness as a nation.

Q: What can be the possible solution to our present problems?

A: The possible solution to our problems is that we should not fall prey to fatal diseases of disunity, disharmony and disintegration. We should pay heed to the Quaid's warnings and advice.

Q: How can we become a strong nation?

A: We can become a strong nation if we start to think beyond personal, local, linguistic, ethnic, sectarian or provincial identities and prejudices.

Lesson No: 7

THE SULTAN AHMAD MASJID

Q: Why Sultan Ahmad Masjid is also known as Blue Masjid?

A: The Sultan Ahmad Masjid is known as the Blue Masjid because of the tiles that embellish its interior.

Q: Who was appointed as the architect of the Masjid?

A: Sedefhar Mehmata Agha, was appointed the royal architect of the masjid.

Q: Why was a heavy iron chain hung at the entrance of the court?

A: A heavy iron chain was hung at the entrance of the court, so that the Sultan had to lower his head every time he entered the court in order not to get hit and also as the symbolic gesture, to ensure the humility of the ruler in the face of the divine.

Q: How does the interior of the masjid look?

A: The interior of the masjid is embellished with blue tiles, which gives its interior an attractive look.

Q: Why do you think Madrassah and hospice was part of the masjid?

A: I think the Madrassah was for the students who came to acquire Islamic religious education and the hospice was for the needy and the destitute.

Q: Who constructed the masjid Sophia?

A: The Hagia Sophia Masjid was constructed by an Ottoman Caliph.

Lesson No: 8

STOPPING BY WOODS ON A SNOWY EVENING



free ilm.

Q: Who is the speaker in the poem?

A: The speaker in the poem is the horse rider.

Q: Whom does the speaker refer to in the first stanza of the poem?

A: The speaker refers to the owner of the woods.

Q: Why does the speaker stop on “the darkest evening of the year”?

A: He thinks to stop on the darkest evening of the year because the woods are lovely, dark and deep.

Q: Why does the horse impatiently await the next move of his master?

A: The horse impatiently awaits the next move of his master as there is no farmhouse nearby. He would not be able to get any food. He is also fearful that he might have made some mistake.

Q: The speaker in the poem is captivated by the beauty of nature. Why doesn't he stop for long to enjoy nature's beauty?

A: He is captivated by the beauty of the dark, deep and lovely woods but he has promises to keep that is to say that he has some worldly tasks to accomplish. Therefore, he does not stop there for long.

Lesson No: 9

ALL IS NOT LOST

Q: Why did the nurse ask Hira's sister to come and talk to her?

A: Hira had severe bus-accident. She had received severe head and spinal injuries. The nurse tried to do several exercises on her lifeless arms but in vain. She made her younger sister to come and talk to her, thinking that her voice might activate her sister's nearly dead neurons and brain.

Q: Why did the nurse disagree with the doctor's point of view?

A: The nurse did not agree with the doctor's point of view that Hira was hopeless case and would never walk again in life, thinking that it was unwise to leave a patient unattended. Life is very precious, a chance should be given to a patient.

Q: Why did the nurse ask herself the question "Was it worthwhile to oppose and fight the decision of senior and more qualified surgeons?"

A: The patient was a hopeless case in the eyes of the surgeons and they wanted to get the bed cleared for other patients. The nurse requested the senior doctors to let her stay in the I.C.U. and allow her to attend to the patient. Her request was conceded to. She had risked her career for a hopeless case. She also thought it would not be worthwhile to oppose the senior surgeons, if the patient could not walk on her own feet.

Q: Describe some qualities of the personality of the nurse in the story.

A: She is a beginner in the profession of nursing. She is working in the I.C.U. of the neurology. She is very sincere to her profession. She is a kind-hearted that she feels the pain of the injured. She is a wise nurse and uses every kind of devices to make patient recover. She is an optimist. She is always ready to fight a lost war. She is proud of her profession.

Q: Why did the Nurse say: "where there is a will, there is a way"?

A: She said so because she proved it practically that a hopeless patient could be cured if you are willing to fight a lost war. If there is no will, there is no way.

Lesson No: 10

DRUG ADDICTION

Q: What are the effects of drug addiction?

A: Long term use of drugs causes permanent mental and physical sickness.

Q: What are the causes of drug addiction?

A: Drug addiction is caused by genetic and environmental factors.

Q: What important role do rehabilitation centers play to control drug addiction?

A: The rehabilitation centers play an important role in controlling drug addiction by providing the addicts proper guidance and treatment.

Q: What is the role of counseling in preventing drug addiction?

A: The factors that contributes in rehabilitation of the drug victim is proper counseling. The sooner it is done, the better for the victim.

Q: Why do families feel reluctant to take the drug victims to drug rehabilitation centers?

A: Because of fear being outcast the families of the drug victims feel reluctant to take them to drug rehabilitation centers.

Q: What are the responsibilities of the families to ensure complete recovery of such patients?

A: Doctors, family and friends must continue to critically watch and counsel the victim for better motivation and adjustment.

Lesson No: 11

NOISE IN THE ENVIRONMENT

Q: How do you define noise pollution?

A: Noise pollution is defined as any form of noise that disrupts the normal functioning of life.

Q: How is transport a source of noise pollution?

A: Excessive use of vehicle horns is a main source of noise pollution. Airplanes, trains and ships are also sources of noise pollution for people living in colonies near airports and railway stations.

Q: How is construction work a cause of noise pollution?

A: The transport and equipment used at construction sites, its grilling and piercing sound is a cause of noise pollution.

Q: How is use of technology causing noise pollution?

A: Technology based things produce damaging sound, which is freely audible. Thus, the use of technology is causing noise pollution.

Q: Why is noise dangerous for human health?

A: Noise is dangerous for human health, as it has a negative impact on it. It can cause conditions such as aggression, high blood pressure, hearing loss, restlessness, depression, insomnia and anxiety.

Q: What kind of precautions may reduce noise coming from electronic devices?

A: Listening to loud music or watching TV on a loud volume should be strictly prohibited. Excessive use of electricity generators and loud speaker in residential areas should also be discouraged. The government of Pakistan should frame rules in this regard and strictly enforce them to reduce noise pollution.

Lesson No: 12

THREE DAYS TO SEE

Q: Who was Helen Keller?

A: Helen Keller was a woman who became deaf and blind at the age of 19 months, when she was seven years old Anne Sullivan, took charge of her. She was a twenty year old graduate of the Perkins School for the blind.

Q: Describe the thought expressed by the author in the first paragraph.

A: The author thought that it would be an excellent rule to live each day as if we should die tomorrow. Such an attitude would emphasize the values of life.

Q: What makes you feel that the author is sad and depressed?

A: The author is sad and depressed that the people with sight can see so little. She is a blind, even so she can see better than people with sight.

Q: How do you get an impression that Hellen Keller was a great admirer of Nature?

A: She was a great admirer of nature. We get this impression that when she admires the rising sun and the pageant of seasons and trees.

Q: People who are deprived of sight not devoid of imagination. Discuss referring to the text.

A: The author of this lesson is not only blind but also deaf but she had better imagination than the people who can see. Her views on nature and people have proved it.

Q: "To me the pageant of seasons is an unending drama", Comment.

A: This sentence tells that the change in the seasons is endless. This is the law of nature.

Report any mistake ?

at : freeilm786@gmail.com

Want to get all subject notes ?

visit: freeilm.com

9th Class English Notes

Summary

Chapter No: 5

Daffodils

گل زگس۔ آبی زگس

(By William Wordsworth)

(For Extra-Ordinary Students)

This poem has been written by William Wordsworth, a Romantic poet. He is known as the poet of nature because of his love for it. Most of his poems describe nature and its beauty.

In this poem he describes an experience of enjoyment at the sight of beautiful daffodils.

Once he was walking in the countryside when he came across a large number of daffodils growing along the bank of a lake. The flowers were moving and dancing in the breeze. This sight delighted the poet and he looked at the flowers for a long time. This sight left a lasting impression on his memory. As a result, whenever he is alone and in a thinking (sad) mood, the same sight comes into his imagination and fills his heart with pleasure. This experience has become a permanent source of pleasure for the poet.

ترجمہ

یہ نظم ولیم ورڈزور تھ نے لکھی ہے جو ایک رومانوی شاعر ہے۔ وہ فطرت سے اپنی محبت کی وجہ سے شاعر فطرت کے طور پر جانا جاتا ہے۔ اس کی اکثر نظمیں فطرت اور اس کے حسن کو بیان کرتی ہیں۔

اس نظم میں وہ آبی نرسون کے نظارے سے حاصل ہونے والی راحت اور خوشی کے تجربے کا ذکر کرتا ہے۔ ایک دفعہ وہ دیہاتی علاقے میں سیر کر رہا تھا جب اس نے نرسوں کے پھولوں کی بہت بڑی تعداد دیکھی جو ایک جھیل کے کنارے کے ساتھ ساتھ اگے ہوئے تھے۔ پھول ہوا میں جھوم اور ناچ رہے تھے۔ اس نظارے کو دیکھ کر شاعر کو بہت خوشی حاصل ہوئی اور وہ دیر تک پھولوں کو دیکھتا رہا۔ اس نظارے نے اس کے ذہن پر مستقل اثر چھوڑا۔ اس کے نتیجے میں جب کبھی وہ اکیلا ہوتا ہے یا غمگین ہوتا ہے وہی نظارہ اس کے تصور میں آ جاتا ہے اور اس کے دل کو خوشی سے بھر دیتا ہے۔ یہ تجربہ اس کے لئے مستقل خوشی حاصل کرنے کا ذریعہ بن گیا ہے۔

(For Ordinary Students)

In this poem the poet expresses the feeling of joy and pleasure which he experienced during a walk in the countryside. He saw a large number of daffodils growing beside a lake and under the trees. They were moving and waving in the air with pleasure. The sight filled the heart of the poet with pleasure. This left a permanent impression on his memory. Whenever he remembers their sight, he gets relief from the feeling of loneliness and also gets permanent pleasure.

ترجمہ

اس نظم میں شاعر مسرت اور خوشی کے وہ احساسات بیان کرتا ہے جن کا تجربہ اسے ایک دیہاتی علاقے کی سیر کے دوران ہوا۔ اس نے ایک جھیل کے کنارے اور درختوں کے نیچے بڑی تعداد میں اگے ہوئے آبی نرس دیکھے۔ وہ خوشی سے ہوا میں جھوم اور ناچ رہے تھے۔ اس نظارے سے شاعر کا دل خوشی سے معمور ہو گیا۔ اس نظارے نے اس کی یادداشت پر مستقل اثر چھوڑا۔ جب کبھی وہ ان کے نظارے کو یاد کرتا ہے تو اسے تنہائی کے احساس سے چھٹکارا حاصل کرتا ہے اور دائمی خوشی بھی حاصل کرتا ہے۔

Chapter No: 8**Stopping By Woods On A Snowy Evening**

برفباری کی ایک شام جنگل کے پاس رکنا

(By Robert Frost)

(For Extra-Ordinary Students)

The poem "Stopping by Woods on a snowy evening" has been written by Robert Frost, the well-known American poet. The main theme of the poem revolves round a traveller who is passing through woods which are lovely, dark and deep.

The woods are so enchanting and awe-inspiring that the poet is compelled to stop his horse to stare at the beauty of the Woods. It is one of the darkest evening of the Year. Snow falling is in its full swing. Snowflakes are downy. His pony-horse is thinking it queer to stop by the forest without a farmhouse nearby.

There is a frozen Lake beside the woods. There are sounds of the harness bells of his horse and the wind blowing through the trees.

The traveller is wondering about the ownership of the woods that who is the owner of the woods. He probably knows the owner of the Woods who is living in the village.

The poet is deeply fascinated by the natural beauty of the woods. These lovely, dark and deep woods attract him so much but he has much more important business to do. He has to go a long way before taking rest.

Sleep in this poem is a symbol of everyday sleep and also it stands for the eternal sleep, that is, death.

The poem is an excellent and beautiful piece of poetry. It is no less than a symbolic Masterpiece.

ترجمہ

نظم بر فباری کی ایک شام جنگل کے پاس رکنا رابرٹ فراسٹ جو کہ ایک مشہور زمانہ امریکن شاعر ہے۔ نظم کا مرکزی خیال ایک مسافر کے گرد گھومتا ہے۔ جو کہ خوبصورت تاریک اور گھنے جنگل سے گزر رہا ہے۔ جنگل اتنی زیادہ کشش اپنے اندر رکھتا ہے اور انتہائی بارعب، یہی وجہ ہے کہ وہ جنگل کو دیکھنے کے لئے رکنے پر مجبور ہو جاتا ہے۔

جنگل کے کنارے ایک منجمد جمیل بھی ہے۔ مسافر کے گھوڑے کے سار کی گھنٹیوں اور ہوا کے چلنے کی آوازیں آرہی ہیں۔ مسافر جنگل کی ملکیت کے بارے میں حیرت زدہ ہو کر سوچ رہا ہے کہ اس کا مالک کون ہے؟ شاید وہ اس کے مالک کو جانتا ہے جو کہ قریبی گاؤں میں رہتا ہے۔ شاعر جنگل کے قدرتی حسن سے پوری طرح مسحور ہو چکا ہے۔ یہ خوبصورت تاریک اور گہرے جنگل اسے اپنی جانب اتنا زیادہ کھینچتے ہیں لیکن اس کے پاس کرنے کے لیے زیادہ اہم کام ہے۔ اسے سونے سے پہلے میلوں دور کا سفر طے کرنا ہے۔

نیند اس نظم کے اندر روزمرہ کے معمول کی نیند کی ایک علامت ہے یہ ابدی نیند جو کہ موت کی بھی علامت ہے۔ یہ نظم اعلیٰ اور خوبصورت شاعری کا ایک نمونہ ہے۔ یہ کسی صورت میں ایک علامتی شاہکار سے کم نہیں۔



(For Ordinary Students)

The poem "Stopping by Woods on a Snowy Evening" has been written by Robert Frost. It tells the story of a man who is travelling to his hometown. When he reaches the woods, he is enchanted by its natural beauty. He wonders whose woods are these? He knows the owner who is living in the nearby village. His horse is thinking it strange to stop by the woods while there is no farm house in sight. His horse gives a shake to the harness bells. There is a frozen lake and snowflakes to be seen. Wind is passing through the trees. The woods are lovely, dark and deep. But the poet has so many things to do and he has many miles to go before he can go to bed for sleeping.

ترجمہ

لظم "برفباری کی ایک شام جنگل کے پاس رکنا" رابرٹ فراسٹ نے تحریر کی ہے۔ یہ لظم ایک ایسے آدمی کی کہانی بیان کرتی ہے جو اپنے گاؤں جا رہا ہے۔ جب وہ جنگل میں پہنچتا ہے تو وہ اس کے قدرتی حسن سے مسحور ہو جاتا ہے۔ وہ حیرت زدہ ہو کر سوچتا ہے کہ کس کا جنگل ہے۔ شاید وہ اس کے مالک کو جانتا ہے جو قریبی گاؤں میں رہتا ہے۔ اس کا گھوڑا جنگل کے پاس رکنے کو عجیب خیال کر رہا ہے جب کہ کوئی فارم ہاؤس بھی قریب نہیں ہے۔ اس کا گھوڑا اپنے ساز کی گھنٹیوں کو جھنکا دیتا ہے۔ ایک منجمد جمیل اور برف کے نرم گالے نظر آ رہے ہیں۔ ہوا اور خنوں میں سے گزر رہی ہے اور جنگل خوبصورت تاریک اور گہرا ہے۔ لیکن شاعر کو سونے سے پہلے بہت سارے کام کرنے ہیں اور میلوں دور کا سفر کرنا ہے۔



9th Class English Notes

Paraphrase of the Stanzas With Reference to the Context

Chapter No: 5

Daffodils

گل زرگس۔ آبی زرگس

(By William Wordsworth)

Stanza:

*I wandered lonely as a cloud,
That floats on high o'er vales and hills,
When all at once I saw a crowd,
A host, of Golden Daffodils;
Beside the lake. Beneath the trees,
Fluttering and dancing in the breeze.*

ترجمہ:- میں تنہا ایک بادل کی طرح بے مقصد گھوم رہا تھا جو وادیوں اور پہاڑوں پر تیرتا ہے۔
جب کہ اچانک میں نے ایک مجمع دیکھا۔ یہ سنہری آبی زرگس کے پھولوں کا جھوم تھا۔ یہ جمیل کے کنارے کے ساتھ ساتھ درختوں کے نیچے بادیئم
میں پھڑپھڑا رہے اور ناچ رہے تھے۔

Reference:

This stanza has been taken from the poem 'Daffodils' written by 'William Wordsworth'.

Context:

This poet is known as the poet of nature. The beautiful scenes of nature have a great attraction for him. The poet describes a pleasant experience of his life. One day when he was enjoying a walk in the countryside, he saw the daffodils of beautiful daffodils growing beside the lake.

یہ شاعر، شاعر فطرت کے نام سے بھی جانا جاتا ہے۔ فطرت کے خوبصورت مناظر اس کے لیے خاص دلکشی کا باعث ہیں۔ شاعر اپنی زندگی کا ایک
خوبصورت تجربہ بیان کرتا ہے۔ ایک دن جب وہ دیہاتی علاقے میں میر کا لطف اٹھا رہا تھا تو اس نے جمیل کے کنارے آبی زرگس کا منظر دیکھا۔

Paraphrase:

In this stanza, the poet describes the pleasant sight of beautiful daffodils. Once he was walking alone in the countryside. When he reached near the bank of a lake, he saw a large number of golden daffodils growing along the bank of the lake under the trees. The flowers were moving and dancing in the breeze.

اس قطعہ میں شاعر خوبصورت آبی زرگس کے پھولوں کا خوشگوار منظر بیان کرتا ہے۔ ایک مرتبہ شاعر دیہاتی علاقے میں تنہا گھوم رہا تھا۔ جب وہ ایک جھیل کے کنارے پر پہنچا۔ تو اس نے سنہری آبی زرگس کے پھولوں کی ایک بڑی تعداد دیکھی جو جھیل کے کنارے کے ساتھ ساتھ درختوں کے نیچے ہواگے ہوئے تھے اور وہ پھول باد نسیم میں پھڑ پھڑا رہے تھے اور ناچ رہے تھے۔

Stanza:

*Continuous as the stars that shine,
And twinkle on the milky-way,
They stretched in never-ending line,
Along the margin of a bay
Ten thousand saw I at a glance,
Tossing their heads in sprightly dance,*

ترجمہ:- آبی زرگس کے پھول لگا تار ان ستاروں کی مانند جو کہکشاں میں ٹمٹماتے اور چمکتے ہیں، جھیل کے کنارے کبھی ختم نہ ہونے والی قطار میں پھیلے ہوئے تھے۔ میں نے ایک ہی نظر میں دس ہزار (ایک بہت بڑی تعداد) زرگس کے پھول دیکھے جو اپنے سروں کو خوشی سے ہلا رہے تھے اور ناچ رہے تھے۔

Reference:

This stanza has been taken from the poem 'Daffodils' written by 'William Wordsworth'.

Context:

The poet describes a pleasant experience of his life. Once he was walking along the bank of a lake. He saw a large number of daffodils. They were shining like the stars in the milky-way. These flowers were fluttering and dancing in the breeze.

شاعر اپنی زندگی کا ایک خوشگوار تجربہ بیان کرتا ہے۔ ایک مرتبہ وہ ایک جھیل کے کنارے ٹہل رہا تھا۔ اس نے آبی زرگس کے پھولوں کی ایک بڑی تعداد دیکھی۔ وہ کہکشاں میں ستاروں کی مانند چمک رہے تھے۔ یہ پھول صبح کی ٹھنڈی ہوا میں پھڑ پھڑا رہے تھے اور ناچ رہے تھے۔

Paraphrase:

The poet was walking along the bank of a lake. He saw thousands of daffodils on the side of the lake in an endless row. The heads of those flowers were moving as if they were dancing in a happy mood. The endless row looked like shining stars in the milky-way.

شاعر ایک جھیل کے کنارے ٹہل رہا تھا۔ اس نے جھیل کے کنارے ایک ختم نہ ہونے والی قطار میں ہزاروں زرگس کے پھول دیکھے۔ وہ پھول

اپنے سروں کو ہلارہے تھے جیسا کہ وہ خوشی کی حالت میں ناچ رہے ہوں۔ پھولوں کی وہ ختم نہ ہونے والی قطار کہکشاں میں چمکتے ہوئے ستاروں کی مانند دکھائی دیتی تھی۔

Stanza:

*The waves beside them danced; but they,
Out-did the sparkling waves in glee;
A poet could not but be gay,
In such a jocund company!
I gazed--and--gazed-- but little thought
What wealth the show to me had brought.*

ترجمہ:- ندی کی لہریں نرگس کے پھولوں کے ساتھ ناچتی تھی لیکن وہ خوشی میں چمکتی ہوئی لہروں سے بڑھے ہوئے تھے۔ ایک شاعر اس قسم کی خوشیاں منانے والوں کے ساتھ خوش ہوئے بغیر نہ رہ سکا۔ میں لگاتار دیکھتا رہا اور یہ بالکل نہیں سوچا کہ اس منظر نے مجھے خوشی اور امن کی کتنی زیادہ دولت عنایت کی ہے۔

Reference:

This stanza has been taken from the poem 'Daffodils' written by 'William Wordsworth'.

Context:

The beautiful scenes of nature have a great attraction for the poet. Once he was walking in a countryside. He reached along the bank of a lake. He saw a large number of golden daffodils growing there. He was very happy to see the sight of beautiful daffodils. The scene left a permanent impression on the mind of the poet.

فطرت کے خوبصورت مناظر شاعر کے لیے بڑی کشش کا باعث ہیں۔ ایک مرتبہ وہ دیہاتی علاقے میں گھوم رہا تھا۔ وہ ایک ندی کے کنارے پہنچا۔ اس نے سنہری نرگس کے پھولوں کی ایک بڑی تعداد دیکھی جو وہاں پر اگے ہوئے تھے۔ وہ نرگس کے خوبصورت پھولوں کا منظر دیکھ کر بہت خوش ہوا۔ اس منظر نے شاعر کے دماغ پر ایک مستقل اثر چھوڑا۔

Paraphrase:

In this stanza, the poet describes that the waves of the stream were dancing beside the daffodils, but the daffodils looked happier than the waves. A poet could not help feeling happy in the company of such merry-makers. He went on looking at those daffodils and did not think what wealth of joy and peace that scene had brought to him.

اس قطعہ میں شاعر یہ بیان کرتا ہے کہ ندی کی لہریں نرگس کے پھولوں کے ساتھ ناچ رہی تھی لیکن نرگس کے پھول چمکدار لہروں سے زیادہ خوش دکھائی دیتے ہیں۔ ایک شاعر ایسے خوشیاں منانے والوں کے ساتھ خوش ہوئے بغیر نہیں رہ سکتا۔ وہ ان نرگس کے پھولوں کو لگاتار دیکھتا رہا اور وہ یہ نہیں چاہتا تھا کہ اس منظر نے اسے خوشی اور امن کی کتنی زیادہ دولت عنایت کی ہے۔

Stanza:

*For oft when on my couch I lie,
In vacant or in pensive mood,
They flash upon that inward eye,
Which is the bliss of solitude;
And then my heart with pleasure fills,
And dances with the daffodils.*

ترجمہ :- شاعر کہتا ہے کہ اکثر اوقات جب میں اپنے پتنگ پر لیٹتا ہوں۔ اور میں غور و خوض کی حالت میں ہوتا ہوں تو وہ پھول میری اندرونی آنکھ (دل) پر چمکتے ہیں یا مجھے ان کا خیال آتا ہے جو میری تنہائی میں خوشی کا باعث بنتے ہیں اور پھر میرا دل خوشی سے بھر جاتا ہے۔ اور ان نرگس کے پھولوں کے ساتھ ناچنے لگتا ہے۔

Reference:

These lines have been taken from the poem "Daffodils" written by "William Wordsworth".

Context:

The poet expresses the feelings of joy and pleasure when he enjoys the sight of daffodils growing on the side of a lake. The sight leaves a permanent effect on his memory. Whenever he is alone and relaxing on his couch, he begins to think of those daffodils and then he feels extremely happy.

شاعری خوشی کے جذبات کا اظہار کرتا ہے جب وہ جھیل کے کنارے اگے ہوئے آبی نرگس کے پھولوں کے منظر سے لطف اندوز ہوتا ہے۔ یہ منظر اسکے دل پر مستقل اثر چھوڑتا ہے۔ جب وہ تنہا ہوتا ہے اور اپنے پتنگ پر آرام کر رہا ہوتا ہے تو وہ ان نرگس کے پھولوں کے متعلق سوچنے لگتا ہے اور پھر وہ بہت زیادہ خوشی محسوس کرتا ہے۔

Paraphrase:

The poet is very much impressed with the natural beauty of the flowers. He says that whenever he is lying in his pensive and thoughtful mood, the beautiful sight appears before him. The scene of flowers that he saw on the lake comes in front of his eyes and his heart fills with joy and begins to dance with the flowers. It is a blessing of his loneliness.

شاعر نرگس کے پھولوں کی قدرتی خوبصورتی سے بہت متاثر ہوتا ہے۔ وہ کہتا ہے کہ جب وہ فارغ ہوتا ہے اور لیٹا ہوا سوچ و چار کی حالت میں ہوتا ہے تو ان خوبصورت پھولوں کا منظر اس کی آنکھوں کے سامنے آ جاتا ہے اور ان نرگس کے پھولوں کا منظر جو اس نے جھیل کے کنارے دیکھا اس کی نگاہوں کے سامنے آ جاتا ہے تب اس کا دل خوشی سے بھر جاتا ہے اور پھولوں کے ساتھ ناچنے لگتا ہے۔ یہ اس کی تنہائی کی بڑی خوشی ہے۔

Chapter No: 8**Stopping By Woods On A Snowy Evening**

برفاری کی ایک شام جنگل کے پاس رکنا

(By Robert Frost)

Stanza:

*Whose woods these are I think I know.
His house is in the village though;
He will not see me stopping here
To watch his woods fill up with snow.*

یہ کس کا جنگل ہے میرا خیال ہے میں جانتا ہوں
اگرچہ اس کا گھر گاؤں میں ہے
وہ مجھے یہاں رکنا ہوا نہیں دیکھے گا
اور نہ ہی اپنا برف سے بھرا ہوا جنگل دیکھنے آئے گا۔

Reference:

These lines have been taken from the poem "Stopping by woods on a snowy evening" written by Robert Frost.

Context:

The poet tells us the story of a man who is travelling to his town. When he reaches near a dark snowy woods he stops there to enjoy it.

شاعر ہمیں ایک ایسے آدمی کی کہانی سناتا ہے جو اپنے قصبہ کی طرف سفر کر رہا ہے۔ جب وہ ایک تاریک برفانی جنگل کے قریب پہنچتا ہے وہ اس کی خوبصورتی سے سحر زدہ ہو جاتا ہے اور اس کا لطف اٹھانے کے لیے وہاں رک جاتا ہے۔

Paraphrase:

The poet has stopped near the snowy woods. He first wonders who owns these woods. In the same breath, he tells us that he thinks he does know who owns them. The owner of the woods lives in a house in the village. He would not come to watch his woods. So, he would not get into trouble for trespassing on his land.

شاعر برفانی جنگل کے پاس ٹھہر گیا ہے۔ پہلے وہ حیران ہوتا ہے کہ ان جنگلات کا مالک کون ہے۔ فوراً اس بیان کے برعکس وہ سوچتا ہے کہ وہ ضرور جانتا ہے کہ اس کا مالک کون ہے۔ جنگل کا مالک گاؤں کے ایک گھر میں رہتا ہے۔ وہ اپنے جنگل کو دیکھنے کے لئے نہیں آئے گا۔ اس لیے وہ اس کی زمین پر بلا اجازت داخل ہونے پر مصیبت میں نہیں پڑے گا۔

Stanza:

*My little horse must think it queer
To stop without a farmhouse near
Between the woods and frozen lake
The darkest evening of the year*

میرے چھوٹے سے گھوڑے کو بڑا عجیب لگتا ہے
جنگل کے پاس فارم ہاؤس کے بغیر رکھنا
جنگل اور منجمد جھیل کے درمیان
سال کی تاریک ترین شام کو

Reference:

These lines have been taken from the poem "Stopping by woods on a snowy evening" written by Robert Frost.

Context:

The poet is not alone, his little horse is with him. He psycho- analyzes his little horse and guesses he is saying something to him.

شاعر اکیلا نہیں ہے، اس کا چھوٹا گھوڑا اس کے ساتھ ہے۔ وہ اپنے چھوٹے گھوڑے کا نفسیاتی تجزیہ کرتا ہے اور اندازہ لگاتا ہے کہ وہ اسے کچھ کہہ رہا ہے۔

Paraphrase:

The poet is not alone. He has a horse, and his horse is little. He and his little horse spend a lot of time together. He psycho- analyzes his little horse and supposes his horse is thinking it strange to be stopping in the middle of nowhere, with no one in sight, with not even farmhouse nearby, and no sign of hay. The poet and his little horse are feeling cold between the woods and a frozen lake. It happens to be the darkest evening of the year.

شاعر اکیلا نہیں ہے۔ اس کے پاس ایک گھوڑا ہے اور یہ گھوڑا چھوٹا ہے۔ وہ اور اس کا گھوڑا بہت سا وقت اکٹھے گزارتے ہیں وہ اپنے چھوٹے گھوڑے کا نفسیاتی تجزیہ کرتا ہے اور اندازہ لگاتا ہے کہ اس کا گھوڑا سوچ رہا ہے کہ اس جگہ کے درمیان میں رکنا عجیب و غریب ہے، جہاں نہ کوئی نظر آتا ہے اور نہ ہی قریب کوئی فارم ہاؤس ہے اور نہ کوئی نظر آتا ہے۔ شاعر اور اس کا گھوڑا جنگل اور جی ہوئی جھیل کے درمیان سردی سے ٹھہر رہے ہیں۔ یہ سال کی تاریک ترین رات واقع ہوئی ہے۔

Stanza:

*He gives his harness bells a shake
To ask if there is some mistake.
The only other sound's the sweep
Of easy wind and downy flake.*

وہ اپنے ساز کی گھنٹیوں کو زور سے بلاتا ہے
یہ پوچھنے کے لئے کہ آیا یہاں رکنا ہماری کوئی غلطی تو نہیں
اور آنے والی مزید آوازیں تو بس
بلکی ہوا کے چلنے اور برف کے نرم گالوں کے گرنے کی ہیں

Reference:

These lines have been taken from the poem "Stopping by woods on a snowy evening" written by Robert Frost.

Context:

Even though the poet can read his little horse's mind, the horse can't talk back. He chooses the option of shaking his harness bells to get his attention.

اگرچہ شاعر اپنے چھوٹے گھوڑے کے ذہن کو پڑھ سکتا ہے لیکن گھوڑا جوابی گفتگو نہیں کر سکتا۔ وہ اپنے مالک کی توجہ حاصل کرنے کے لیے اپنے ساز ویراق کی گھنٹیوں کو جھٹکا دینے کا انتخاب کرتا ہے۔

Paraphrase:

The horse cannot stand in chill any longer and is losing its spirit. Even though the poet can read his little horse's mind, the horse cannot express his feelings. He has some harness bells on his back and gives them a little shake in order to ask his master if there is something awry or a problem. I am losing my spirit. In addition to the sound of harness bells, the only other sounds are of a slight wind and of falling snow.

گھوڑا مزید سردی میں زیادہ دیر تک کھڑا نہیں رہ سکتا اور ہمت ہار رہا ہے۔ اگرچہ شاعر اپنے چھوٹے گھوڑے کے ذہن کو پڑھ سکتا ہے، گھوڑا اپنے جذبات کا اظہار نہیں کر سکتا۔ اس کی کمر پر کچھ ساز ویراق کی گھنٹیاں ہیں وہ اپنے مالک سے یہ پوچھنے کے لیے کہ آیا یہاں کچھ غلط ہے یا کوئی مسئلہ ہے ان کو ہلکا سا جھٹکا دیتا ہے۔ میں اپنی ہمت ہار رہا ہوں۔ ساز ویراق کی گھنٹیوں کے علاوہ صرف دو سُر آوازیں بلکی ہوا کے چلنے اور برف کے گرنے کی ہیں۔

Stanza:

*The woods are lovely, dark and deep.
But I have promises to keep,
And miles to go before I sleep.
And miles to go before I sleep.*

جنگل دلکش، تاریک اور وسیع ہے
لیکن مجھے تو وعدوں کو نبھانا ہے
اور مجھے سونے سے پہلے میلوں دور جانا ہے
اور مجھے سونے سے پہلے میلوں دور جانا ہے

Reference:

These lines have been taken from the poem "Stopping by woods on a snowy evening" written by Robert Frost.

Context:

Even though the poet can read his little horse mind, the horse can't talk back. He chooses the option of shaking his harness bells to get his attention.

اگرچہ شاعر اپنے چھوٹے گھوڑے کے ذہن کو پڑھ سکتا ہے لیکن گھوڑا جوابی گفتگو نہیں کر سکتا۔ وہ اپنے مالک کی توجہ حاصل کرنے کے لیے اپنے ساز کی گھنٹیوں کو جھکا دیتا ہے۔

Paraphrase:

The poet admits to have a great passion for the dark beautiful snowy woods, but he tells us he has got things to do, people to see and places to go. He has got a long way to go before he can take rest. So, he has miles to cover before going to bed.

شاعر مانتا ہے کہ وہ تاریک خوبصورت برفانی جنگل کو بے حد پسند کرتا ہے لیکن وہ ہمیں بتاتا ہے کہ اسے آرام کرنے سے پہلے بہت سے کام کرنے ہیں، لوگوں سے ملنا ہے، کی جگہوں پر جانا ہے۔ سونے سے پہلے میلوں دور کا سفر طے کرنا ہے۔

Report any mistake ?

at : freeilm786@gmail.com

Want to get all subject notes ?

visit: freeilm.com

9th Class English Notes**Paragraph Translations****Unit No: 1****THE SAVIOUR OF MANKIND****Paragraph # 1**

unparalleled Charm بے مثال دلکشی

beauty خوبصورتی

Trackless بے نشان راستہ گم نام

desert صحرا

dunes ریت کے ٹیلے

dazzling rays آنکھوں کو چندھیادینے والی کرنے

tropical sun انتہائی تند و تیز سورج

starry تاروں بھرا

has excited ابھارا ہے

imagination خیال، تصور

1. Arabia is the land of unparalleled charm and beauty, with its trackless deserts of sand dunes in the dazzling rays of the tropical sun. Its starry sky has excited the imagination of poets and travellers. It was in this land that the Rasool (ﷺ) was born, in the city of Makkah, which is about fifty miles from the Red Sea.

Where is Makkah situated?

عرب ایک بے مثال دلکشی اور حسن و جمال کی سر زمین ہے۔ جس میں انتہائی تند و تیز سورج میں آنکھوں کو چندھیادینے والی کرنوں میں ریت کے ٹیلوں کے گم نام راستوں والے صحرا ہیں۔ اس کے تاروں بھرے آسمان نے شاعروں اور مسافروں کے تصور کو ابھارا ہے۔ اسی سر زمین میں مکہ کے شہر میں رسول ﷺ پیدا ہوئے جو بحیرہ احمر سے تقریباً 50 میل دور ہے۔

Paragraph # 2

Possessed مالک تھے / حاصل تھا

remarkable غیر معمولی

eloquent فصیح و بلیغ

eloquence فصاحت و بلاغت / خوش گفتاری

poetical competition شاعری کا مقابلہ

is narrated بیان کیا جاتا ہے

recite تلاوت کرنا

taking without account شمار کئے بغیر

compose نظم لکھنا / مرتب کرنا

exclusively بلا شرکت غیرے

promulgation نفاذ

wonder معجزہ

dispensation تقدیر الہی

preservation حفاظت

2. The Arabs possessed a remarkable memory and were an eloquent people. Their eloquence and memory found expression in their poetry. Every year a fair was held for poetical competitions at Ukaz. It is narrated that Hammad said to Caliph Walid bin Yazid: "I can recite to you, for each letter of the alphabet, one hundred long poems, without taking into account short pieces, and all of that was composed exclusively by poets before the promulgation of Islam." It is no small wonder that Allah Almighty chose the Arabic language for His final dispensation and the preservation of His Word.

What type of competition was held at Ukaz?

عرب غیر معمولی حافظہ کے مالک تھے اور فصیح و بلیغ لوگ تھے۔ ان کی وضاحت و بلاغت اور یادداشت کا اظہار ان کی شاعری میں ملتا ہے۔ ہر سال عکاظ میں شاعری کے مقابلوں کا میلہ منعقد ہوتا تھا۔ بیان کیا جاتا ہے کہ حماد نے خلیفہ ولید بن یزید سے کہا: "میں حروف تہجی کے ہر حرف کی مختصر نظموں کو شمار کئے بغیر ایک سو طویل نظمیں آپ کو پڑھ کر سنا سکتا ہوں اور یہ سب کی سب اسلام کی تبلیغ سے قبل صرف اور صرف عرب شعراء کی لکھی ہوئی ہیں۔" یہ کوئی معمولی معجزہ نہیں کہ اللہ قادر مطلق نے اپنے آخری پیغام کی ترویج و اشاعت اور حفاظت کے لیے عربی زبان کو منتخب کیا۔

Paragraph # 3

mankind انسانی نوع

verge کنار

chaos انتہائی بد نظمی / تباہی

civilization تہذیب

crumble ٹکڑے ٹکڑے ہونا

raised اٹھایا

humanity انسانیت

faith ایمان

3. In the fifth and sixth centuries, mankind stood on the verge of chaos. It seemed that the civilization which had taken four thousand years to grow had started crumbling. At this point in time, Allah Almighty raised a Rasool among themselves to lift the humanity from ignorance into the light of faith.

پانچویں اور چھٹی صدی میں نوع انسانی تباہی کے دہانے پر گھڑی تھی۔ ایسا معلوم ہوتا تھا کہ تہذیب و تمدن اس نے پروان چڑھنے میں چار ہزار سال لیے تھے کھڑے کھڑے ہونا شروع ہو گئی تھی۔ وقت کی اس گھڑی میں اللہ تعالیٰ نے انہیں میں سے ایک پیغمبر کو پیدا کیا جس نے انسانیت کو جہالت کے اندھیروں سے نکال کر ایمان کی روشنی سے سربلند کرنا تھا۔

Paragraph # 4

solitude تنہائی

retire گزین ہونا

meditation مراقبہ

remembrance یاد

4. When Hazrat Muhammad (ﷺ) was thirty-eight years of age, he spent most of his time in solitude and meditation. In the cave of Hira, he used to retire with food and water and spend days and weeks in remembrance of Allah Almighty.

جب حضرت محمد ﷺ کی عمر اڑتیس سال کی ہوئی وہ اپنا زیادہ تر وقت تنہائی اور مراقبہ میں گزارتے تھے۔ کوہ حرا کے غار میں خوراک اور پانی لے کر خلوت گزین ہو جایا کرتے تھے اور اللہ تعالیٰ کی یاد میں دن اور ہفتے گزارا کرتے تھے۔

Paragraph # 5

period مدت / وقت

injustice نا انصافی

come to close ختم ہونا

bestow نوازا / سرفراز کرنا

Overflow کثرت سے ہونا / بہ جانا

prophet hood نبوت

profound گہرا / کامل

convey پہنچانا

compassion ہمدردی / دردمندی

message پیغام

pressing urge زبردست خواہش

create پیدا کرنا

eradicate قلع قمع کرنا

clot خون کا لوتھڑا

belief عقیدہ

congealed blood منجمد خون

social evil سماجی برائی

bountiful فیاض

cruelty ظلم

5. The period of waiting had come to a close. His heart was overflowing with profound compassion for humanity. He had a pressing urge to eradicate wrong beliefs, social evils, cruelty and injustice. The moment had arrived when he was to be bestowed with Nabuwat. One day, when he was in the cave of Hira, Hazrat Jibril (Gabriel) (ﷺ) came and conveyed to him the following message of Allah Almighty:

انتظار کا عرصہ ختم ہو چکا تھا۔ آپ ﷺ کا دل انسانیت کی گہری ہمدردی کے لیے بہت زیادہ چھلک رہا تھا۔ آپ ﷺ کی شدید خواہش تھی کہ غلط عقائد معاشرتی برائیوں، ظلم اور نا انصافی کا قلع قمع کر دوں۔ وہ لمحہ آچکا تھا جب آپ ﷺ نبوت سے سرفراز ہونے والے تھے۔ ایک دن جب آپ ﷺ غار حرا میں تھے حضرت جبرائیل امین علیہ السلام آئے اور آپ ﷺ کو اللہ تعالیٰ کا درج ذیل پیغام پہنچایا۔

اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ۖ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ۚ اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ ۚ
الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ۚ عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ۚ

Read in the name of thy Lord Who created; created man from a clot (of congealed blood): Read and thy Lord is most Bountiful, Who taught (the use of) the pen, taught man that which he knew not. (Quran, 96:1-5)

پڑھو (اے نبی ﷺ) اپنے رب کے نام کے ساتھ جس نے پیدا کیا، جسے ہوئے خون کے ایک لوتھڑے سے انسان کی تخلیق کی۔ پڑھو اور تمہارا رب بڑا کریم ہے۔ جس نے قلم کے ذریعے سے علم سکھایا، اور انسان کو وہ علم دیا جیسے وہ نہ جانتا تھا۔

Paragraph # 6

divine خدائی / ربانی

continuel جاری رکھنا

had arisen اٹھ کھڑے ہوئے تھے

proclaim باضابطہ اعلان کرنا

Oneness وحدانیت

Unity اتحاد

destroy نیست و نابود کرنا / تباہ کرنا

Nexus رشتہ / نگاہ / بندھن

superstition اوہام پرستی

disbelief بے یقینی

noble عظیم الشان

conception تصور

light of Faith نور ایمانی

divine bliss رضائے الہی

6. The revelation of the divine message which continued for the next twenty-three years had begun, and the Rasool (ﷺ) had arisen to proclaim the oneness of Allah (Tauheed) and the unity of mankind. His mission was to destroy the nexus of superstition, ignorance, and disbelief, and set up a noble conception of life and lead mankind to the light of faith and divine bliss.

What was the mission of the Rasool (ﷺ)?

پیغام ربانی کی آمد شروع ہو چکی تھی جو اگلے تیس سال تک جاری رہی اور رسول ﷺ اللہ کی وحدانیت اور نسل انسانی کی وحدت کے باضابطہ اعلان کے لیے اٹھ کھڑے ہوئے تھے۔ آپ ﷺ کا مشن اوہام پرستی، جہالت اور بے یقینی کے بندھنوں کو نیست و نابود کرنا، زندگی کے اعلیٰ و ارفع تصور کو قائم کرنا اور نوع انسانی کو نور ایمانی اور رضائے الہی کے لیے رہنمائی کرنا تھا۔

Paragraph # 7

was threatening دھمکی دے رہا تھا

dominance تسلط / غلبہ

pagan کافر / ملحد

mount بڑھنا / بڑھانا

pressure دباؤ

renounce دستبردار ہونا

cause مقصد / نصب العین

take to اختیار کرنا

Idol worshipping بت پرستی

occasion موقع

delegation وفد

caring خیال رکھنے والا

restrain باز رکھنا

face سامنا کرنا

enmity عداوت / دشمنی

dilemma دو سوسہ دوہری مشکل میں

explain وضاحت کرنا

situation صورتحال

memorable یادگار

abandon چھوڑ دینا

perish تباہ ہونا

attempt کوشش

7. Since this belief was threatening their dominance in the society, the pagan Arabs started to mount pressure on the Rasool (ﷺ) and his followers. They wanted them to renounce their cause and take to idol-worshipping. On one occasion, they sent a delegation to the Rasool's (ﷺ) kind and caring uncle, Abu Talib. They told him to restrain the Rasool (ﷺ) from preaching Allah Almighty's message, or face their enmity. Finding himself in a dilemma, he sent for his nephew, and explained to him the situation. The Rasool (ﷺ) responded with these memorable words:

Why did the pagan Arabs send a delegation to the Rasool's (ﷺ) uncle?

"My dear uncle, if they put the sun in my right hand and the moon in my left, even then I shall not abandon the proclamation of the Oneness of Allah (*Tauheed*). I shall set up the true faith upon the earth or perish in the attempt."

چونکہ یہ عقیدہ معاشرے میں ان کے تسلط کے لئے خطرہ پیدا کر رہا تھا۔ کفار عرب نے رسول ﷺ پر اور آپ ﷺ کے پیروکاروں پر دباؤ بڑھانا شروع کر دیا۔ وہ چاہتے تھے کہ آپ ﷺ اپنے نصب العین سے دستبردار ہو جائیں اور بت پرستی اختیار کر لیں۔ ایک موقع پر انہوں نے رسول ﷺ کے مہربان اور خیال رکھنے والے چچا حضرت ابوطالب رضی اللہ عنہ کے پاس ایک وفد بھیجا۔ انہوں نے آپ سے کہا حضور ﷺ کو اللہ تعالیٰ کے پیغام کی تبلیغ سے باز رکھیں یا (ہماری) عداوت کا سامنا کریں خود کو ایک پیچیدہ صورت حال کی حالت میں پاتے ہوئے انہوں نے اپنے نتیجے کو بلاوا بھیجا اور آپ ﷺ پر صورت حال کی وضاحت کی۔ رسول ﷺ نے ان یا دیگر الفاظ میں جواب دیا۔

"میرے پیارے چچا جان، اگر وہ سورج کو میرے دائیں ہاتھ پر رکھ دیں اور چاند کو بائیں ہاتھ میں پھر بھی میں خدا کی وحدانیت (توحید) کے باضابطہ اعلان کو ترک نہیں کروں گا میں زمین پر عقیدہ برحق کو قائم کروں گا یا اس کو شش میں تباہ ہو جاؤں گا"

Paragraph # 8

impressed متاثر ہو

firm مضبوط

determination عزم

go the way اپنے راستے پر چلتے جاؤ

touch نہ چھو

forsake فراموش کرنا

8. The Rasool's (ﷺ) uncle was so impressed with his nephew's firm determination that he replied:

"Son of my brother, go thy way; none will dare touch thee. I shall never forsake thee."

رسول ﷺ کے چچا جان اپنے بھتیجے کے عزم مصمم سے اس قدر متاثر ہوئے کہ انہوں نے جواب دیا۔ "میرے بھائی کے بیٹے اپنے راستے پر گامزن رہو آپ ﷺ کو کوئی ہاتھ لگانے کی جرات نہیں کر سکتا۔ میں آپ ﷺ کو کبھی تنہا نہیں چھوڑوں گا۔"

Paragraph # 9

had chosen کیا تھا

imbue ہر شار / دل میں ڈالنا

resolve عزم / ارادہ

encountered مقابلہ کیا

grace خوش اسلوبی / مہربانی

dignity باوقار طرز عمل

in no time تھوڑے ہی عرصہ میں

elevated مرتبہ بڑھا دیا

spiritual روحانی

domain میدان عمل

driving force ہمت بڑھانے والی قوت

conquests فتوحات

have created وجود میں لائی ہیں

everlasting impression ہمیشہ رہنے والا تاثر

no wonder حیرت کی بات نہیں ہے

universally acknowledged ہر جگہ تسلیم کیے جاتے ہیں

influential figure بااثر شخصیت

responsible ذمہ دار ہونا

theology مذہبی عقائد

ethical اخلاقی

moral اخلاقی

principles اصول

in addition مزید برآں

key role کلیدی کردار

in proselytizing تبلیغ کرنے میں

in establishing قائم کرنے میں

religious مذہبی

practice عمل

in fact حقیقت میں

rank درجہ / صف میں کمزور کرنا

political سیاسی

9. And the Rasool (ﷺ) did go the way Allah Almighty had chosen for him. Imbued with divine guidance and firm resolve, the Rasool (ﷺ) encountered all the challenges with grace and dignity. In no time he elevated man to the highest possible level in both spiritual and worldly domains. He was also a driving force behind the Arab conquests, which have created an everlasting

impression on human history. No wonder, he is universally acknowledged as the most influential figure in history. In the words of Michael Hart, a great historian:

"Muhammad (ﷺ), however, was responsible for both the theology of Islam and its main ethical and moral principles. In addition he played a key role in proselytizing the new faith, and in establishing the religious practices In fact as the driving force behind the Arab conquests, he may well rank as the most influential political leader of all time The Arab conquests of the seventh century have continued to play an important role in the human history, down to the present day."

اور رسول ﷺ اس راستے پر جس کا انتخاب اللہ تعالیٰ نے نوع انسانی کے لیے کیا تھا چلتے گئے اللہ تعالیٰ کی رہنمائی اور عزم مصمم سے سرشار آپ ﷺ نے تمام چیلنجوں کا مقابلہ خوش اسلوبی اور باوقار طرز عمل سے کیا اور کچھ ہی عرصے میں روحانی اور دنیاوی دونوں میدانوں میں انسان کو بلند ترین ممکنہ سطح پر سرفراز کر دیا۔ آپ ﷺ عربوں کی فتوحات کی پشت پر ایک محرک قوت تھے جو انسانی معاشرے پر کبھی نہ ختم ہونے والے تاثر کو وجود میں لائے ہیں۔ اس پر حیران ہونے کی ضرورت نہیں۔ آپ ﷺ تاریخ میں ہر جگہ سب سے زیادہ بااثر شخصیت مانے جاتے ہیں۔ عظیم تاریخ دان، نیکل ہارٹ کے الفاظ میں "تاہم حضرت محمد ﷺ اسلام کے مذہبی عقائد اور مرکزی اخلاقیات اور اخلاقی اصولوں دونوں پر عمل درآمد کروانے کے ذمہ دار تھے۔ مزید برآں آپ ﷺ نے دین کی تبلیغ اور مذہبی اعمال کو قائم کرنے میں کلیدی کردار ادا کیا۔ درحقیقت عربوں کی فتوحات کی پشت پر محرک قوت ہونے کی حیثیت سے آپ ﷺ کو ہر زمانے کے بااثر سیاسی رہنماؤں کی صف میں عظیم الشان رتبہ دیا جاسکتا ہے۔ عربوں کی ساتویں صدی کی فتوحات آج تک انسانی تاریخ میں اپنا ایک اہم کردار جاری رکھے ہوئے ہیں۔"

Paragraph # 10

thorough پوری طرح

transformation تبدیلی

owes to مرہون منت ہے

deep faith پختہ ایمان

nobility شرافت

character سیرت / کردار

perfect کامل

indeed بلاشبہ

morals اخلاقیات

embodiment نمونہ

surely یقیناً

witness گواہ

bearer of good news خوشخبری کا پیغام دینے والا

Warner ڈرانے والا

permission اجازت

light giving torch روشنی دینے والا چراغ

10. Such a thorough transformation of man and society owes to the Rasool's (ﷺ) deep faith in Allah Almighty, to his love for humanity, and to the nobility of his character. Indeed, his life is a perfect model to follow. In reply to a question about the life of the Rasool (ﷺ), Hazrat Ayesha (رضی اللہ عنہا) said:

"His morals and character are an embodiment of the Holy Quran."

The final word about the saviour of mankind in the Holy Quran is:

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَهِيدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ۖ وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا مُنِيرًا ۝

O Nabi! Surely, We have sent you as a witness, and as a bearer of good news and as a warner. And as the one inviting to Allah by His permission, and as a light-giving torch. (Quran, 33:45-46)

انسان اور معاشرے کی ایسی مکمل تبدیلی رسول ﷺ کے اللہ تعالیٰ پر پختہ ایمان، انسانیت کے لیے محبت اور آپ ﷺ کی عظیم الشان سیرت کی مرہون منت ہے۔ بلاشبہ آپ ﷺ کی حیات مبارکہ تقلید کے لیے مکمل نمونہ ہے۔ آپ ﷺ کی حیات مبارکہ کے بارے میں ایک سوال کے جواب میں حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے فرمایا:

آپ ﷺ کے اخلاق حسنہ اور سیرت قرآن پاک کی زندہ مثال ہیں۔ نوع انسانی کے نجات دہندہ کے بارے میں آخری الفاظ قرآن پاک میں یہ ہیں۔

"اے نبی ﷺ، یقیناً ہم نے تمہیں بھیجا ہے گواہ بنا کر، بشارت دینے والا اور ڈرانے والا بنا کر، اللہ کی اجازت سے اس کی طرف دعوت دینے والا بنا کر اور روشن چراغ بنا کر۔"

Report any mistake ?

at : freeilm786@gmail.com

Want to get all subject notes ?

visit: freeilm.com

9th Class English Notes

Paragraph Translations

Unit No: 2

PATRIOTISM

Paragraph # 1

patriotism حب الوطنی

mean کا مطلب ہونا

motherland مادروطن

devotion وفاداری

one کوئی شخص / ایک

patriot محب وطن

willing رضا مند

sacrifice قربانی کرنا

need ضرورت

arise پیدا ہونا / سامنے آنا

Latin لاطینی زبان

country man ہم وطن

is considered سمجھی جاتی ہے

commendable قابل تعریف

1. Patriotism means love for the motherland or devotion to one's country. A patriot loves his country and is willing to sacrifice when the need arises. The word patriot comes from the Latin word 'patriota' which means countryman. It is considered a commendable quality.

Who offers sacrifice for the country?

حب وطنی کے معنی مادروطن سے محبت یا کسی شخص کے اپنے ملک سے وفاداری کے ہیں۔ محب وطن اپنے ملک سے محبت کرتا ہے۔ جب (ملک کو) کوئی ضرورت پیش آتی ہے تو قربانی دینے کے لیے آمادہ ہوتا ہے 'پے ٹری اوٹ' کا لفظ 'پٹریاؤٹا' کے لفظ سے ماخوذ ہے جس کے معنی ہم وطن کے ہیں۔ یہ ایک قابل تعریف خوبی سمجھی جاتی ہے۔

Paragraph # 2

strength طاقت

courage حوصلہ / جرات

safeguard حفاظت کرنا

interest مفاد

Sovereignty اقتدار اعلیٰ

integrity وحدت

honour عزت و احترام

supreme اعلیٰ / برتر

values اقدار

compromise سمجھوتا

render پیش کرنا

preservation حفاظت

protection حفاظت

2. Patriotism gives people the strength and courage to safeguard the interest of the country and nation. For a patriot the sovereignty, integrity and honour of the country are of supreme values on which no compromise can be made. Patriots render sacrifice for the preservation and protection of these values.

حب الوطنی لوگوں کو اپنے ملک اور قوم کے مفاد کی حفاظت کرنے کے لئے طاقت اور جرات عطا کرتی ہے۔ ایک محب وطن کے لیے ملک کے اقتدار اعلیٰ، وحدت اور وقار برتر اقدار ہیں جن پر کوئی سمجھوتا نہیں کیا جاسکتا۔ مہمان وطن ان اقدار کو قائم رکھنے اور ان کی حفاظت کے لیے قربانی دیتے ہیں۔

Paragraph # 3

Nation builder معمار قوم

protect حفاظت کرنا

culture تہذیب

traditions روایات

sense احساس / سوچ بوجھ

identity شناخت

by securing حاصل کر کے

separate علیحدہ

Homeland وطن

develop بڑھنا / ترقی دینا

galvanize ابھارنا

United متحد

3. Quaid-e-Azam Muhammad Ali Jinnah was a nation builder and a great patriot. He wanted to protect the values, culture, and traditions of the Muslims of the subcontinent. He gave the Muslims a sense of identity by securing a separate homeland for them. He said:

Who led the Muslims of the subcontinent in their struggle for a separate homeland?

"We must develop a sense of patriotism which galvanizes us all into one united and strong nation."

قائد اعظم محمد علی جناح ایک معمار قوم اور ایک عظیم محب وطن تھے۔ وہ برصغیر کے مسلمانوں کی اقدار، ثقافت اور روایات کی حفاظت کرنا چاہتے تھے۔ انہوں نے مسلمانوں کے لئے ایک متحدہ وطن حاصل کر کے انہیں شناخت کا احساس عطا کیا۔ آپ نے فرمایا: ہمیں حب الوطنی کی سوجھ بوجھ کو بڑھانا چاہیے جو ہم سب کو ایک متحدہ اور طاقت ور قوم بنانے کے لیے ابھارتی ہے۔"

Paragraph # 4

جذبہ / روح spirit

چوکنا alert

نتیجے کے طور پر in the wake of

غیر ملکی foreign

یلتار / حملہ invasion

مثال / واقعہ instance

اپنی زندگی قربان کرنا to lay one's life

دفاع defense

کوشش attempt

گلے لگانا embrace

شہادت martyrdom

نوازنہ award

4. The spirit of patriotism makes us stay alert in the wake of foreign invasion. In the history of Pakistan there are many instances when people laid their lives for the defence of the country. In the wars of 1965, 1971 and the Kargil War, many brave soldiers gave their lives in an attempt to protect the homeland. Captain Muhammad Sarwar, Major Tufail Muhammad, Major Aziz Bhatti, Pilot Officer Rashid Minhas, Major Muhammad Akram, Major Shabbir Shareef, Sowar Muhammad Hussain, Lance Naik Muhammad Mehfooz, Captain Karnal Sher Khan and Havildar Lalak Jan – all embraced martyrdom while fighting bravely for their motherland. All of them were awarded Nishan-e-Haider, the highest military award given to great patriots who lay down their lives for the country.

What is the highest military award of Pakistan?

غیر ملکی حملہ کے نتیجے میں جذبہ حب الوطنی ہمیں چوکنا رکھتی ہے۔ تاریخ پاکستان میں بہت سی مثالیں ملتی ہیں جب لوگوں نے دفاع وطن کے لئے اپنی جانیں قربان کر دیں۔ 1965ء، 1971ء اور کراگل کی جنگ میں بہت سے بہادر سپاہیوں نے اپنے مادر وطن کی حفاظت کی کوشش میں اپنی جانیں قربان کر دیں۔ کیپٹن محمد سرور، میجر طفیل محمد، میجر عزیز بھٹی، پائلٹ افسر راشد منہاس، میجر محمد اکرم، میجر شیر شہید، کیپٹن کر تل شیر خان اور حوالدار لالک جان۔ سب نے اپنے مادر وطن کی خاطر بہادری سے لڑتے ہوئے شہادت کو گلے لگایا، (جام شہادت نوش فرمایا) ان سب کو نشان حیدر سے نوازا گیا جو اعلیٰ ترین فوجی اعزاز ہے جو ان محبان وطن کو دیا جاتا ہے جو ملک کے لیے اپنی جانیں قربان کرتے ہیں۔

feeling احساس

live sprit زندہ / جوش و ولولہ

continuously لگاتار

inspire پیدا کرنا

guide رہنمائی کرنا

devoid of خالی

breath سانس لینا

native land ارض وطن

5. Patriotism, therefore, is not just a feeling, it is a live spirit that continuously inspires and guides a nation. In the words of S.W. Scott, a man devoid of patriotic spirit, is like the one who:

"Breathes there the man with soul so dead
Who never to himself hath said,
This is my own, my native land."

اس لیے خب الوطنی محض ایک احساس ہی نہیں، یہ ایک زندہ جوش و ولولہ ہے جو ایک قوم میں مسلسل جوش پیدا کرتا رہتا ہے اور ان کی رہنمائی کرتا ہے۔ ایس ڈبلیو۔ سکاٹ کے الفاظ میں، ایک آدمی جو جذبہ خب الوطنی سے محروم ہے اس آدمی کی طرح ہے جو سانس تو لیتا ہے لیکن اس کی روح اس قدر مردہ ہو چکی ہے کہ اس نے خود سے کبھی یہ نہیں کہا ہے کہ یہ میرا اپنا وطن ہے یہ میری اپنی ارض سر زمین ہے۔

Report any mistake ?

at : freeilm786@gmail.com

Want to get all subject notes ?

visit: freeilm.com

9th Class English Notes**Paragraph Translations****Unit No: 3****MEDIA AND ITS IMPACT****Paragraph # 1**

شوق سے eagerly
حسب معمول usual

ہاں میں سر ہلانا nod
خوش آمدید کہنا greet

Miss Ayesha is the favourite teacher of class IX. The students eagerly attend her class.

Miss Ayesha enters the classroom with her usual smile, greets the students and takes the roll-call.

It is their tutorial day. The students are all geared up. They know what is about to come and they are prepared for it.

"Shall we start?", she asks politely.

"Yes", the students nod.

Guess the meaning of tutorial.

مس عائشہ جماعت نہم کی پسندیدہ ٹیچر ہیں۔ طالبات ان کی جماعت بڑی بے تابی سے بڑھتی ہیں۔
مس عائشہ حسب معمول اپنی مسکراہٹ لئے جماعت میں داخل ہوتی ہے، طالبات کو سلام کرتی ہے اور حاضری لیتی ہے۔
یہ ان کا ٹیوٹوریل کا دن ہے۔ تمام طالبات تیار رہیں۔ وہ جانتی ہیں کہ کیا ہونے والا ہے اور وہ اس کے لئے تیار ہیں۔
وہ شائستگی سے پوچھتی ہیں "کیا ہم شروع کریں؟" ہاں "طالبات نے اثبات میں سر ہلایا۔"

Paragraph # 2

بحث مباحثہ discussion

طریقہ / انداز mode

share شریک ہونا

audience ناظرین اور سامعین

false جھوٹی

reality حقیقت

impact تاثر

communication ابلاغ

accuse of ٹھہرانا

spread پھیلاتا

Teacher: "OK, as we have decided earlier, the topic for today's discussion is "The Role of Media and Its Impact".

To start with, let me state clearly that media is the most powerful mode of communication. It shares news and information with the people. Sometimes media spreads false news but generally it informs us about the facts around us.

Do you agree?

Students: Yes, we do.

What type of information

معلمہ: معلمہ کہتی ہے۔ "ٹھیک ہے جیسا کہ ہم پہلے ہی فیصلہ کر چکے ہیں، آج کے مباحثہ کا عنوان ہیں "میڈیا کا کردار اور اس کا اثر"۔ شروع کرنے سے پہلے، مجھے یہ صاف صاف بیان کرنے دو کہ میڈیا ابلاغ کا سب سے زیادہ طاقتور ذریعہ ہے یہ لوگوں سے خبریں اور معلومات شیئر کرتا ہے۔ بعض اوقات میڈیا جھوٹی خبریں پھیلاتا ہے لیکن عام طور پر یہ ہمیں ہمارے ارد گرد کے حقائق سے آگاہ کرتا ہے۔ کیا تم اتفاق کرتی ہو؟ طالبات: ہاں، ہم اتفاق کرتی ہیں۔

Paragraph # 3

add اضافہ کرنا

attract توجہ مبذول کرنا

entertain دل بہلانا

electronic media برقی میڈیا

include شامل کرنا

entertainment تفریح

events واقعات

opinion رائے

role کردار

issues مسائل

terrorism دہشت گردی

violation خلاف ورزی

inhabit بودوباش رکھنا

doubt شک

absolutely بالکل

print چھاپنا

مہیا کرنا provide

میڈیا کی رپورٹنگ کرنا coverage

رسائی access

تعمیری constructive

آگاہی پیدا کرنا raise awareness

بد عنوانی / رشوت ستانی corruption

نشے کی لت drug addiction

Student 1: I would like to add a bit more to it.

Teacher: Yes, sure!

Student 1: Media helps people to share knowledge of the world. Their feelings and opinions are expressed through it. Media attracts the attention of a very large audience. Have you noticed that the first thing we do soon after entering the house is to switch on the television?

Teacher: There is no doubt about it.

طالبہ علم نمبر 1: میں اس میں تھوڑا سا اضافہ کرنا پسند کروں گی۔

معلمہ: ہاں، یقیناً!

طالبہ علم 1: میڈیا دنیا کے لوگوں کو جس میں وہ نود و باش رکھتے ہیں جاکاری شیئر کرنے میں مدد دیتا ہے۔ ان کے احساسات اور آراء کا میڈیا کے ذریعے اظہار کیا جاتا ہے۔ میڈیا کثیر ناظرین اور سامعین کی توجہ مبذول کرواتا ہے۔ کیا تم نے دیکھا ہے کہ پہلا کام جو نبی ہم گھر میں داخل ہونے کے بعد کرتے ہیں وہ ٹیلی ویژن لگانا ہے۔

معلمہ: اس میں کوئی شک نہیں۔

Student 2: Let me say that media has become a part of our life. It not only informs us but also entertains us.

Teacher: Absolutely right. Well, do you have any idea about the two major means of communication?

Student 3: There are two means of communication, electronic media and print media. The media includes film, radio, television, internet, books, magazines and newspapers. It provides us information as well as entertainment.

Teacher: Good! It's through media that the world has become a global village. There is coverage of all the important events of the world on television. We can have an easy access to all kinds of information through media.

طالبہ علم 2: مجھے کہنے دو کہ میڈیا ہماری زندگی کا حصہ بن چکا ہے۔ یہ نہ صرف ہمیں خبریں دیتا ہے بلکہ تفریح بھی مہیا کرتا ہے۔

معلمہ: بالکل درست۔ اچھا، کیا تمہیں دو بڑے ذرائع ابلاغ کے بارے میں کوئی علم ہے؟
طالبہ علم 3: میڈیا کے دو ذرائع ہیں، الیکٹرانک میڈیا اور پرنٹ میڈیا میں فلم، ریڈیو، ٹیلی ویژن، انٹرنیٹ، کتابیں، میگزین اور اخبارات شامل ہیں اور ہمیں خبریں اور تفریح مہیا کرتا ہے۔

معلمہ: خوب! میڈیا ہی کے ذریعے دنیا گلوبل ویلج بن گئی ہے۔ ٹیلی ویژن پر دنیا کے اہم واقعات کی کوریج ہوتی ہے۔ ہم میڈیا کے ذریعے ہر قسم کی معلومات تک آسان رسائی رکھ سکتے ہیں۔

Student 4: Can we say that the world is just a click away?

Teacher: May be, well, would any other student like to say something on it?

(Miss Ayesha points to the student sitting at the end.)

Student 5: Madam, in my opinion, media plays a very constructive role for the society. It raises awareness about many social issues like corruption, terrorism, drug addiction, and violation of human rights.

Teacher: Yes, you are right.

طالبہ علم 4: کیا ہم کہہ سکتے ہیں کہ دنیا ایک کلک کے فاصلے پر ہے؟

معلمہ: ہو سکتا ہے۔ بہت خوب، کیا کوئی دوسرا طالب علم اس پر کچھ کہنا پسند کرے گا؟

(مس عائشہ آخر میں بیٹھے ہوئے طالب علم کی طرف اشارہ کرتی ہے)

طالبہ علم 5: مس، میری رائے میں میڈیا معاشرے کے لئے ایک بہت ہی تعمیری کردار ادا کرتا ہے۔ یہ بہت سے معاشرتی مسائل جیسا کہ

بد عنوانی، دہشت گردی، نشے کی لت اور انسانی حقوق کی خلاف ورزی کے متعلق آگاہی پیدا کرتا ہے۔

معلمہ: ہاں! تم درست کہتے ہو۔

Paragraph # 4

کسی کی طرف سے بولنے والا mouth-piece

چوکنا vigilant

مباحثہ debate

جزو لازم integral part

نتیجہ نکالنا conclude

حصہ لینا participate

ستم رسیدہ downtrodden

حصہ segment

جوابدہ answerable

سمیٹنا sum up

اصلاح کن corrective

Student 6: Media has also become a mouth piece of the downtrodden.

Which is your favourite TV programme? Why?

Teacher: Yes, well said. It would not be wrong to say that media is the most vigilant institution that keeps an eye on every segment of the society. Through debates, reports and talk shows it makes everyone answerable and accountable. That is why media has become an integral part of our lives. Now, I would invite one of you to sum up the discussion.

طالبہ علم 6: میڈیا ستم رسیدہ لوگوں کی طرف سے بولنے والا بھی بن چکا ہے۔
معلمہ: ہاں! خوب کہا، یہ کہنا غلط نہ ہو گا کہ میڈیا بہت ہی چوکنا ادارہ ہے جو معاشرے کے ہر حصے پر نظر رکھتا ہے۔ مباحثوں، رپورٹس، ٹاک شوں کے ذریعے ہر شخص کو جوابدہ اور ذمہ دار بنایا جاتا ہے۔ یہی وجہ ہے کہ میڈیا ہماری زندگیوں کا ایک لازمی حصہ بن چکا ہے۔
معلمہ: اب میں تم سے کسی ایک کو بحث سمیٹنے کا کہوں گی۔

Student 1: I would conclude the discussion by saying that media can play a positive role and has a corrective impact if it works honestly.

Teacher: Good conclusion. I am happy that all of you have participated in this discussion and have expressed yourselves very well.

(The bell rings, Miss Ayesha says goodbye to the class and leaves.)

طالبہ علم 1: میں بحث کا خاتمہ یہ کہتے ہوئے کرونگی کہ میڈیا ہماری زندگیوں میں ایک مثبت کردار ادا کرتا ہے۔ اگر یہ ایمان داری سے کام کرے تو یہ اصلاح کن اثر رکھتا ہے۔

معلمہ: خوب، بہت اچھا نتیجہ نکالا۔ میں خوش ہوں کہ تم میں سے ہر ایک نے اس بحث میں حصہ لیا ہے اور خود کا بہت اچھی طرح اظہار کیا ہے۔
تکٹنی پختی ہے۔ مس عائشہ کلاس کو خداحافظ اور کمرہ چھوڑ دیتی ہے۔

Report any mistake ?

at : freeilm786@gmail.com

Want to get all subject notes ?

visit: freeilm.com

9th Class English Notes

Paragraph Translations

Unit No: 4

HAZRAT ASMA (رضی اللہ عنہا)

Paragraph # 1

companion صحابی

chiefs سردار

emigration ہجرت

determined تہیہ کر لیا

rewards انعامات

capture گرفتاری

migrate ہجرت کرنا

various مختلف

Furious آگ بگولہ

huge بھاری

bounty سخاوت

preparation تیاری

1. The Rasool (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) and his close companion, Hazrat Abu Bakr Siddique (رضی اللہ تعالیٰ عنہ), migrated from Makkah to Madinah in the year

Who were emigrants and where did they migrate to?

622 A.D. When the chiefs of various tribes of Makkah came to know about the migration of the Rasool (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) and his close companion, Hazrat Abu Bakr Siddique (رضی اللہ تعالیٰ عنہ), they got furious. The chiefs were determined more than ever to find them out. They offered huge rewards and bounties for their capture, dead or alive.

رسول ﷺ اور ان کے قریبی رفیق حضرت ابو بکر صدیق رضی اللہ عنہ، نے 622ء میں مکہ معظمہ سے مدینہ منورہ ہجرت کی۔ جب مکہ معظمہ کے مختلف قبائل کے سرداروں کو رسول ﷺ اور ان کے قریبی رفیق حضرت ابو بکر صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ، کی ہجرت کا پتہ چلا تو وہ آگ بگولہ ہو گئے۔ سرداروں نے پہلے سے بھی کہیں زیادہ آپ ﷺ کو تلاش کرنے کا تہیہ کر لیا۔ انہوں نے آپ ﷺ کو (نمود باللہ) مردہ یا زندہ پکڑنے پر بھاری انعام اور کثیر دولت کی پیش کش کی۔

Paragraph # 2

انجام دیں rendered

سلسلہ regard

انتظامات arrangements

کمر بند belt

2. The preparation for this journey was made at the house of Hazrat Abu Bakr Siddique (رضی اللہ تعالیٰ عنہ). Hazrat Asma (رضی اللہ تعالیٰ عنہا) rendered useful services in this regard. She prepared food for this journey. She tied the food on the camel back with her own belt as nothing else could be found. For this service she was given the title of Zaat-un-Nataqin by the Rasool (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم).

اس سفر کی تیاری حضرت ابو بکر صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے گھر میں کی گئی۔ حضرت اسماء رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے اس سلسلے میں کار آمد خدمات سر انجام دیں۔ آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے اس سفر کے لیے کھانا تیار کیا جب، کھانا باندھنے کیلئے، کچھ اور ہاتھ نہ لگا تو آپ نے اسے اپنے کمر بند (چادر) کے ساتھ اونٹ کی پشت پر باندھ دیا۔ اس خدمت پر رسول صلی اللہ علیہ وسلم نے آپ رضی اللہ عنہ کو ذات النطاقین (چادر کے دو پلڑوں والی) کا لقب عطا فرمایا۔

Paragraph # 3

پر خطر perilous

نازک delicate

مصور تھال situation

غیر ذمہ داری irresponsibility

خطرے میں ڈالنا endanger

ذمہ لینا undertake

جان خطرے میں ڈال کر جانا venture

ناہموار / کھردرا Rugged

چھوٹی سے چھوٹی minute details

احتیاط care

باہمت courageous

میں سے گزر کر جانا traverse

لگاتار constant

سر انجام دینا in accomplishing

3. During the perilous journey, it was very difficult for anyone to supply food to Hazrat Muhammad (ﷺ). The situation was so delicate that the slightest mistake could have endangered the life of the Rasool (ﷺ). This grand task was nicely undertaken by Hazrat Asma (رضی اللہ تعالیٰ عنہا), the daughter of Hazrat Abu Bakr Siddique (رضی اللہ تعالیٰ عنہ). Every night, with the pack of food, she would quietly venture towards the rugged mountains in which lay the cave of Thawr. She took care of the minute details in accomplishing the task. How difficult it must have been for her to traverse the rocky path at night, with the constant fear of being detected!

اس پر خطر سفر کے دوران کسی شخص کے لئے بھی رسول ﷺ تک خوراک پہنچانا بہت ہی دشوار تھا۔ یہ اتنی زیادہ نازک صورت حال تھی جس میں معمولی سی غلطی نبی ﷺ کی زندگی کو خطرے میں ڈال سکتی تھی۔ اس عظیم کام کا بیڑا حضرت ابو بکر صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ، کی بیٹی حضرت اسماء رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے اٹھایا۔ ہر رات آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہ خاموشی سے خوراک کی گٹھری لے کر ناہموار پہاڑوں کی طرف جاتیں جن میں غار ثور واقع ہے۔ آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے کام سرانجام دینے میں ہر چھوٹی سے چھوٹی جزئیات (پیش آنے والے واقعات) اور احتیاط کو ملحوظ خاطر رکھا۔ مسلسل پکڑے جانے کے خوف سے آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے لیے رات کو پتھر پلے راستے پر گزر کر جانا کس قدر دشوار رہا ہو گا۔

Paragraph # 4

migration ہجرت

fit of fury طیش کا دورہ

response جواب

posed سوال کرنا

slapped تھپڑ مارا

secret راز

disbeliever کافر

violently غم سے

clue سراغ

infuriate بھڑکانا

steadfast ثابت قدم

revealed ظاہر کیا

4. On the night of the migration, a tribal chief of the disbelievers, Abu Jehl, in a fit of fury headed towards Hazrat Abu Bakr Siddique's (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) home. He began to knock

What do you understand by the phrase "in a fit of fury"?

at the door violently. Addressing Hazrat Asma (رضی اللہ تعالیٰ عنہا) , he demanded, "Where is your father?" She politely replied, "How would I know?" This response shows the wisdom and courage of Hazrat Asma (رضی اللہ تعالیٰ عنہا). She didn't make a statement that would give him a clue. She simply posed a counter question that infuriated Abu Jehl. He slapped Hazrat Asma's (رضی اللہ تعالیٰ عنہا) face so hard that her ear-ring fell off but she remained steadfast and did not reveal the secret.

Why was Abu Jehl furious?

ہجرت کی رات کو کافروں کا ایک قبائلی سردار ابو جہل دورہ طیش میں حضرت ابو بکر صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے گھر کی طرف گیا۔ وہ دروازے کو غصے سے کھٹکھٹانے لگا۔ حضرت اسماء رضی اللہ تعالیٰ عنہا کو مخاطب کرتے ہوئے اُس نے مطالبہ کیا، تمہارا باپ کہاں ہے؟ آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہا نے نرمی سے جواب دیا "مجھے کیسے علم ہو گا؟" یہ جواب حضرت اسماء رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی دانشمندی اور دلیری کو ظاہر کرتا ہے۔ آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے کوئی ایسی بات نہیں کہی جو اُس کو کوئی سراغ دیتی۔ لیکن آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے محض جواب سوال کے جواب میں سوال کر دیا جس نے ابو جہل کو بھڑکا دیا اور اُس نے حضرت اسماء رضی اللہ تعالیٰ عنہا کے چہرے پر اس زور سے تھپڑ مارا کہ اُن کے کان کی بالی دور جا گری مگر آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہا ثابت قدم رہیں اور راز فاش نہیں کیا۔



Paragraph # 5

free ilm.

فوراً فوراً

اضطراب

پتھر پتھر

شدت میں کمی آنے

5. Her grandfather, Hazrat Abu Quhafaa was a disbeliever at that time. He was very old and had become blind. He said to her, "Asma, I think Abu Bakr has taken all the wealth, leaving you and children empty-handed and helpless." At this, she instantly ran to a corner of the home. She gathered some pebbles and put them at the place where her father used to keep his money and jewels. She covered it with a piece of cloth. "Come grandfather, look! he has left all this for us." He touched the cloth and thought it was full of gold and jewels. His concern was alleviated and he felt relieved to know that Abu Bakr Siddique (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) had left all his wealth at home.

اُس زمانے میں اُن کے دادا ابو قحافہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ صاحب ایمان نہیں تھے۔ وہ بہت بوڑھے اور نابینا ہو چکے تھے۔ اُنہوں نے آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے کہا، "اسماء میرا خیال ہے کہ ابو بکر تمہیں اور بچوں کو تہی دست اور بے یار و مددگار چھوڑ کر ساری دولت لے گیا ہے۔" اس وقت آپ فوراً دوڑ کر گھر کے ایک کونے میں گئی آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہا نے کچھ سنگریزے جمع کیے اور اُن کو اُس جگہ پر رکھ دیا جہاں آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہا کے

والد اپنی دولت اور جواہرات رکھا کرتے تھے۔ آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے اُن کو کپڑے کے ٹکڑے میں ڈھانپ دیا۔ "دادا جان آئیں اور دیکھیں! وہ سب کچھ ہمارے لیے چھوڑ گئے ہیں۔ اُنہوں نے کپڑے کو چھو اور سوچا کہ سونے اور جواہرات سے بھر اہوا ہے۔ اُن کے اضطراب کی شدت میں کمی آئی اور اُنہوں نے یہ جان کر سکھ کا سانس لیا کہ ابو بکر صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ اپنی تمام دولت گھر چھوڑ گئے ہیں۔

Paragraph # 6

سوتیلی

پختہ عمر ripe old age

قیاض generous

ورثے میں ملنا inherit

6. Hazrat Asma (رضی اللہ تعالیٰ عنہا) was amongst the early few who accepted Islam. She was the daughter of Hazrat Abu Bakr Siddique (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) and the stepsister of Hazrat Ayesha Siddiqua (رضی اللہ تعالیٰ عنہا). She was the wife of Hazrat Zubair bin al-Awwam (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) and the mother of Hazrat Abdullah bin Zubair (رضی اللہ تعالیٰ عنہ). She died at the ripe old age of about a hundred years. Hazrat Abdullah bin Zubair (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) used to say that he had not seen anybody more generous and open hearted than his aunt Hazrat Ayesha (رضی اللہ تعالیٰ عنہا) and his mother. Hazrat Asma (رضی اللہ تعالیٰ عنہا) was so generous that she sold her inherited

What are the other words you can use for "accepted"?

Note the sequence of events in the text. Classify and organize the main traits of Hazrat Asma (رضی اللہ تعالیٰ عنہا).

garden and gave away all the money to the poor and the needy. Nobody ever returned empty-handed from her doorstep.

حضرت اسماء رضی اللہ تعالیٰ عنہا اُن چند اولین میں سے تھیں جنہوں نے اسلام قبول کیا۔ آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہا حضرت ابو بکر صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی بیٹی اور حضرت عائشہ صدیقہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی سوتیلی بہن تھیں۔ آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہا حضرت زبیر بن العوان رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی زوجہ اور حضرت عبد اللہ بن زبیر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی والدہ تھیں۔ آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے تقریباً ایک سو سال کی پختہ عمر میں وفات پائی۔ حضرت عبد اللہ بن زبیر رضی اللہ تعالیٰ عنہ، کہا کرتے تھے کہ اُنہوں نے اپنی خالہ حضرت عائشہ صدیقہ رضی اللہ تعالیٰ عنہا اور اپنی والدہ حضرت اسماء رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے زیادہ کسی کو قیاض اور کشادہ دل نہیں دیکھا۔ حضرت اسماء رضی اللہ تعالیٰ عنہا اس قدر قیاض تھیں کہ جب آپ (رضی اللہ تعالیٰ عنہا) کو اپنی بہن حضرت عائشہ (رضی اللہ تعالیٰ عنہا) کی وفات کے بعد ایک باغ ورثے میں ملا، آپ (رضی اللہ تعالیٰ عنہ) نے اسے فروخت کر دیا۔ آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہا نے تمام پیسہ غریبوں اور محتاجوں میں بانٹ ڈالا۔ کبھی کوئی شخص اُن کے در سے خالی ہاتھ نہیں لوٹا۔

Paragraph # 7

remembered یاد رکھا

suffering اذیت

generosity سخاوت / فیاضی

resolute پختہ

courage جرات

Beacon of light مشعل راہ

7. Hazrat Asma (رضی اللہ تعالیٰ عنہا) will always be remembered for her courage, generosity and wisdom. She had resolute faith in Allah Almighty. Her life would always be a beacon of light for all of us.

حضرت اسماء رضی اللہ تعالیٰ عنہا کو ان کی جرات، فیاضی اور عقل مندی کی وجہ سے ہمیشہ یاد رکھا جائے گا۔ آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہا اللہ قادر مطلق پر پختہ یقین رکھتی تھیں۔ آپ رضی اللہ تعالیٰ عنہا کی حیات ہم سب کے لیے ہمیشہ روشنی کا مینار رہے گی۔

Report any mistake ?

at : freeilm786@gmail.com

Want to get all subject notes ?

visit: freeilm.com

9th Class English Notes**Paragraph Translations****Unit No: 5****DAFFODILS**

daffodil زگس کا پھول

cloud بادل

high بلند

hills پہاڑیاں

crowd ہجوم

beside کے کنارے

beneath نیچے

dancing رقص کر رہے

continuous مسلسل

Shine چمکنا

Milky Way کہکشاں

along ساتھ ساتھ

bay خلیج

head سر

waves موجیں

sparkle چمکنا

gay خوشی

jocund خوش باش

gazed دیکھا

show منظر

oft اکثر

lie لیٹنا

pensive پریشان

inward اندرونی

solitude تنہائی

pleasure خوشی

lonely تنہا

float تیرنا

vales وادیاں

at once فوراً

golden سنہری

Lake جھیل

flutter لہرانا

breeze کی ہوا

stars ستارے

Twinkle جھلکانا

stretched پھیلا ہوا

margin کنارہ

tossing جھومنا

sprightly خوش طبعی سے

outdid آگے نکل گئے

Glee خوشی

such ایسی

company محفل

thought سوچا

brought لایا

couch بستر / پٹک

vacant خالی ذہن

mood ذہنی کیفیت

bliss فرحت

heart دل

is filled بھر جاتا ہے

Paragraph # 1

I wandered lonely as a cloud
That floats on high o'er vales and hills,
When all at once I saw a crowd,
A host of golden daffodils;
Beside the lake, beneath the trees,
Fluttering and dancing in the breeze.

میں تنہا ایک بادل کی طرح بے مقصد گھوم رہا تھا۔ جو وادیوں اور پہاڑوں پر تیرتا ہے۔ جب کہ اچانک میں نے ایک مجمع دیکھا۔ یہ سنہری آبی نرگس کے پھولوں کا ہجوم تھا۔ یہ جمیل کے کنارے کے ساتھ ساتھ درختوں کے نیچے باد نسیم میں پھڑپھڑا رہے اور ناچ رہے تھے۔

Paragraph # 2

Continuous as the stars that shine
And twinkle on the milky way,
They stretched in never-ending line
Along the margin of a bay:
Ten thousand saw I at a glance,
Tossing their heads in sprightly dance.

How do you compare the
daffodils with the stars?

آبی نرگس کے پھول لگاتار ان ستاروں کی مانند جو کہکشاں میں ٹمٹماتے اور چمکتے ہیں۔ جمیل کے کنارے کبھی نہ ختم ہونے والی قطار میں پھیلے ہوئے تھے۔ میں نے ایک ہی نظر میں دس ہزار (ایک بہت بڑی تعداد) نرگس کے پھول دیکھے جو اپنے سروں کو خوشی سے ہلاتے تھے اور ناچ رہے تھے۔

Paragraph # 3

The waves beside them danced, but they
Out-did the sparkling waves in glee;
A poet could not but be gay,
In such a jocund company!
I gazed—and gazed—but little thought
What wealth the show to me had brought:

How does the poet feel in the company of the daffodils?

ندی کی لہریں زرگس کے پھولوں کے ساتھ ناچتی تھیں لیکن وہ خوشی میں چمکتی ہوئی لہروں سے بڑھے ہوئے تھے۔ ایک شاعر اس قسم کی خوشیاں منانے والوں کے ساتھ خوش ہوئے بغیر نہ رہ سکا۔ میں لگا تار دیکھتا رہا اور یہ بالکل نہیں سوچا کہ اس منظر نے مجھے خوشی اور امن کی کتنی بڑی دولت عنایت کی ہے۔

Paragraph # 4

For oft, when on my couch I lie
In vacant or in pensive mood,
They flash upon that inward eye
Which is the bliss of solitude;
And then my heart with pleasure fills,
And dances with the daffodils.

شاعر کہتا ہے کہ اکثر اوقات جب میں اپنے کاوچ (پٹنگ) پر لیٹتا ہوں۔ اور میں غور و خوض کی حالت میں ہوتا ہوں تو وہ پھول میری اندرونی آنکھ (دل) پر چمکتے ہیں یا مجھے ان کا خیال آتا ہے۔ جو میری تنہائی میں خوشی کا باعث بنتے ہیں اور پھر میرا دل خوشی سے بھر جاتا ہے۔ اور ان زرگس کے پھولوں کے ساتھ ناچنے لگتا ہے۔

Report any mistake ?

at : freeilm786@gmail.com

Want to get all subject notes ?

visit: freeilm.com

9th Class English Notes**Paragraph Translations****Unit No: 6****QUAID'S VISION AND PAKISTAN****Paragraph # 1**

during کے دوران

difficult مشکل

emergence ظہور

undertook ذمہ داری لی

countrywide ملک بھر کا

Tour دورا

confidence اعتماد

raising people's spirit لوگوں کے حوصلے کو بڑھانا

overwhelm مغلوب ہونا

enormity of task بہت زیادہ کام کی زیادتی

Sheer محض

determination عزم

force طاقت

sterling material خالص مادہ

moral مقابلہ / حوصلہ

face مقابلہ کرنا

bravely سے بہادری

stay ٹھہرنا

1. During the early and difficult times of Pakistan's emergence, Quaid-e-Azam Muhammad Ali Jinnah, undertook a countrywide tour. He aimed at raising people's spirit.

Why did the Quaid have to take long tours during the early days of independence?

"Do not be overwhelmed with the enormity of the task," he said in a speech at Lahore, "There are many examples in the history of young nations, building themselves up by sheer determination and force of character. You are made of sterling material and second to none. Keep up your morale. Do not be afraid of death. We should face it bravely to save the honour of Pakistan and Islam. Do your duty and have faith in Pakistan. It has come to stay."

ظہور پاکستان کے ابتدائی اور کٹھن دور کے دوران قائد اعظم محمد علی جناح نے ملک بھر کا دورہ کیا آپ کا مقصد لوگوں میں اعتماد پیدا کرنا اور لوگوں کے حوصلے کو بلند کرنا تھا۔ آپ نے لاہور میں ایک تقریر میں فرمایا "کام کی زیادتی سے مغلوب نہ ہوں۔ دنیا کی نوزائیدہ اقوام کی تاریخ میں بہت سی مثالیں (ملتی) ہیں جنہوں نے خود محض عزم اور کردار کی قوت سے اپنی تعمیر کر لی۔ تم خالص مادے سے بنے ہوئے ہو اور تم کسی سے کم نہیں۔ اپنا حوصلہ بلند رکھو۔ موت سے مت ڈرو۔ ہمیں پاکستان اور اسلام کی آبرو کی حفاظت کرنے کے لئے اس کا بہادری سے مقابلہ کرنا چاہیے۔ اپنا فرض پورا کرو اور پاکستان میں یقین رکھو۔ یہ قائم رہنے کے لیے بتا ہے۔"

Paragraph # 2

voyage سفر

struggle جدوجہد

subcontinent برصغیر

was based بنیاد رکھی گئی

pivot مرکزی نقطہ نظر

Unity اتحاد

Oneness وحدت

politician سیاست دان

in terms الفاظ میں

affirm اعلان کرنا

distinctive مخصوص

culture تہذیب

civilization ثقافت

language زبان

literature ادب

architecture فن تعمیر

nomenclature نام رکھنے کا اصول

sense عقل / تمیز

values اقدار

proportion حصہ

moral codes اخلاقی ضابطے

custom رواج

tradition روایت

aptitude رجحان

ambition خواہش

Outlook نقطہ نظر

2. The entire journey of the great leader's struggle for a separate homeland for the Muslims of the subcontinent was based on the pivot of the Muslim unity and the oneness as a nation. He talked about Pakistan in such clear terms that even a common man could understand it.

Why did the Quaid want the oneness of the whole nation?

"We are a nation," he affirmed three years before the birth of Pakistan, "with our own distinctive culture and civilization, language and literature, art and architecture, names and nomenclature, sense of values and proportion, legal laws and moral codes, customs and calendar, history and traditions, aptitude and ambitions — in short, we have our own distinctive outlook of life."

اس عظیم رہنمائی برصغیر کے مسلمانوں کے لئے علیحدہ وطن کے لئے جدوجہد کے تمام سفر کی بنیاد مسلم اتحاد اور ایک قوم ہونے کی حیثیت کے مرکزی نقطہ پر تھی۔ آپ پاکستان کے بارے میں ایسے واضح طریقے سے بیان کرتے کے ایک عام آدمی اسے سمجھ سکے۔

قیام پاکستان سے 3 سال پہلے آپ نے بڑے وثوق سے اعلان فرمایا "ہم ایک قوم ہیں جس کی اپنی مخصوص تہذیب اور ثقافت، زبان اور ادب، فنون لطیفہ اور فن تعمیر، نام اور نام رکھنے کے اصول، اقدار اور وراثت میں حصوں کی سمجھ بوجھ، قوانین اور اخلاقی ضابطے، رسم و رواج اور کیلنڈر، تاریخ اور روایات، رجحانات اور خواہشات ہیں، المختصر، ہمارا زندگی کے بارے میں ایک مخصوص نقطہ نظر ہے۔"

Paragraph # 3

ideology نظریہ

was based بنیاد رکھی گئی

fundamental بنیادی

principal اصول

independent خود مختار

attempt کوشش

merge ملنا

political identity سیاسی شناخت

resist مدافعت کرنا

futile بے نتیجہ

3. The ideology of Pakistan was based on the fundamental principle that the Muslims are an independent nation. Any attempt to merge their national and political identity will be strongly resisted.

نظریہ پاکستان کی بنیاد اس بنیادی اصول پر رکھی گئی تھی کہ مسلمان ایک آزاد قوم ہے۔ اگر ان کی قومی اور سیاسی شناخت کو مدغم کرنے کی کوشش کی گئی تو سخت مزاحمت کی جائے گی۔

Paragraph # 4

belief عقیدہ

faith ایمان / یقین

religion مذہب

moderate اعتدال پسند

progressive ترقی پسند

democrat جمہوریت پسند

deliver تقریر کرنا

clearly صاف صاف

state بیان کرنا

Temple مندر

worship عبادت کرنا

caste ذات

Creed عقیدہ

business سرکار

4. Quaid-e-Azam was a man of strong faith and belief. He firmly believed that the new emerging state of Pakistan based on the Islamic principles would reform the society as a whole. In his Eid message, September 1945, Quaid-e-Azam said, "Islam is a complete code regulating the whole Muslim society, every department of life collectively and individually."

Are we working according to the expectations of the great leader?

قائد اعظمؒ مضبوط عقیدہ اور مذہب پر یقین رکھنے والے آدمی تھے۔ آپؒ کا پختہ یقین تھا کہ پاکستان کی نئی وجود میں آنے والی اسلامی اصولوں پر مبنی ریاست مجموعی طور پر معاشرے کی اصلاح کرے گی۔ قائد اعظمؒ نے ستمبر 1945ء کو عید کے پیغام میں فرمایا "اسلام پورے اسلامی معاشرے کے قیام کے لیے مجموعی اور انفرادی طور پر ہر شعبہ زندگی کے لیے ایک مکمل ضابطہ حیات ہے۔"

Paragraph # 5

facing سامنا کرتے ہوئے

have forgotten بھول چکے ہیں

dynamic متحرک

overcome قابو پانا

Motto اصول عمل

Unity اتحاد

discipline تنظیم

5. Today the Quaid's Pakistan is facing numerous challenges. We have forgotten how much struggle the Muslims had made under the dynamic leadership of Quaid-e-Azam Muhammad Ali Jinnah. We can overcome our present difficulties by following the Quaid's golden motto, "Faith, Unity and Discipline". We can make our nation strong by remembering his advice to the youth, "It is now up to you to work, work and work; and we are bound to succeed."

What is the result of neglecting the advice of the Quaid?

آج کل قائد اعظم کا پاکستان بہت سی مشکلات کا سامنا کر رہا ہے۔ ہم بھول چکے ہیں کہ قائد اعظم محمد علی جناحؒ کی متحرک قیادت میں مسلمانوں نے کتنی جدوجہد کی۔ ہم قائد اعظم کے سنہری اصول، یقین محکم، اتحاد اور تنظیم پر عمل کرتے ہوئے موجودہ مشکلات پر قابو پاسکتے ہیں۔ ہم قائد اعظمؒ کی نوجوانوں کو نصیحت یاد دلا کر اپنی قوم کو مضبوط بنا سکتے ہیں۔ "یہ اب آپ پر ہے کہ کام، کام اور کام کریں اور کامیابی ہمارا مقدر ہے۔"

Report any mistake ?

at : freeilm786@gmail.com

Want to get all subject notes ?

visit: freeilm.com



freeilm.com

9th Class English Notes**Paragraph Translations****Unit No: 7****SULTAN AHMAD MASJID****Paragraph # 1**

impressive متاثر کرنے والی

embellish خوبصورت بنانا

is situated واقع ہے

Empire سلطنت

popular مشہور

monument عہد یادگار

interior اندرونی حصہ

Ottoman Empire سلطنت عثمانیہ

tourist attraction سیاحوں کی کشش

1. The Sultan Ahmad Masjid is one of the most impressive monuments in the world. It is also known as the Blue Masjid because of the blue tiles that embellish its interior. Situated in Istanbul, the largest city in Turkey and the capital of Ottoman Empire from 1453 to 1923, it has become the most popular tourist attraction.

Who started the construction of the Blue Masjid?

مسجد سلطان احمد دنیا کی انتہائی دلکش (متاثر کرنے والے) یادگاروں میں سے ایک ہے۔ اس کو نیلی مسجد کے نام سے بھی جانا جاتا ہے کیوں کہ اس کے اندرونی حصے کو نیلی ٹائلوں سے آراستہ کیا گیا ہے۔ استنبول ترکی میں واقع سب سے بڑا شہر ہے اور 1453ء سے لے کر 1923ء تک سلطنت عثمانیہ کا دارالخلافہ رہ چکا ہے۔ یہ سیاحوں کے لیے بہت مشہور معروف پُرکشش جگہ بن چکی ہے۔

Paragraph # 2

constructed تعمیر کی گئی

custom رواج

tomb مقبرہ

comprise مشتمل ہونا

hospice محتاج خانہ

Madrassah مدرسہ

rule حکمرانی

2. It was constructed between 1609 and 1616, during the rule of Ahmad I. As was the custom, this masjid like the other masajid of the time, comprises a tomb of the founder, a madrassah and a hospice.

اس مسجد کو سلطان احمد اول کے دور حکومت میں 1609ء اور 1616ء کے درمیان تعمیر کیا گیا۔ جیسا کہ (اس زمانے میں) رواج تھا یہ مسجد اس زمانے کی دوسری مساجد کی طرح بنانے والے کے ایک مقبرے، مدرسہ اور محتاج خانے پر مشتمل تھی۔

Paragraph # 3

started شروع ہوا

Royal شاہی

architect ماہر فن تعمیر

completion تکمیل

ceremonies تقریبات

last accounts آخری حساب کتاب

successor جانشین

3. The construction of the masjid started in 1609. The royal architect Sedefhar Mehmat Aga, was appointed by the Sultan as in-charge of the project. The opening ceremony was held in 1616. Unfortunately, the Sultan could not see the completion of the masjid in his life. It was completed in the reign of his successor Mustafa I.

In whose reign was the construction of the Blue Masjid completed?

مسجد کی تعمیر 1609ء میں شروع کی گئی۔ سلطان نے شاہی ماہر تعمیرات صدف ہار محمت آغا کو اس منصوبہ کا انچارج مقرر کیا۔ اس کی افتتاحی تقریبات 1616ء میں منعقد ہوئی، سلطان اپنی زندگی میں اس مسجد کو پایہ تکمیل تک پہنچتے ہوئے نہ دیکھ سکا۔ یہ (مسجد) اس کے جانشین مصطفیٰ I کے دور میں مکمل ہوئی۔

Paragraph # 4

attained حاصل کیا

Byzantine بازنطینی

kept in view مد نظر رکھنا

size سائز

Splendour شان و شوکت

Ottoman Masjid عثمانی مسجد

development ترقی

model نمونہ

unmatched بے نظیر

Majesty جاہ و جلال

4. The Blue Masjid reflects the architectural style of both the Ottoman masjid and Byzantine church. Hagia Sophia, a masjid, one of the wonders of the Muslim architecture, was also kept in view as a model. The Blue Masjid even today is considered to be unmatched in splendour, majesty and size.

نئی مسجد کا ڈیزائن عثمان مسجد اور بازنطینی کلیسا کے دونوں ڈیزائن کے ارتقاء کا حامل فن تعمیر کا نمونہ ہے۔ حاجیہ صوفیہ مسجد جو مسلم فن تعمیر کے عجائبات میں سے ایک تھی اس کو بھی اس مسجد کی تعمیر میں بطور نمونہ مد نظر رکھا گیا۔ نئی مسجد آج بھی شان و شوکت، شاہی جاہ و جلال اور سائز میں بے نظیر سمجھی جاتی ہیں۔



Paragraph # 5

Freeilm.com

spacious وسیع

surrounded گھرا ہوا

contrast تضاد

was meant مختص تھا

gesture علامت

Arcade محرابی

forecourt سامنے والا صحن

vaulted صحن

magnitude حجم و وسعت

symbolic علامتی

humility عاجزی

divine خدا

5. The masjid has a spacious forecourt surrounded by a continuous vaulted arcade. It has ablution facilities on both the sides. In the centre, there is a fountain which is rather small in contrast with the magnitude of the courtyard. A heavy iron chain is hung at the upper part of the court entrance at

For what purpose does a heavy iron chain hang there?

the western side. This side was meant for the Sultan alone. The chain was put there so that the Sultan had to lower his head every time he entered the court. It was the symbolic gesture to ensure the humility of the ruler in the face of the divine power.

مسجد کا سامنے والا صحن بہت وسیع ہے جو ہر اطراف میں مسلسل محرابی اور کوسی راستوں سے گھرا ہوا ہے۔ اس میں وضو کرنے کی سہولتیں دونوں اطراف میں موجود ہیں۔ صحن میں ایک فوارہ ہے جو صحن کی وسعت کے مقابلے میں قدرے چھوٹا ہے۔ لوہے کی ایک بڑی زنجیر احاطہ کے بالائی حصہ کے داخلی راستہ کے مغربی حصے پر لٹکی ہوئی ہے۔ یہ حصہ صرف مسلمان کے لئے مختص تھا۔ زنجیر کو وہاں اس لیے رکھا گیا تھا تاکہ سلطان ہر بار جب بھی دربار میں داخل ہو اس کو اپنا سر جھکانا پڑے۔ یہ ایک علامتی اشارہ بھی تھا تاکہ حکمران کی خدائے باری کے حضور عاجزی کو یقینی بنایا جاسکے۔

Paragraph # 6

lower level نیچے کی سطح

ceramic چینی ٹائل

gallery گیلری

representation نمائندگی / مظاہر

line تیار بنانا

Tulip کب کی شکل کے پھول

flamboyant ذوق برق

Cypress سفیدے کے درخت

6. The interior of the masjid at the lower level is lined with more than 20,000 hand-made ceramic tiles in more than 50 different tulip designs. At the gallery level, the design becomes flamboyant with representation of flowers, fruit and cypresses.

مسجد کے اندرونی حصے کی زیریں سطح ہاتھ سے بنی ہوئی بیس ہزار سے زائد چینی کی ٹائلوں سے جو گل لالہ کے پھولوں کے پچاس مختلف ڈیزائنوں میں ایک ہی لائن میں بنائی گئی ہے۔ گیلری کی سطح پر ڈیزائن پھولوں، پھلوں اور سفیدے کے درختوں کی نمائش کے ساتھ زیادہ ذوق برق برق ہو جاتا ہے۔

Paragraph # 7

adorned آراستہ کیا

intricate پیچیدہ

Brighten چمکانا

illuminate روشن کرنا

natural light قدرتی روشنی

chandeliers چمک چرائی

covered ڈھانپا گیا
decorations سجاوٹی

7. The upper level of the interior is adorned with blue paint. More than 200 stained glass windows with intricate designs allow natural light to brighten up its interior and the chandeliers further illuminate it with their glow. The decorations include A'yat from the Holy Quran. The floors are covered with carpets.

اندرونی حصے کی بالائی سطح نیلے رنگ سے مزین ہے۔ 200 سے زیادہ دودھیا شیشوں والی کھڑکیاں ہیں جن پر پیچیدہ ڈیزائن بنے ہوئے ہیں جن سے آتی ہوئی قدرتی روشنی مسجد کے اندرونی حصے کو روشن کرتی ہے اور چھل چراغ اس کو مزید اپنی چمک دمک سے روشن کر دیتے ہیں۔ سجاوٹ میں قرآن پاک کی آیات شامل ہیں۔ فرش پر قالین بچھے ہوئے ہیں۔

Paragraph # 8

element جز

carved کندہ کرنا

marble پتھر

pulpit منبر

finely آخری

sculptured سنگ تراشی

richly اچھی طرح سے

crowded جمع

8. The most important element in the interior of the masjid is the *mehrab*, which is made of finely carved marble. To the right of the *mehrab* is a richly decorated pulpit. The masjid is so designed that even when it is most crowded, everyone in the masjid can listen to and look at the *Imam*.

مسجد کے اندرونی حصہ میں سب سے اہم جز مسجد کا محراب ہے۔ جو کہ عمدگی سے تراشے ہوئے سنگ مرمر سے بنا ہوا ہے۔ محراب کے دائیں طرف ایک اعلیٰ آرائشی منبر ہے۔ مسجد اس طرح بنائی گئی ہے کہ جب مسجد بہت زیادہ بھری ہوئی بھی ہو تو ہر کوئی مسجد میں امام کو سن اور دیکھ سکے۔

Paragraph # 9

Royal room شاہی کمرہ

corner کونا

decorated سجایا ہوا
is situated واقع ہے

pulpit منبر
jade قیمتی پتھر

9. The royal room is situated at the south east corner. It has its own pulpit that used to be decorated with jade and roses.

Where is the royal room situated?

شاہی کمرہ جنوب مشرقی کونے میں واقع ہے۔ اس کا اپنا منبر ہے جس کو قیمتی پتھر اور گلاب کے پھولوں سے سجایا جاتا تھا۔

Paragraph # 10

minarets مینار
balcony برآمدہ کی طرح کا

pencil shaped پنسل کی طرح کا
forecourt سامنے والا صحن

10. The Blue Masjid has six minarets. Four minarets stand one each at the four corners of the masjid. Each of these pencil shaped minarets has three balconies, while the other two at the end of the forecourt, have only two balconies.

نہلی مسجد کے چھ مینار ہیں۔ چاروں میناروں میں سے ہر ایک مسجد کے چاروں کونوں پر واقع ہے۔ ان میں سے ہر پنسل کی شکل کے مینار کی تین بالکونیاں ہیں۔ جب کہ دوسرے دو مینار جو بیرونی صحن کے آخر پر ہیں ان کی صرف دو بالکونیاں ہیں۔

Paragraph # 11

tourist سیاح
believers عقیدہ رکھنے والے
visitors سیاح
frequent اکثر آنا

Park سیرگاہ
still remains ابھی تک موجود ہے
monument یادگار

11. In the evening, a large number of tourists and Turks gather in the park facing the masjid to listen the call to the evening namaz. The masjid is flooded with lights and so are the hearts of the believers with divine love. Though much has been lost of the Blue Masjid over the years yet it has not lost the love of its visitors. The masjid is still one of the most visited monuments of the world.

شام کو بہت سے سیاح اور ترک مسجد کے سامنے والی سیر گاہ میں شام کی اذان سننے کے لیے اکٹھے ہوتے ہیں۔ مسجد میں روشنیوں کا سیلاب اٹھ آتا ہے اور ایمان والوں کا دل اللہ تعالیٰ کی محبت سے سرشار ہو جاتا ہے۔ گو کہ ٹیلی مسجد کا برس ہا برس میں بہت زیادہ نقصان ہوا ہے۔ تاہم سیاحوں کی محبت اس کے لیے کم نہیں ہوئی ہے۔ مسجد ابھی تک دنیا کی ان یادگاروں میں سے ایک ہے جن میں سیاح (لوگ) سب سے زیادہ آتے ہیں۔

Report any mistake ?

at : freeilm786@gmail.com

Want to get all subject notes ?

visit: freeilm.com



freeilm.

9th Class English Notes**Paragraph Translations****Unit No: 8****STOPPING BY WOODS ON A SNOWY EVENING**

Woods جنگل

fill up بھرا ہوا

frozen جمی ہوئی

Shake زور زور سے ہلانا

deep گہرا وسیع

Downy flakes نرم و نازک برف کے گالے

sweep جھاڑ دینا / گرنا

though اگرچہ

Queer عجیب و غریب

harness گھوڑے کا ساز

mistake غلطی

easy wind ہلکی ہوا

lovely خوبصورت

have promises to keep وعدے پورے کرنے ہیں

Paragraph # 1

Whose woods these are I think I know.
His house is in the village though;
He will not see me stopping here
To watch his woods fill up with snow.

What hidden meanings do the following words convey to us?
woods, house, horse, harness
bell, downy flake

یہ جنگل کس کا ہے میرا خیال ہے میں جانتا ہوں
اگرچہ اس کا گھر گاؤں میں ہے
وہ مجھے یہاں رکتا ہوا نہیں دیکھے گا
اور نہ ہی اپنا برف سے بھرا ہوا جنگل دیکھنے آئے گا۔

Paragraph # 2

My little horse must think it queer 5
 To stop without a farmhouse near
 Between the woods and frozen lake
 The darkest evening of the year.

Note the alliteration and

میرے چھوٹے سے گھوڑے کو بڑا عجیب لگتا ہے
 جنگل کے پاس فارم ہاؤس کے بغیر رکھنا
 جنگل اور منجمد جمیل کے درمیان
 سال کی تاریک ترین شام کو

Paragraph # 3

He gives his harness bells a shake
 To ask if there is some mistake. 10
 The only other sound's the sweep
 Of easy wind and downy flake.

Imagery in the poem.

وہ اپنے ساز کی گھنٹیوں کو زور سے ہلاتا ہے
 یہ پوچھنے کے لئے کہ آیا یہاں رکنا ہماری کوئی غلطی تو نہیں
 اور آنے والی مزید آوازیں تو ہیں
 بلکی ہوا کے چلنے اور برف کے نرم گالوں کے گرنے کی ہیں

Paragraph # 4

The woods are lovely, dark and deep,
 But I have promises to keep,
 And miles to go before I sleep, 15
 And miles to go before I sleep.

جنگل دلکش، تار یک اور وسیع ہے
لیکن مجھے تو وعدوں کو بھانا ہے
اور مجھے سونے سے پہلے میلوں دور جانا ہے
اور مجھے سونے سے پہلے میلوں دور جانا ہے

Report any mistake ?

at : freeilm786@gmail.com

Want to get all subject notes ?

visit: freeilm.com



9th Class English Notes**Paragraph Translations****Unit No: 9****ALL IS NOT LOST****Paragraph # 1**

beginning شروعات

profession پیشہ

Intensive Care Unit انتہائی نگہداشت کا یونٹ

neurology ward اعصابی علاج کا وارڈ

devastating تباہ و برباد کر دینے والا

pain ذہنی کوفت ہونا

acute شدید

disorder بیماری / بے ضابطگی

1. It was the beginning of my profession as a nurse.

I worked in the Intensive Care Unit (ICU) of the neurology ward. As a young professional, I

What is an ICU in a hospital?

wished to save the world. I was excited to see the patients making quick recoveries from devastating accidents, yet I was pained to nurse those who were struck with acute neurological disorder.

ایک نرس کی حیثیت سے یہ میرے پیشے کا آغاز تھا۔ میں اعصابی علاج کے ایک انتہائی نگہداشت کے وارڈ میں کام کرتی تھی۔ ایک نوجوان پیشہ ور کی حیثیت سے میں دنیا کو بچانے کی خواہش کرتی تھی۔ میں تباہ و برباد کر دینے والے حادثات سے مریضوں کو جلد صحت یاب ہوتے دیکھ کر پر جوش ہو جاتی تھی، تاہم ان مریضوں کی تیمارداری کرتے ہوئے مجھے دکھ ہوتا جن کو شدید ایتر کر دینے والی عصبی چوٹیں آتی تھیں۔

Paragraph # 2

victim شکار

wonder حیران ہونا

spinal ریڑھ کی ہڈی

lifeless بے جان

exercise ورزش

in vain بے سود

near and dear قریبی عزیز

activate فعال کرنا / حرکت کرنا

neuron عصب

certain یقینی / مخصوص

helplessness بے بسی

mind دلی خیالات

2. One day, standing at the bedside of a young patient, I wondered if she could make the same recovery like others. Hira had received severe head and spinal injuries as she was hit by a speeding bus while crossing a busy road. I took her lifeless arms in my hands and tried to do several exercises on her but in vain. Also, I asked her younger sister to come and talk to her, thinking that the voice of a near and dear one might activate the nearly dead neurons. She could see but not talk. Her eyes showed a certain helplessness. I could read her mind through her eyes. Perhaps she wanted to say, "Please help me."

To what extent does the recovery of a patient depend upon the doctor and the nurse?

ایک دن ایک بس کے حادثے کا شکار ہونے والی نوجوان لڑکی کے پاس کھڑے ہوتے ہوئے میں سوچنے لگی کہ وہ دوسرے مریضوں کی طرح صحت یاب ہو سکے گی۔ حرا کو سر اور ریڑھ کی ہڈی میں شدید زخم آئے تھے جب وہ ایک مصروف سڑک کو عبور کر رہی تھی ایک تیز رفتار بس نے ٹھوکر مار دی تھی۔ میں نے اس کے بے جان بازوؤں کو اپنے ہاتھوں میں لیا اور اس پر بہت سی ورزش آزمائیں لیکن بے سود۔ اس کی چھوٹی بہن کو بھی بلایا کہ وہ آئے اور اس سے باتیں کریں، یہ سوچتے ہوئے کہ ہو سکتا ہے کہ ایک قریبی عزیز کی آواز تقریباً مردہ عصبی خلیوں میں حرکت پیدا کر دے۔ وہ دیکھ سکتی تھی لیکن بات نہیں کر سکتی تھی۔ اس کی آنکھیں ایک مخصوص بے بسی دکھا رہی تھیں۔ میں اس کی آنکھوں میں سے اس کے دلی خیالات کو پڑھ سکتی تھی۔ شاید وہ یہ کہنا چاہتی تھی "مہربانی کر کے میری مدد کرو۔"

Paragraph # 3

to fight a lost battle (idiom) ایسے کام کے لیے کوشش

کرنے والی کامیابی کی امید نہ ہونے کے برابر ہو

shocked صدمہ پہنچا

comment تبصرہ

process بنانا

normal person عام آدمی

ironic طنزیہ

recruit بھرتی کرنا

3. A fellow nurse came near me and asked, "Rahila, what are you doing? Fighting a lost battle?" I was shocked at first to hear a colleague making a hopeless comment. Then I replied, "I'm trying to make her brain process by her sister's voice. Also, I am doing my best to ensure that her arms and legs get proper exercise. This might help her walk like a normal person." Meanwhile, a senior doctor on duty, walked in. He gave me an ironic smile and said, "If you spend most of your duty hours on one patient, we will have to recruit more nurses to attend the other patients. Please go and see the other patients. We do not have much hope for her. I don't think that she can ever walk again."

ایک فیلو نرس میرے قریب آئی اور پوچھا "راحیلہ، تم کیا کر رہی ہو؟" "کیا ایسے کام کے لیے کوشش کر رہی ہو جس میں کامیابی کی امید نہ ہونے کے برابر ہے؟" پہلے تو مجھے ایک رفیقہ کار کے تبصرہ نامیدی کرنے پر صدمہ پہنچا۔ پھر میں نے جواب دیا "میں اس کی بہن کی آواز کے ذریعے اس کے دماغ کو فعال بنانے کی کوشش کر رہی ہوں۔ میں اپنی پوری کوشش بھی کر رہی ہوں کہ اس بات کو یقینی بناؤں کہ اس کے بازو اور ٹانگوں کی مناسب ورزش ہو شاید اس سے عام آدمی کی طرح چلنے میں اس کی مدد ہو سکے۔" اسی اثناء میں ایک سینئر ڈاکٹر جو ڈیوٹی پر تھا اندر آیا۔ وہ طنزاً مجھ پر مسکرایا اور کہا، "اگر تم اپنی ڈیوٹی کا زیادہ تر وقت ایک ہی مریضہ پر صرف کرو گے تو پھر ہمیں دوسرے مریضوں کی تیمارداری کے لئے زیادہ نرسوں کو بھرتی کرنا پڑے گا۔ پلیز، جاؤ اور دوسرے مریضوں کو دیکھو ہمیں اس کی صحت یابی کی زیادہ امید نہیں ہے۔ میں خیال نہیں کرتا کہ وہ کبھی دوبارہ چل سکے گی۔"

Paragraph # 4

پریشان upset

ضمیر کی آواز inner voice

مشورہ advice

4. I was upset. The advice to leave the patient unattended did not seem right. I knew that she had suffered from major neural damage, but she needed to be given a chance. An inner voice somewhere within me spoke, "Try once for her."

What do you infer about her professional skills from the expression, "Try once for her"?

میں پریشان ہو گئی۔ مریضہ کو بغیر دیکھ بھال کے چھوڑ دینے کا مشورہ درست معلوم نہیں ہوتا تھا۔ میں جانتی تھی کہ اسے بہت بڑا اعصابی نقصان برداشت کرنا پڑا تھا، مگر اس کو ایک موقع دینے کی ضرورت تھی۔ میرے اندر کہیں سے ایک آواز نے کہا "ایک دفعہ اس کے لیے کوشش کرو۔"

Paragraph # 5

closely بغور

utter surprise انتہائی حیرت

remarked رائے زنی کی

think سوچنا

doctor in charge نگران ڈاکٹر

of her own خود

case بیماری / حالت / مریض

to make mind پختہ ارادہ کرنا

5. I went to the senior nurse and told her that I wanted to help this patient and work with her more closely. The senior nurse looked at me with utter surprise and remarked that she had orders from the doctor in-charge to shift her to the general ward. The doctors thought that she was a hopeless case and the bed must be spared for other patients. I was shocked to hear this. The patient's family also requested me to help them fight the case. Something needed to be done. I could not leave my patient fighting a lost battle on her own. I made up my mind to risk my career and help the patient. I requested the senior doctors to allow me attend this young helpless patient. Somehow, I was able to make the patient stay in the ICU.

Identify kinds of noun used in the text.

میں سینئر نرس کے پاس گئی اور اُسے بتایا کہ میں اس مریضہ کی مدد کرنا چاہتی ہوں اور بغور اس کے لیے کام کرنا چاہتی ہوں۔ سینئر نرس نے انتہائی حیرت سے میری طرف دیکھا اور کہا کہ اُس کے پاس نگران ڈاکٹر کی طرف سے حکم ہے کہ اسے جنرل وارڈ میں منتقل کر دیا جائے۔ ڈاکٹر کی رائے ہے کہ وہ ایک ناقابل علاج مریض ہے اور بستر کو دوسرے مریضوں کے لیے خالی کر دینا چاہیے۔ مجھے یہ سن کر صدمہ ہوا۔ مریضہ کے خاندان نے بھی مجھ سے درخواست کی کہ میں ان کی بیماری کے خلاف جدوجہد کرنے میں ان کی مدد کروں، کچھ کرنے کی ضرورت تھی۔ میں اپنی مریضہ کو خود ایسی کوشش کرنے کے لئے جس میں کامیابی کی بہت کم امید تھی تنہا نہیں چھوڑ سکتی تھی۔ میں نے اپنے کیریئر کو خطرے میں ڈالنے اور مریضہ کی مدد کرنے کا پختہ ارادہ کر لیا۔ میں نے سینئر ڈاکٹرز سے التجا کی کہ وہ مجھے اس نوجوان ناقابل علاج مریضہ کی دیکھ بھال کرنے کی اجازت دیں۔ کسی نہ کسی طرح میں مریضہ کو آئی۔ سی۔ یو میں ٹھہرانے کی اہل ہو گئی۔

Paragraph # 6

continued جاری رکھنا

miserable state انتہائی بری حالت

justify جواز پیش کرنا

stanc موقف

gradually دھیرے دھیرے

thrill خوشی سے جذبات کی لہر دوڑنا

6. I continued to work on Hira. But she was not making much recovery. I felt as helpless as she was to see her lie on bed in a miserable state. Could I be able to justify my stance before the senior doctors? I did not lose hope. I continued to work with patience and kept doing exercises with her. Gradually, I could see her making a slight recovery. One day, I was thrilled to see, she lifted her little finger. All was not lost!

میں نے حیرا کی دیکھ بھال جاری رکھی۔ تاہم وہ بہت زیادہ صحت یاب نہیں ہو رہی تھی۔ میں اُسے بستر پر بُری حالت میں پڑا ہوا دیکھ کر اتنا ہی بے بس محسوس کرتی تھی جتنا کہ وہ کرتی تھی۔ کیا میں سینئر ڈاکٹروں کے سامنے اپنے موقف کا جواز پیش کرنے کے قابل ہو سکوں گی؟ میں نے امید نہیں کھوئی۔ میں نے صبر کے ساتھ کام کرنا جاری رکھا اور اس پر ورزش آزماتی رہی۔ دھیرے دھیرے، میں اسے تھوڑا سا رو بہ صحت ہوتے دیکھ سکتی تھی۔ ایک دنوں سے اپنی چھوٹی انگلی اٹھاتے ہوئے دیکھ کر مجھ میں خوشی سے جذبات کی لہر دوڑ گئی۔ سب کچھ ضائع نہیں ہوا تھا۔

Paragraph # 7 & 8

training course تربیتی کورس

possible ممکن

attempt کوشش

good اچھا/ لائق

froze to the ground زمین میں گڑ گئے

popping تیزی سے آرہے

gentle pat ہلکی سی چٹکی

hug پیار سے گلے لگانا

crippled life لولی لنگڑی زندگی

7. I was sent on a three months training course to Karachi. I made all possible attempts to leave my patient in good hands. I returned after three months to see my patient's bed taken up by another. My feet froze to the ground. I did not have the courage to ask, "What happened?"

8. As I stood near the bed with several questions popping in my mind, I felt a gentle pat on my shoulder. I turned around and see a young woman, smiling at me. "Are you looking for your patient?" she said and gave me a big hug. "Thank you for everything you did! I know you did not allow them to make me

lead a crippled life."

مجھے تین ماہ کے ٹریننگ کورس پر کراچی بھیج دیا گیا۔ میں نے تمام ممکنہ کوششیں کیں کہ میں اپنی مریضہ کو لائیک ہاتھوں میں چھوڑ کر جاؤں۔ میں تین ماہ کے بعد اپنی مریضہ کے بستر کو دیکھنے کے لئے آئی۔ اس بستر پر کوئی اور آچکا تھا۔ میرے پاؤں زمین میں گڑ گئے۔ مجھ میں یہ پوچھنے کی ہمت نہ ہوئی "کیا ہوا؟" جب میں اس بستر کے پاس کئی سوالات لیے کھڑی ہوئی جو میرے ذہن میں تیزی کے ساتھ اٹھ رہے تھے تو میں نے اپنے کندھے

پر ہلکی سی تھکی محسوس کی۔ میں ایک نوجوان عورت کو جو مجھ پر مسکرا رہی تھی دیکھنے کے لئے پیچھے گھومی۔ "کیا تم اپنی مریضہ کو تلاش کر رہی ہو؟" اس نے کہا اور بڑے پیار سے گلے لگایا۔ "ہر اُس بات کے لئے تمہارا شکریہ جو تم نے میرے لئے کی۔ میں جانتی ہوں آپ نے ان کو مجھے ایک لولی لنگڑی زندگی بسر کرنے کی اجازت نہیں دی۔"

Paragraph # 9

بے حس و حرکت still

آنا come

فراخ مسکراہٹ big smile

پہچانا recognize

میں ساکھی crutch

حرکت motion

کوششیں رنگ لائیں efforts bore fruit

قادر مطلق Allah Almighty

9. I stood still, until her family came around with big smiles on their faces. Thanks to Allah, she was my patient, standing and walking on her own feet. I could not recognize her without the machinery and tubes around her body. She walked on crutches, which she would leave in a few months. I was glad that my efforts bore fruit. But most of all, I was happy that Allah Almighty had helped me win a lost battle.

میں بے حس و حرکت کھڑی تھی یہاں تک کہ اُس کا خاندان چہروں پر فراخ دلانہ مسکراہٹیں لیے میرے ارد گرد آگیا۔ اللہ تعالیٰ کا شکر ہے۔ وہ میری مریضہ کھڑی تھی اور خود اپنے پاؤں پر چل رہی تھی۔ میں اُسے اس کے جسم پر ہر طرف (لپٹی) ہوئی مشینری اور ٹیوبز کے بغیر پہچان ناسکی۔ وہ بے ساهکیوں (کے سہارے) چلتی تھی جن کو وہ چند مہینوں میں چھوڑ دے گی۔ میں بہت خوش تھی کہ میں نے اس پر وہ ورزشیں آزمائی تھی جو اس کے اعضاء کو متحرک کر رکھ سکیں۔ میں خوش تھی کہ میری کوششیں بار آور ہوئیں۔ مگر سب سے زیادہ اس بات پر خوش تھی کہ اس قادر مطلق نے ایسے کام میں میری مدد کی تھی جس میں کامیابی کی امید نہ ہونے کے برابر تھی۔

Paragraph # 10

قابل ذکر considerable

بندھن Bond

friendship دوستی

gratitude شکر گزاری

sense حس

towards کی طرف

humble انکساری محسوس کرنا

renewed strength دوبارہ سے نئی قوت

enter into کا حصہ بننا

10. She and her family had entered into a considerable bond of friendship with me. I was humbled by their sense of gratitude towards me. I felt a sense of renewed strength in me. 'Where there is a will there is a way.' I was proud to be a nurse.

وہ اور اُس کا خاندان میرے ساتھ دوستی کے ایک قابل ذکر بندھن میں بندھ چکے تھے۔ میرے متعلق ان کی شکر گزاری کی حس کی وجہ سے میں انکساری محسوس کرنے لگی۔ میں نے اپنے آپ میں دوبارہ سے ایک نئی قوت محسوس کی۔ "جہاں چاہ وہاں راہ" (کو شش کی جائے تو مسئلہ حل ہو جاتا ہے)۔ مجھے نرس ہونے پر فخر تھا۔



Report any mistake ?

at : freeilm786@gmail.com

Want to get all subject notes ?

visit: freeilm.com

9th Class English Notes**Paragraph Translations****Unit No: 10****DRUG ADDICTION****Paragraph # 1**

forms شکلیں

absolute مکمل

cause باعث

sickness بیماری

risky خطرناک

heroin ہیروئن

valium نشہ آور گولی

alcohol شراب

dangerous خطرناک

long term لمبے عرصے تک

permanent مستقل

substance شے

disturbance انتشار

marijuana منشیات کی قسم

cocaine منشیات کی ایک قسم

1. Drug addiction is a common problem all over the world today. There are many forms of drug addiction, but the most dangerous of all is the absolute dependence on it. Long-term use of drugs causes permanent mental and physical sickness. Some kinds of drugs that cause disturbance of mind and body are heroin, marijuana, tobacco, valium, cocaine and alcohol.

Are the drug addicts aware of the dangers of drugs?

آج کل نشے کی لت دنیا بھر میں ایک عام مسئلہ ہے۔ نشے کی لت کی کئی صورتیں ہیں لیکن سب سے زیادہ خطرناک صورت ان پر مکمل انحصار ہے۔ نشہ آور ادویات کا لمبے عرصے تک استعمال مستقل ذہنی اور جسمانی بیماری کا باعث بنتا ہے۔ جتنی زیادہ خطرناک شے استعمال کی جاتی ہے یہ اتنی ہی زیادہ خطرناک بن جاتی ہے۔ اس کا مسلسل استعمال اس نشہ آور دوا پر مکمل انحصار کا باعث بنتا ہے۔ نشہ آور ادویات کی کچھ اقسام جو دماغ اور جسم میں خلل پیدا کرنے کا سبب بنتی ہیں وہ ہیروئن، شیش، تمباکو، ولیم، کوکین اور الکوحل ہیں۔

Paragraph # 2

influence اثر ڈالنا

domestic گھریلو

adventure مہم

discontented غیر مطمئن

escape فرار ہونا

trouble تکلیف دینا

background پس منظر

addiction عادت ہونا

Seek جستجو کرنا

responsibilities ذمہ داریاں

2. Drug addiction is caused by the environmental factors. A few important environmental factors that may cause drug addiction are bad peer influence and troubled domestic background. When young people remain in bad company and do experiments in the name of adventure, they may fall a prey to addiction. The people who are dissatisfied and discontented with their lives may also resort to drug addiction in order to seek an escape from responsibilities of life.

Which environmental factors are responsible for drug addiction?

نشے کی لت کے اسباب ماحولیاتی عوامل ہیں۔ کچھ اہم ماحولیاتی عوامل جو نشے کی لت کا سبب بن سکتے ہیں وہ ہم عمر لوگوں کے برے اثرات اور پریشان کن گھریلو پس منظر ہے۔ جب نوجوان لوگ بُری صحبت میں رہتے ہیں اور تجربات کے نام پر مہم جوئی کرتے ہیں وہ نشے کی لت کا شکار ہو سکتے ہیں۔ وہ لوگ جو اپنی زندگی سے ناخوش اور غیر مطمئن ہوتے ہیں وہ منشیات کی طرف زندگی کی ذمہ داریوں سے فرار حاصل کرنے کے لئے اس کی طرف رجوع کر سکتے ہیں۔

Paragraph # 3

Measure اقدام

rehabilitation بحالی

Taboo ممنوع

outcast خارج / بے یار و مددگار

counselling مشورہ

regard خیال کرنا

recovery بحالی صحت

embarrassed ہراساں کیا

treatment علاج

lack قلت / کمی

3. The most important measure to be taken in this regard is the rehabilitation and recovery of a drug addict. In many countries, including Pakistan, addicts, their families and friends consider it a taboo to share their problem with others. They feel embarrassed to talk about it for fear of being declared an outcast. This not only makes the cure difficult but in most of the cases the addicts die due to lack of timely treatment and counselling.

سب سے اہم اقدام جو اس سلسلے میں کیا جاتا ہے وہ نشئی کا علاج اور صحت کی بحالی ہے۔ بہت سے ممالک میں جن میں پاکستان بھی شامل ہے۔ نشئی، اُن کے خاندان اور دوست دوسروں سے اپنے مسائل کے متعلق بات چیت کرنا حرام سمجھتے ہیں۔ وہ اس ڈر سے اس کے بارے میں بات کرنے سے پریشان ہوتے ہیں کہ کہیں اُن کو برادری سے باہر نہ کر دیا جائے۔ یہ نہ صرف علاج کو مشکل بنا دیتا ہے بلکہ بہت ساری حالتوں میں نشئی بروقت علاج نہ ہونے اور پیشہ وارانہ رائے کے بغیر مر جاتے ہیں۔

Paragraph # 4

rehabilitation بحالی صحت

strictly سختی سے

victims شکار

guidance رہنمائی

available میسر

Cooperation تعاون

control قابو

supervise دیکھ بھال کرنا

complete مکمل

therefore تاہم

identification شناخت

Sufferers متاثرین

4. Rehabilitation centres are the best places for the recovery process of the addicts. Complete medical support and guidance is provided to these people in these centres. Drug abusers, therefore, must be taken to proper

and certified rehabilitation centres where proper treatment and cure is available for them. However, this requires rapid identification of the problem of drug addiction and full cooperation of the victims with the team of these centres.

What treatment is available at the rehabilitation centres for drug victims?

اس کے کنٹرول اور صحت یابی کے عمل (علاج کا طریقہ) کے لیے بحالی صحت کے مراکز بہترین جگہیں ہیں۔ یہ مراکز نشیوں کی دیکھ بھال کرتے ہیں۔ ان مراکز میں ان لوگوں کو مکمل طبی امداد اور رہنمائی مہیا کی جاتی ہے۔ اس لئے نشیوں کو منظور شدہ بحالی صحت کے مراکز میں لے جانا چاہیے جہاں ان کے لیے مناسب علاج اور دوا موجود ہوتی ہے تاہم اس میں نشہ کی لت کی فوری شناخت کی ضرورت ہوتی ہے اور ان مراکز کی ٹیم کے ساتھ متاثرین کا مکمل تعاون شامل ہے۔

Paragraph # 5

factor سبب

counselling مشورہ

abuser بد زبان / زبان دراز

relapse عادت ختم ہونے کے بعد

adjustment ہم آہنگی / ضرورت کے مطابق ڈھل جانا

contribute حصہ ڈالنا

better بہتر

process عمل

motivation ترغیب

critically تنقیدی نظر سے

5. The other factor that contributes to the rehabilitation of the drug victim is proper counselling. The sooner it is done the better it is for the victim. The counselling process must continue even after the drug abuser is rehabilitated because of the dangers of a relapse. Doctors, family and friends must continue to critically watch and counsel the victim for better motivation and adjustment.

What do you understand by the term "counselling"?

دوسرا عنصر (عامل) جو نشہ کے شکار کی آباد کاری میں مدد کرتا ہے وہ مناسب پیشہ دارانہ رائے ہے۔ جتنی جلدی مشورہ لیا جائے نشہ کے شکار کے لئے اتنا ہی بہتر ہے۔ نشی کے دوبارہ نشہ کی طرف رجوع کرنے کے خطرات کی وجہ سے پیشہ دارانہ رائے کا مشورہ مریض کی بحالی صحت کے بعد بھی جاری رہنا چاہیے۔ ڈاکٹروں، خاندان اور دوستوں کو اس پر مرکزی نگرانی رکھنی چاہیے اور مریض کو بہتر ترغیب اور ہم آہنگی کا مشورہ دینا جاری رکھنا چاہیے۔

Paragraph # 6

really حقیقت میں

threat دھمکی

alone اکیلا

million دس لاکھ

eliminate ختم کرنا

try کوشش کرنا

vow قسم

meaningful با معنی

serious سنجیدہ

society معاشرہ

almost تقریباً

undergo عمل سے گزرنا

poverty غربت

wipe out ختم کرنا

firmlly مضبوطی سے

6. Drug addiction is really a very serious threat to any society. In Pakistan alone, there are almost five million drug addicts. Addicts undergo numerous economic, social and health problems. The governments all over the world have been trying to eliminate drug addiction from society but still more efforts are needed to completely wipe it out. This can only be made possible if the people become increasingly aware of the threats that drugs pose. They should vow firmly to live a healthy and meaningful life.

نشے کی لعنت کسی بھی معاشرہ کے لیے حقیقت میں ایک بہت ہی سنگین خطرہ ہے۔ صرف پاکستان ہی میں تقریباً پچاس لاکھ نشے کے عادی لوگ موجود ہیں۔ نشیوں کو معاشی، سماجی اور صحت کے بہت سے مسائل چھیلنا پڑتے ہیں۔ دنیا بھر کی حکومتیں معاشرہ سے نشے کی لعنت کا صفایا کرنے کے لئے کوشش کرتی رہی ہیں مگر ابھی اس کا مکمل طور پر صفایا کرنے کی مزید کوششوں کی ضرورت ہے۔ یہ صرف اسی صورت میں ممکن ہو سکتا ہے کہ اگر لوگوں کو نشہ آور ادویات کے خطرات کا اندازہ ہو جائے اور وہ مضبوطی سے یہ عہد کر لیں کہ وہ صحت مند اور با معنی زندگی بسر کریں گے۔

Report any mistake ?

at : freeilm786@gmail.com

Want to get all subject notes ?

visit: freeilm.com

9th Class English Notes**Paragraph Translations****Unit No: 11****NOISE IN THE ENVIRONMENT****Paragraph # 1**

pollution آلودگی

define تعریف کرنا

form شکل

disrupt ناکارہ کرنا / خلل ڈالنا

normal عام

functioning کارگزاری

uncheck روک تھام نہ کرنا

serious سنگین

effects اثرات

1. Noise pollution is defined as any form of noise that disrupts the normal functioning of life. If left unchecked, it can have serious effects on the mind and body of humans.

What is normal functioning and how is it disrupted?

شور کی آلودگی کی تعریف یوں کی جاتی ہے کہ شور کی کوئی بھی شکل جو زندگی کی عام کارگزاری کے تسلسل کو منقطع کرتی ہو۔ اگر اس کو روک تھام کیے بغیر چھوڑ دیا جائے تو اس کے انسانوں اور جانوروں کے دل و دماغ پر سنگین اثرات مرتب ہو سکتے ہیں۔

Paragraph # 2

source ذریعہ

discomfort بے چینی

stress دباؤ

nuisance تکلیف دہ

urban شہری

area علاقہ

environmental ماحولیاتی

protection تحفظ

claim دعویٰ کرنا

level سطح

instance مثال

maximum زیادہ سے زیادہ مقدار

acceptable تسلی بخش

mental ذہنی

physical جسمانی

at stake خطرے میں

2. Noise pollution is one of the biggest source of discomfort, stress and nuisance in Pakistan. In urban areas and big cities, noise pollution has reached to a dangerous level. For instance, a survey by the Punjab Environmental Protection Agency claims that the level of noise in Lahore has reached 91 decibels whereas a maximum of 75 decibels is acceptable. This means that the mental and physical health of so many people is already at risk.

شور کی آلودگی پاکستان میں بے چینی، کھنچاؤ اور برہمی کے سب سے زیادہ بڑے ذرائع میں سے ایک ہے۔ شہری علاقوں اور بڑے شہروں میں شور کی آلودگی خطرناک سطح تک پہنچ چکی ہے۔ مثال کے طور پر، تحفظ ماحول ایجنسی پنجاب کا ایک سروے یہ دعویٰ کرتا ہے کہ لاہور میں شور کی آلودگی 91 ڈیسیبل تک پہنچ چکی ہے جبکہ زیادہ سے زیادہ 75 ڈیسیبل قابل قبول ہے۔ اس کا یہ مطلب ہوا کہ اتنے زیادہ لوگوں کی جسمانی اور ذہنی صحت پہلے سے ہی خطرے میں ہے۔

Paragraph # 3

transportation نقل و حمل

construction تعمیر

sites جگہیں

appliances آلات

pattern نمونہ / مثال

mode انداز / طریقہ

vehicle گاڑی

stressful تکلیف دہ

community طبقہ / گروہ

population آبادی

growth افزائش

development ترقی

vehicular گاڑیوں کی

multiply ضرب دینا

immense بہت زیادہ

unwarranted ناجائز

honking ہارن کا شور

residential رہائشی

expose کھلا چھوڑنا

resident رہائشی

permanent مستقل

unavoidable جس سے بچا نہ جاسکے

3. The major causes of noise pollution in Pakistan are traffic on roads, construction sites, careless use of electronic appliances and loud speech patterns. Noise coming from different modes of transport, i.e. vehicles, airplanes, trains, ships, proves to be highly stressful for human communities. With the population growth and development in urban areas, the vehicular traffic has also multiplied. This has given rise to noise pollution, largely in the form of unwarranted honking by drivers. Also, the mushroom growth of residential colonies near airports and railway stations has exposed residents to permanent and unavoidable source of noise pollution.

Identify topic sentences, supporting sentences and concluding sentences of the paragraphs.

پاکستان میں شور کے آلودگی کی سب سے بڑی وجوہات سڑک کے تعمیراتی مقامات، برقی آلات کا لا پرواہی سے استعمال اور بلند تقاریر کے طور طریقے ہیں۔ ٹرانسپورٹ جو گاڑیوں، ہوائی جہازوں، ریل گاڑیوں اور بحری جہازوں پر مشتمل ہے ان سے مختلف انداز سے آتا ہوا شور انسانی گروہوں کے لئے بہت ہی تکلیف دہ ثابت ہوتا ہے۔ شہری علاقوں میں آبادی میں اضافے اور ترقی سے گاڑیوں کی ٹریفک میں بھی اضافہ ہو گیا ہے۔ اس نے زیادہ ٹرڈرائیوروں کے ناجائز ہارنوں کے شور کی شکل میں شور کی آلودگی میں بہت زیادہ اضافہ کیا ہے۔ ہوائی اڈوں اور ریلوے اسٹیشن کے قریب رہائشی کالونیوں میں بہت زیادہ اضافے نے بھی رہائشیوں کو شور کی آلودگی کے مستقل اور ناگزیر ذرائع کے لئے کھلا چھوڑ دیا ہے۔

Paragraph # 4

وقت لیوا time consuming

سازوسامان equipment

ناک میں دم کرنا grilling

تیز اور چبھنے والی piercing

پریشان کرنا disturb

تھکن fatigue

4. Another source of noise pollution in urban areas is the work on construction sites. Construction work in urban areas is usually slow and time-consuming. The use of transport and equipment at construction sites, its grilling and piercing sound is a big source of noise pollution. It not only disturbs the general public but also affects the construction workers by causing mental fatigue.

شہری علاقوں میں شور کی آلودگی کا ایک اور ذریعہ تعمیراتی جگہوں پر ہونے والا کام ہے۔ شہری علاقوں میں تعمیراتی کام عموماً آہستہ اور وقت لیوا ہوتا ہے۔ ٹرانسپورٹ اور آلات جو تعمیراتی جگہوں پر استعمال ہوتے ہیں ان کی سخت اور چیرنے والی آواز شور کی آلودگی کا ایک بڑا ذریعہ ہے۔ یہ نہ صرف عام لوگوں کو پریشان کرتا ہے بلکہ تعمیراتی کاریگروں کو ذہنی تھکن دے کر متاثر بھی کرتا ہے۔

Paragraph # 5

irritant برہم کرنے والا

excessively بے حد

unmonitored use بلا جانچ پڑتال کے استعمال

ill at ease بے آرام

pollutants آلودگی پیدا کرنے والے

Civic شہری

5. Use of technology is another cause of noise pollution. For example, unmonitored use of mobile phones, electricity generators, music systems and TV, all become irritants from time to time. People usually do not switch off their mobiles or put them on silent modes when they enter offices, hospitals, schools and colleges. They also use electricity generators excessively in residential areas and put other residents ill at ease. Moreover, listening to loud music or TV on a loud volume is another source of noise pollution. For this, people need to develop some civic responsibility so that others may not be in trouble because of their careless actions.

How does technology increase noise pollution?
What are technology-based irritants?

ٹیکنالوجی کا استعمال شور کی آلودگی کی ایک دوسری وجہ ہے۔ مثال کے طور پر موبائل فون، بجلی کے جزیئر، میوزک سسٹم اور ٹی۔وی کا بے حد استعمال و قفاو قفا پریشان کن بن جاتے ہیں۔ لوگ عموماً جب دفاتر، ہسپتالوں، سکولوں اور کالجوں میں داخل ہوتے ہیں وہ اپنے موبائل بند نہیں کرتے یا اسے سائلیٹ موڈ پر سیٹ نہیں کرتے (خاموش نہیں رکھتے)۔ وہ ہانسی علاقوں میں بھی بجلی کے جزیئروں کا بہت زیادہ استعمال کرتے ہیں اور دوسرے رہائشیوں کو بے آرام کر دیتے ہیں۔ مزید برآں، تیز میوزک کا سنائی۔وی لاؤڈوالیم پر دیکھنا شور کی آلودگی کا ایک اور ذریعہ ہے۔ اس کے لیے لوگوں کو (خود میں) کچھ شہری ذمہ داری پیدا کرنے کی ضرورت ہے تاکہ دوسرے ان کے ان لاپرواہ افعال کی وجہ سے تکلیف میں نہ پڑیں۔

Paragraph # 6

damage نقصان

biological stresser حیاتیاتی دباؤ ڈالنے والا

negative impact منفی اثر

cause وجہ

condition حالت

aggression جارحیت

hypertension نارمل سے زیادہ خون کا دباؤ

high stress بہت زیادہ دباؤ

depression افسردگی

insomnia بے خوابی

anxiety کرب

bad temper بد مزاجی

emotional stress جذباتی دباؤ

in addition مزید برآں

concentration یکسوئی

distract توجہ ہٹانا

tension کھنچاؤ

6. Noise pollution causes not only environmental damage but it also has a negative impact on human health. It can cause aggression, hypertension, high stress levels, hearing loss, restlessness, depression and insomnia. Insomnia can further lead to anxiety, bad temper and emotional stress. In addition, noise pollution can seriously affect the learners, it gives them unnecessary mental and physical tension.

What are the harmful effects of noise pollution on human health?

شور کی آلودگی نہ صرف ماحولیاتی نقصان کا باعث بنتی ہے بلکہ یہ انسانی صحت پر منفی اثر بھی رکھتی ہے۔ یہ جارحیت، فشار خون، دباؤ کا بلند لیول، سماعت کا نقصان، بے چینی، افسردگی اور بے خوابی کا باعث بن سکتا ہے، بے خوابی مزید کرب، بد مزاجی اور جذباتی دباؤ پر منتج ہو سکتی ہے۔ مزید برآں، شور کی آلودگی طالب علم کی پڑھائی پر بُری طرح اثر انداز ہو سکتی ہے۔ یہ انہیں غیر ضروری ذہنی اور جسمانی کھنچاؤ دیتی ہے۔

Paragraph # 7

dire سخت

bring down کم کرنا

gear up تیز کرنا

utilize استعمال کرنا

recommend مشورہ دینا

commercial تجارتی

figure ہندسہ

enforce عمل درآمد کروانا

ensure یقین دلانا

smooth ہموار

flow بہاؤ

block راستہ روکنا

emit خارج کرنا

barrier رکاوٹ

expedite تیز کرنا

minimize کم سے کم کرنا

frame بنانا

agents عوامل

7. In Pakistan, there is a dire need to bring down the noise levels, coming from different sources. The government must gear up and utilize various means to control unwarranted noise levels. For example, the Punjab Environment Protection Agency recommends around 55 decibels of noise level in residential colonies and 75 decibels in commercial areas. These figures must be strictly enforced by the government. Furthermore, the government should ensure smooth traffic flow, block noise emitting vehicles from roads, use noise barriers where necessary, and expedite construction work to minimize noise pollution. Also, the residential societies should come forward to frame and enforce rules in their areas to check unnecessary noise producing agents.

Offices, hospitals and academic institutions should strictly prohibit the use of mobile phones for better noise management. Moreover, people should be discouraged to speak loudly in these areas.

پاکستان میں شور کے لیول کو جو مختلف ذرائع سے آرہا ہے کو کم کرنے کی سخت ضرورت ہے۔ کہ ناجائز لیولز کو قابو میں رکھنے کے لیے حکومت کو تیزی دکھانی چاہیے اور مختلف ذرائع استعمال کرنے چاہیے۔ مثال کے طور پر پنجاب تحفظ ماحول ایجنسی سفارش (تجویز) کرتی ہے کہ رہائشی کالونیوں میں شور کا لیول 55 ڈیسیبل کے ارد گرد اور تجارتی علاقوں میں 75 ڈیسیبل ہو۔ ان اعداد پر حکومت کو سختی سے عملدرآمد کروانا چاہیے۔ مزید برآں، حکومت کو ٹریفک کے بلاک کاوت بہانہ کو یقینی بنانا چاہیے۔ شور خارج کرنے والی گاڑیوں کا سڑکوں پر آنا روک دے، جہاں ضروری ہو وہاں نو آیز بیریز کا استعمال اور شور کی آلودگی کو کم سے کم کرنے کے لئے تعمیراتی کاموں میں تیزی لائے۔ رہائشی سوسائٹیوں کو بھی آگے بڑھنا چاہیے قواعد و ضوابط بنائیں اور انہیں اپنے علاقوں میں غیر ضروری شور پیدا کرنے والے عوامل کی جانچ پڑتال کے لیے لاگو کریں۔ شور کے بہتر بندوبست کے لیے دفاتر، ہسپتالوں اور تعلیمی اداروں کو اپنے اپنے کیمپس پر موبائل فونز کے استعمال کی سختی سے ممانیت کرنی چاہیے۔ مزید برآں لوگوں کی اپنے علاقوں میں اونچی آواز میں بولنے کی حوصلہ شکنی کرنی چاہیے۔

Paragraph # 8

آلودگی pollution

سنگین serious

مسئلہ issue

مقامی local

ریاستی سطح state level

ترقی دینا develop

آگاہی awareness

خطرناک اثرات dangerous impact

انسانی صحت human health

حاصل کرنا acquire

شہری سوجھ بوجھ Civic sense

ذمہ دارانہ رویہ responsible attitude

بچنا avoid

غیر ضروری unnecessary

8. Noise pollution is a serious issue and needs attention at local and state level. People must develop awareness about the dangerous impact of noise on human health. It is, therefore, a need to acquire more civic sense and responsible attitude to avoid the unnecessary use of noise pollution irritants in the environment. Only then our country would be a much quieter and peaceful place to live in.

How can we cope with the serious issue of noise pollution?

شور کی آلودگی ایک سنگین مسئلہ ہے اور اس پر مقامی اور ریاستی سطح پر بہت زیادہ توجہ دینے کی ضرورت ہے۔ لوگوں کو شور کے انسانی صحت پر خطرناک اثرات کے بارے میں بہت زیادہ آگاہی حاصل کرنی چاہیے۔ اس ماحول میں شور کے پریشان کن، غیر ضروری استعمال سے بچنے کے لئے بہت زیادہ شہری سوجھ بوجھ اور ذمہ دارانہ رویہ اختیار کرنے کی ضرورت ہے۔ صرف اس صورت میں ہمارا ملک رہنے کے لیے زیادہ پرسکون اور پرامن جگہ ہوگی۔

Report any mistake ?

at : freeilm786@gmail.com

Want to get all subject notes ?

visit: freeilm.com

9th Class English Notes**Paragraph Translations**

Unit No: 12

THREE DAYS TO SEE**Paragraph # 1**

excellent شاندار

emphasize زور دینا

Vigour جوش

appreciation تعریف

stretch پھیل جانا

epicurean لذت طلب

certainty یقینی

death موت

attitude رویہ

sharply تیزی سے

keenness شوق

often اکثر

Panorama گرد و پیش کے مناظر

chastened نفس کشی کرنا

impending سر پر کھڑی

1. Sometimes, I have thought that it would be an excellent rule to live each day as if we die tomorrow. Such an attitude would emphasize sharply the values of life. We should live each day with gentleness, vigour, and a keenness of appreciation which is often lost when time stretches before us in the constant panorama of more days and months and years to come. There are those, of course, who would adopt the epicurean motto of "eat, drink, and be merry" but most people would be chastened by the certainty of impending death.

How can you relate the underlined phrase with this paragraph?

بعض اوقات میں نے یہ سوچا ہے کہ زندگی کا ہر دن ایسے انداز میں گزارا جائے جیسا کہ ہم نے کل مر جانا ہے یہ ایک شاندار اصول ہو گا ایسا رویہ بڑی تیزی سے زندگی کی اقدار کی اہمیت (سمجھنے) پر زور دے گا۔ ہمیں ہر دن شائستگی، ولولے اور قدردانی کے ذوق شوق میں گزارنا چاہیے جو اکثر (اس وقت) کھو جاتا ہے جب وقت ہمارے سامنے مسلسل منظر کی صورت میں آنے والے دنوں، مہینوں اور سالوں پر پھیل جاتا ہے۔ یقیناً ایسے لوگ بھی ہیں جن کا عیش کوشی کے مقولے "کھاؤ، پیو اور موج اڑاؤ کو اپنائیں گے مگر زیادہ تر لوگ سر پر کھڑی موت کے یقین سے نفس کشی اختیار کریں گے۔

Paragraph # 2

doomed آفت زدہ

minute لمحہ

fortune قسمت

permanent مستقل

values اقدار

sweetness محاس

usually عام طور پر

stroke ضرب

Sense عقل

spiritual روحانی

appreciative قدردان

2. In stories, the doomed hero is usually saved at the last minute by some stroke of fortune, but almost always his sense of values is changed. He becomes more appreciative of the meaning of life and its permanent spiritual values. It has often been noted that those who live, or have lived, in the shadow of death bring a mellow sweetness to everything they do.

کہانیوں میں تباہ حال ہیرو اکثر اوقات آخری لمحات میں حسن اتفاق سے بچ جاتا ہے مگر اس کی قدروں کی حس ہمیشہ تبدیل ہو جاتی ہے وہ زندگی کے مقصد اور اس کی روحانی اقدار کا قدردان بن جاتا ہے اکثر یہ محسوس کیا گیا ہے کہ جو موت کے سائے میں جیتے ہیں یا جی چکے ہیں وہ ملکی سی محاس ہر چیز میں لے آتے ہیں جو وہ کرتے ہیں۔

Paragraph # 3

perhaps غالباً

imagine تصور میں لانا

illustrate وضاحت کرنا

eyes آنکھیں

3. Perhaps I can best illustrate by imagining what I should most like to see if I were given the use of my eyes, say for just three days.

اگر مجھے اپنی آنکھوں کا استعمال صرف تین دن کرنے دیا جائے تو میں شاید اپنے تخیل میں بہتر طور پر واضح کر سکوں کہ مجھے سب سے زیادہ کیا دیکھنا پسند کرنا چاہیے۔

Paragraph # 4

kindness شفقت

gentleness شائستگی

companionship رفاقت

4. On the first day, I should want most to see the people whose kindness, gentleness and companionship have made my life worth living.

پہلے دن میں ان لوگوں کو دیکھنا چاہوں گی جن کی شفقت، شائستگی اور مستقل رفاقت نے میری زندگی رہنے کے قابل بنادی۔

Paragraph # 5

sight منظر

miracle معجزہ

thrilling حیران کن

magnificent عظیم الشان

behold دیکھنا

sleeping Earth سوئی ہوئی زمین

awaken جگانا

arise اٹھنا

5. The next day – the second day of sight – I should arise with the dawn and see the thrilling miracle by which night is transformed into day. I should behold with awe the magnificent panorama of life with which the sun awakens the sleeping earth.

Why is the arising of the sun so special for the author?

اگلے دن (بصارت کے دوسرے دن) مجھے طلوع صبح کے ساتھ اٹھنا چاہیے اور حیران کن معجزہ دیکھنا چاہیے کہ باعث رات دن میں تبدیل ہوتی ہے۔ مجھے زندگی کا شاندار منظر کو احترام اور رعب سے دیکھنا چاہیے جیسے سورج سوئی ہوئی زمین کو بیدار کرتا ہے۔

Paragraph # 6

devote وقف کرنا

glimpse جھلک

kaleidoscopic عکس نما

museum عجائب گھر

hasty تیزی کا

pageant پر شکوہ

compressed دبایا ہوا

6. This day I should devote to a hasty glimpse of the world; past and present. I should want to see the pageant of man's progress, the kaleidoscopic of the ages. How can so much be compressed into one day? Through the museums, of course.

اس دن کو مجھے دنیا کے ماضی اور حال کی تیزی سے جھلک دیکھنے کے لئے وقف کرنا چاہیے میں انسان کی ترقی کا ساکن و ساکت پر شکوہ منظر دیکھنا چاہوں گی (وہ منظر) مسلمانوں کا عکس نما (سیر بین) ہے اتنا کچھ ایک دن میں کیسے سہا سکتا ہے یقیناً عجائب گھر کے ذریعے۔

Paragraph # 7

greet خوش آمدید کہا

Discover دریافت کرنا

sure یقینی

sight منظر

anxious بے تاب

delights خوشیاں

miracle معجزہ

perfectly مکمل طور پر

7. The following morning I should greet the dawn, anxious to discover, new delights, for I am sure that, for those who have eyes which really see, the dawn of each day must be perfectly new revelation of beauty. This according to the terms of my miracle is to be my third and last day of sight.

What does the revelation of beauty mean to her?

اگلی صبح میں بڑی بے تابی کے ساتھ نئی خوشیوں کو دریافت کرنے کے لئے طلوع صبح کو خوش آمدید کہوں گی کیونکہ مجھے یقین ہے جن کے پاس آنکھوں کی نعمت ہے وہ واقعی دیکھ سکتی ہیں اُن کے لئے ہر دن کی صبح خوبصورتی کے نئے انکشاف کے ساتھ طلوع ہوگی یہ میرے تصوراتی معجزے کی شرائط کے مطابق میرا تیسرا اور دیکھنے کا آخری دن ہوگا۔

Paragraph # 8

waste ضائع کرنا

longing خواہش

animate زندہ اشیاء

revealed عیاں کرنا

haunt بار بار آنا

regret پچھتاوا

devoted وقف کیا

inanimate بے جان اشیاء

amid کے درمیان

destination منزل

8. I shall have no time to waste in regret for longing; there is so much to see. The first day I devoted to my friends, animate and inanimate. The second revealed to me the history of man and nature. Today I shall spend in the workaday world of the present, amid the haunts of men going about the business of life. And where can one find so many activities and conditions of men as in New York? So the city becomes my destination.

Why has she no time to waste in longings?

میرے پاس خواہشات پر پچھتاوے کے لیے وقت نہ ہو گا۔ یہاں اتنا کچھ دیکھنے کو ہے۔ پہلا دن میں نے اپنی سہیلیوں، زندہ اور بے جان اشیاء کے لئے وقف کیا۔ دوسرے دن نے مجھ پر انسان اور قدرت کی تاریخ عیاں کی۔ آج کا دن میں حال کی دنیا کے کام میں گزاروں گی۔ جن ٹھکانوں پر لوگ کاروبار زندگی کے لیے ادھر ادھر جاتے ہیں۔ کیا کوئی انسان آدمیوں کی اتنی زیادہ سرگرمیوں اور حالات کے بارے میں جان سکتا ہے، جتنا نیویارک میں؟ اس لیے یہ شہر میری منزل بنتا ہے۔

Paragraph # 9

tested آزمایا

recently حال ہی میں

returned واپس آئی

replied جواب دیا

response جواب

Discover دریافت کرنا

visited ملاقات کی

observed مشاہدہ کیا

incredulous بے اعتقاد / شک

convinced فائل کیا

9. Now and then I have tested my seeing friends to discover what they see. Recently, I was visited by a very good friend who had just returned from a long walk in the woods, I asked her what she had observed. "Nothing in particular," she replied. I might have been incredulous had I not been accustomed to such responses, for long ago I became convinced that the seeing see little.

کبھی کبھار میں نے اپنی بیٹا سہیلیوں کو یہ دریافت کرنے کے لیے آزمایا ہے کہ وہ کیا دیکھتی ہیں۔ حال ہی میں میری ایک سہیلی جو ابھی ابھی مجھ سے ملنے آئی جو جنگل سے چہل قدمی کے بعد واپس آئی تھی۔ میں نے اس سے پوچھا کہ آپ نے کیا دیکھا "کچھ خاص نہیں" اس نے جواب دیا۔ شاید میں یقین نہ کرتی اگر میں ایسے جوابات کی عادی نہ ہوتی۔ عرصہ دراز سے میں اس چیز کی قائل ہو چکی تھی کہ دیکھنے والے بہت کم دیکھتے ہیں۔

Paragraph # 10

myself بذات خود

symmetry تناسب

Shaggy لمبے موٹے بالوں والا

smooth ہموار

birch صنوبر

hopefully پر امید سے

texture بناوٹ

convolutions تل دار

revealed عیاں ہونا

fortune قسمت

quiver کچکی طاری ہونا

brook ندی

lush تازہ سبزہ

luxurious پر آسائش

through کے ذریعے

lovingly پیار سے

pine صنوبر کا درخت

skin چال / جلد

awakening جگانے والا

delightful خوشی دینے والا

velvety مخملی

miracle معجزہ

occasionally کبھی کبھار

gently شفقت سے

delighted خوش کیا

open fingers کھلی انگلیاں

spongy اسفنج نما

finger tips انگلیوں کے پور

10. How was it possible, I asked myself, to walk for an hour in the woods and see nothing worthy of note? I, who cannot see, find hundreds of things to interest me through mere touch. I feel the delicate symmetry of a leaf. I pass my hands lovingly on the smooth skin of a silver birch, or the rough shaggy bark of a pine. In spring, I touch the branches of trees hopefully in search of a bud, the first sign of awakening Nature after her winter's sleep. I feel the delightful, velvety texture of a flower, and discover its remarkable convolutions; and something of the miracle of Nature is revealed to me. Occasionally, if I am fortunate, I place my hand gently on a small tree and feel the happy quiver of a bird in full song. I am delighted to have the cool waters of a brook rush through my open fingers. To me, a lush carpet of pine needles or spongy grass is more welcome than the most luxurious Persian rug. To me the pageant of seasons is a thrilling and unending drama, the action of which streams through my finger tips.

What is the meaning of the underlined phrases?

میں نے اپنے آپ سے سوال کیا یہ کیسے ممکن تھا کہ جنگل میں ایک گھنٹہ چہل قدمی کی جائے اور کوئی قابل ذکر چیز نہ دیکھی جائے؟ میں جو دیکھ نہیں سکتی سینکڑوں چیزیں جن میں مجھے دلچسپی ہوتی ہے محض چھونے سے ڈھونڈ سکتی ہوں۔ میں پتے کی نازک بناوٹ محسوس کرتی ہوں۔ میں نقرئی برج کے درخت کی ملائم پوست پر یا صنوبر (درخت) کی کھردری موٹے بالوں والی چھال پر پیار سے اپنا ہاتھ ہر طرف پھیر سکتی ہوں۔ میں موسم بہار میں پُر امید سے درختوں کی ٹہنیوں کو کوکونیل کی تلاش میں چھوتی ہوں جو موسم سرما کے بعد موسم بہار کی بیداری کی پہلی نشانی ہوتی ہے۔ میں پھول کی مسرت بخش مٹلی بناوٹ کو محسوس کرتی ہوں اور اس کے غیر معمولی پیچ و خم کو دریافت کرتی ہوں تو نیچر کا کچھ حصہ مجھ پر بھی آشکار ہو جاتا ہے۔ اگر کبھی کبھی میری قسمت یاور ہو تو میں نرمی سے ایک چھوٹے درخت پر اپنا ہاتھ رکھ دیتی ہوں اور میں پرندے کے بھرپور گانے کی خوش آئین تھر تھراہٹ محسوس کرتی ہوں۔ جب کسی آب جو ندی کا ٹھنڈا پانی میری کھلی انگلیوں میں سے تیزی سے گزرتا ہے تو میں خوش ہو جاتی ہوں۔ میرے لئے صنوبر کا کانٹے دار سرسبز و شاداب قالین یا اسفنجی گھاس ایک موٹی ایرانی چٹائی سے کہیں زیادہ خوش آئند ہے۔ میرے لئے موسموں کا ناکئی ڈرامہ ایک پریجائن اور نا ختم ہونے والا ڈرامہ ہے جس کا عمل میری انگلیوں کی پوروں میں سے گزرتا ہے۔

Paragraph # 11

establish لازم کرنا

course نصاب

passes گزرتا ہے

awaken جگانا

compulsory ضروری

pupils شاگرد

unnoticed بغیر توجہ دیے

11. If I were the president of a university, I would set up a course called "How to Use Your Eyes". The professor would try to show his pupils how they could add joy to their lives by really seeing what passes unnoticed before them. He would try to awaken their dormant and sluggish faculties.

Explain the difference between facilities and opportunities.

اگر میں کسی یونیورسٹی کی صدر ہوتی تو میں یہ نصاب لازمی قرار دیتی کہ "اپنی آنکھوں کا استعمال کیسے کرنا چاہیے؟" پروفیسر صاحبان کو چاہیے کہ اپنے شاگردوں کو بتائیں کہ وہ کیسے اپنی زندگی کی خوشیوں میں اضافہ کریں۔ جو حقیقی طور پر دیکھے بغیر ان کی نظر سے گزر جاتی ہے۔ اسے ان کی ست اور خوابیدہ صلاحیتوں کو جگانے کی کوشش کرنی چاہیے۔

Report any mistake ?

at : freeilm786@gmail.com

Want to get all subject notes ?

visit: freeilm.com

9th Class English Notes

Applications

Write an application to your headmaster/ headmistress for Sick Leave

The Headmaster/ Principal,
Government High School.

X. Y. Z

Sir,

With due respect I beg to say that I was ill for four days. So I could not attend the school. So keeping in view the above stated, kindly sanction me four days leave from 6-5- 2020, to 9-5-2020.

Thanking you.

Yours obediently,

X. Y. Z

Roll No. 18

Class 9

Write an application to your headmaster for grant of fee concession/ stipend

The Headmaster/ Principal,
Government High School.

X. Y. Z

Sir,

With due respect it is stated that I am a student of 9th class in your school. My father works in a factory as a laborer. Our income is very small. I cannot continue my study further without some sort of a concession.

It is evident from my academic record that I am one of the most brilliant students of my class. I got first prize in History and English. I am very fond of education. My father cannot bear my school expenses. Please grant me a full fee-concession so that I could continue my education.

Yours obediently,

X. Y. Z

Roll No. 14

April 2, 2020.

Write an application to your headmaster requesting him to grant you a character certificate

The Headmaster/ Principal,
Government High School.

X. Y. Z

Sir,

I passed my matriculation from your school this year. I got first division in the examination. I was a member of cricket team of the school. Moreover, I was the president of English literary Society of the school.

Now I want to apply for admission in a foreign College. Kindly issue me a character certificate making special mention of all these things and oblige.

Yours obediently,

X. Y. Z

Roll No. 24

March 6, 2020

Write an application to your headmaster for leave of an urgent piece of work

The Headmaster/ Principal,
Government High School.
A.B.C

Dear Sir,

Respectfully it is submitted that I have to do an urgent piece of work at home. Kindly excuse my absence from the school for today only. I shall be very thankful to you for this favor.

Yours obediently,

X. Y. Z

March 2, 2020

Write an application to your headmaster for leave to attend a marriage

The Headmaster/ Principal,
Government High School.
A.B.C

Dear Sir,

Respectfully it is submitted that the marriage of my elder brother comes on the 12th instant. Walima ceremony will be held on 13th. I have to do a lot of work at home. Therefore, I am unable to attend the school for four days. Kindly grant me leave for four days from 12-2-2020 to 15-2-2020, I shall be very thankful to you for this favor.

Yours obediently,

X. Y. Z

February 10, 2019

Write an application to your headmaster for remission of fine

The Headmaster/ Principal,
Government High School.
A.B.C

Dear Sir,

Respectfully, it is submitted that I could not attend the school during last week on account of illness. My father was not at home. I found nobody to bring my application to school. I have been fined Rs. 50/ for absence.

I request you to be kind enough to remit my fine. I shall be very thankful to you for this favor.

Yours obediently,

X. Y. Z

February 20, 2020

Write an application to your headmaster for discharge certificate

The Headmaster/ Principal,
Government High School,
A.B.C

Dear Sir,

Respectfully, it is submitted that my father has been transferred to Rawalpindi. I, therefore, request you to be kind enough to grant me a School Leaving Certificate. I shall be thankful to you for this kindness.

Yours obediently,

X. Y. Z

February 20, 2020

Report any mistake ?

at : freeilm786@gmail.com

Want to get all subject notes ?

visit: freeilm.com

9th Class English Notes

Letters

Write a letter to your mother who is worried about your health

Examination Hall,

City A.B.C

February 1, 2020

My dear mother,

Assalam-o-Alaikum!. Your letter came to hand I could not reply soon because I was ill. I had a bad cold. I did not attend my school for 4 days. The school doctor checked me daily and gave me medicines. Now I am all right. You need not worry about me.

Salam to all at home.

Your loving son,

X. Y. Z

Write a letter to your father asking him about the health of your mother

Examination Hall,

City A.B.C

February 1, 2019

My Dear Father,

Assalam-o-Alaikum!. I have come to know that mother is suffering from high fever. I am worried about her. She is already very weak. I request you to get her checked by some specialist. Ask her to take her medicine regularly. Inform me about her present condition by the return of post.

Your loving son,

X. Y. Z

Write a letter to your sister congratulating her on success in the examination

Examination Hall,

City A.B.C

February 1, 2020

My dear Hina,

Assalam-o-Alaikum!. I am very glad to know of your good result. You have passed the examination in high first division. You are sure to get a scholarship. I congratulate you on your brilliant success. I am sending you the gift of a wrist watch.

With best wishes,

Yours affectionately,

X. Y. Z



Write a letter to your mother about the test you have just taken

Examination Hall,

City A.B.C

February 1, 2020

My dear Mother,

Assalam-o-Alaikum!. I could not reply you earlier because I was preparing for my test in English. It was held yesterday, I did well in the test. I hope I will stand first in my class. I request you to pray for it.

Salam to all at home.

Your loving son,

X. Y. Z

Write a letter to your father requesting him to send you some extra funds for payment of hostel dues

Examination Hall,

City A.B.C

February 1, 2020

My dear Father,

Assalam-o-Alaikum!. You will be happy to know that I stood first in my class. I got 750 marks. I gave a party to my class fellows and teachers in this respect. I bought some books, notebooks and a wrist watch. They have emptied my pocket. Now, I have run short of money. I shall be grateful if you send me two thousand rupees for the payment of hostel dues.

Your loving son,

X. Y. Z

Write a letter to your brother about the importance of the study of science subjects.

Examination Hall,

City A.B.C

February 11, 2020

My dear Ali,

Assalam-o-Alaikum!. I am overjoyed to know of your brilliant success in the Middle Standard Examination. You are sure to get scholarship. Now you are in class 9. I advise you to study science subjects because the progress in all the walks of life, you know, depends upon the knowledge of science. Miracles of science are seen everywhere. I wish you become a national hero as a scientist.

With best wishes.

Yours affectionately,

X. Y. Z

Write a letter to your friend congratulating her on her birthday.

Examination Hall

City A.B.C

January 11, 2020

My dear Sana,

Assalam-o-Alaikum!. I am very sorry that I cannot participate in your birthday ceremony because my preparation for the send up examination to be held tomorrow. Anyhow, I congratulate you on your birthday. I have bought a special gift for you. I was going to send it to you by post but my father told me that you are coming to see us on 15th instant. So I decided to give it to you personally.

Salam to all at home.

Yours sincerely,

X. Y. Z

Write a letter to your friend requesting her to spend her spring holidays with you.

Examination Hall,

City A.B.C

February 1, 2020

My dear Saba,

Assalam-o-Alaikum!. Your letter came to hand. You told that your school would close for spring holidays next week. I request you to spend your holidays with us. We shall have a good time. My parents will be glad to see you. The weather is very fine here. You know that the scenes are very charming here. Please write when you will be reaching here.

With best wishes.

Yours sincerely,

X. Y. Z

Write a letter to your friend congratulating him on the marriage of his sister.

Examination Hall,

City A.B.C

January 11, 2020

My dear Babar,

Assalam-o-Alaikum!. I feel much pleasure to learn about the marriage ceremony of your sister. I congratulate you on this occasion. I am busy in preparation of my examination these days. So I feel sorry to tell you that I shall not be able to attend the ceremony. I hope you will not mind it.

Yours sincerely,

X. Y. Z

Letter to your friend requesting him to lend some books.

Examination Hall,

City A.B.C

February 1, 2020

My dear Zia,

Assalam-o-Alaikum!. Your letter came to hand. You once told me that you have a fine collection of books on Islamiyat. My examination is over. I want to study the history of Islam. Lend me some books. I promise to use them with care. I shall return them very soon.

Thanking you.

Yours sincerely,

X. Y. Z

Write a letter to your friend thanking for her hospitality during your visit to her house.

Examination Hall,

City A.B.C

January 11, 2020

My dear Rubi,

Assalam-o-Alaikum!. I reached home yesterday. I am O.K. here. I spent a good time with you. I shall always remember your hospitality and trip to Murree you arranged for me. I am thankful to you and your parents for the kind treatment. My parents wish me to thank you and your parents on their behalf.

With best wishes.

Yours sincerely,

X. Y. Z

Write a letter to your friend condoling the death of his mother.

Examination Hall,

City A.B.C

January 11, 2020

My dear Mushtaq,

Assalam-o-Alaikum!. I am shocked to know about the sad news of your mother's death. She was a noble lady. She was kind to us all. It is a great loss for your family. A mother is a great blessing. Nobody can avoid the decree of fate. I advise you to face the misfortune with courage.

May her soul rest in peace!

Yours sincerely,

X. Y. Z

Write a letter to your brother advising him to take steps to improve his health

Examination Hall,

City A.B.C

January 11, 2020

My dear Nazir,

Assalam-o-Alaikum!. I am very glad to know of your good report. You have got high marks. It is very good. I am informed that you are always poring over books and do not care for your health. It is not good. Health is wealth. A sound body has a sound mind. Try to sleep and get up early. Go outside for a morning walk and have a light exercises. I hope you will pay heed to it.

Yours affectionately,

X. Y. Z

Write a letter to your sister thanking her for a gift

Examination Hall,

City A.B.C.

January 13, 2020

My dear Iram,

Assalam-o-Alaikum!. Your letter came to hand. I have also received the watch you sent to me. I am very thankful to you. It is beautiful. It gives correct time. It will help me in my examination. I shall use it with care. It will always remind me of your love for me. I once again thank you for this gift.

Yours affectionately,

X. Y. Z

Write a letter to your friend thanking him for the books he lent to you

Examination Hall,

City A.B.C

January 11, 2020

My dear Mazhar,

Assalam-o-Alaikum!. I have received the books on Islamiyat you lent to me. I have started studying one of the books. I am highly thankful to you for this. I promise to return them as soon as possible. I thank you once again.

Yours affectionately,

X. Y. Z

Write a letter to a bookseller requesting him to send you some books by V. P. P

The Manager,

40- Urdu Bazar, Lahore

Dear Sir,

Assalam-o-Alaikum!. I am in need of the following books. I shall be thankful if you send these books to me by V.P.P

Pilot A-One Notes on:

- 1) New Grammar and composition for Class 9 (1 copy)
- 2) Shaheen-e- Urdu for Class 9 (1 copy)
- 3) Pakistan studies for Class 9 (1 copy)
- 4) Chemistry for Class 9 (1 copy)

Yours faithfully,

January 11, 2020

Muneer Ahmed

46 -Main Bazaar

Chunian (Kasur)

Report any mistake ?

at : freeilm786@gmail.com

Want to get all subject notes ?

visit: freeilm.com



9th Class English Notes

Stories

An Old man and his Sons

An old man had three sons. They always used to quarrel with one another. He advised them to live in peace. They did not care for it. The old man was very sad. He wanted to teach them a lesson. He thought of a plan.

One day he gave them a bundle of sticks. He asked them to break it one by one. They tried their best to break it but failed to do so. Then he asked them to untie the bundle. He gave one stick to each and ask them to break it. They broke it very easily. He advised them to live together like sticks.

Moral:

- *Union is strength*
- *Be united*
- *United you stand, divided you fall*

Kindness of the Rasool ﷺ

Once the Rasool ﷺ was going somewhere with his companions. On the way, one of his companions saw a nest of sparrows. The sparrows were singing with joy. He picked up the Sparrow chicks from the nest. All the sparrows came crying. The Rasool ﷺ asked his companion the reason of their crying. He told that he had taken out their chicks. The Rasool ﷺ advised him to put back the baby sparrows in the nest. He did so. The sparrows felt happy and stopped crying.

Moral:

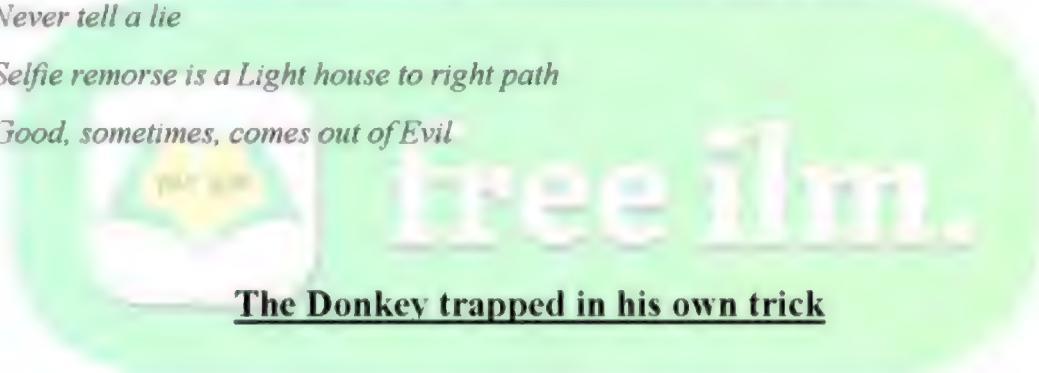
- *The Rasool ﷺ was benefactor of all the worlds*
- *God is kind to him who is kind to others*

Robbers turn Good Citizens

Hazrat Sheikh Abdul Qadir Gilani (God be pleased with him) went out on a journey with the caravan. His mother advised him to speak the truth always. A gang of robbers fell on his caravan and looted every one of them. A robber came to him and asked him if he had something. He told that he had some coins stitched in his shirt. He took the boy to his leader. The leader asked him why he had not denied of having money. The boy told him about the advice of his mother. It had a deep effect on him. He felt sorry for his deeds. He repented and gave up robbery. He returned everything to all the members of the caravan and advised his gang to live an honest life.

Moral:

- *Always speak the truth*
- *Never tell a lie*
- *Selfie remorse is a Light house to right path*
- *Good, sometimes, comes out of Evil*



The Donkey trapped in his own trick

A villager had a donkey. One day he loaded his donkey with salt and took his way to the town. On his way, there was a stream. The donkey, when crossing the stream, fell down. A good deal of salt was washed away and the donkey felt light. The donkey took it to be a good trick. Next day the man again loaded it with salt. The donkey purposely sat down and got light. The master came to know his trick. He decided to teach the donkey a lesson. On the third day he loaded the donkey with a bale of cotton. It tried the same trick. When it got up, it could not walk under the heavy load of soaked cotton. The donkey was punished for his bad intention.

Moral:

- *Experience is the best teacher*
- *Do not play foul game*

A Foolish Stag

Once a stag was drinking water at a pond. He saw his reflection in its clean water. He looked at his beautiful horns and admired them. He also saw his thin and lean legs. He disliked them. Just then he saw some hounds coming towards him. He ran as fast as his legs could carry him far away. He rushed into a forest. His beautiful horns were caught in a bush. He tried hard to free himself but in vain. Soon the hounds reached the spot and tore him into pieces.

Moral:

- *All that glitters is not gold*
- *Appearances are often deceptive*
- *Pride hath a fall*

Three Friends and a Bag of Gold

Three friends went on a journey. There came a jungle on the way. They found a bag full of gold there. They decided to divide it equally. They felt hungry. One of them was sent to bring food from the town. The other two decided to kill him and have more share. The man who had gone to bring food, was not a good man. He wanted to get all the gold himself. He poisoned the food. When he returned, the other two killed him. They ate food and died on the spot. Gold was of no use to them.

Moral:

- *As you sow, so shall you reap*
- *Greed is a curse.*
- *Do not be greedy*
- *Tit for tat*
- *Evil recoils on the head of the Evil doer*
- *He who digs a pit for others, himself falls into it.*

A Friend in need is a Friend indeed

There lived two friends in a village. They decided to go to the city for some job and set off. There was a forest on their way. They sat under a tree to take rest for some time. All at once a bear appeared from behind a bush. They were filled with fear. One of them climbed up the tree. The other did not know how to climb a tree. He was in a fix. He had heard that bear did not harm the dead. So he lay down flat and held his breath. The bear came to him and sniffed at him. It was convinced that he was dead. It left him unhurt. The friend on the tree came down when he saw that the bear was away. He asked his friend what the bear had whispered in his ear. The other friend replied that the bear had advised him not to trust a selfish friend.

Moral:

- *Beware of fair-weather friends*
- *Do not trust a selfish friend*
- *A friend in need is a friend indeed*



Haste makes Waste

A hunter had a dog. The dog was very faithful and loved the Hunters only son very much. The Hunter had no one else in the house. One day he went out hunting and forget to get his dog with him. His son was still sleeping. After a long time he thought of the dog and his son. He decided to go back. He came home and found his dog blood stained. He thought that the dog had killed his son. He fired and killed the dog. He entered the house and found his son safe and sound. His son told him about the fight between the dog and the wolf who had entered the house to kill him. The faithful dog saved his son's life. The Hunter cried but of no use.

Moral:

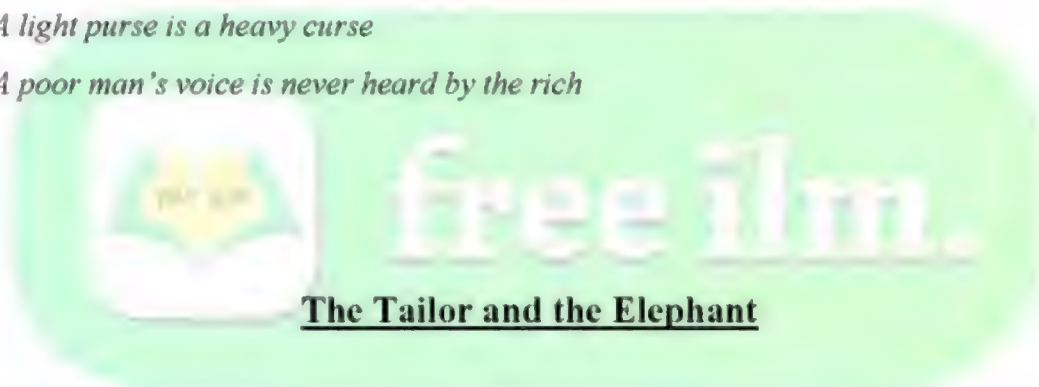
- *It is no use crying over spilt milk*
- *Haste makes waste*
- *Look before you leap*

A Big Reward

Once there was a hungry wolf. He had preyed a deer. He tried to swallow a big bite of flesh quickly. A bone also went in and stuck to his throat. He was hurt. He went to a crane for help. He promised to reward him if he would pick out the bone. He also assured him of his safety. The crane agreed. It put its long beak into his throat and pulled out the bone. The wolf felt easy. The crane demanded the reward. The wolf at once replied that he had not bitten off his head when it could not escape his teeth. It had been a big reward.

Moral:

- *Might is right*
- *A drowning man catches at a straw*
- *A fair face may hide a foul heart*
- *A light purse is a heavy curse*
- *A poor man's voice is never heard by the rich*



The Tailor and the Elephant

A Taylor ran a shop in a bazaar. An elephant used to pass by his shop. He gave him a bun every day. One day he thought of making a mischief. As the elephant came to have his bun, the tailor pricked a needle into its trunk. The elephant became angry but went away. On his return, he filled his trunk with muddy water. He reached the tailor's shop, put his trunk into it and squirted the muddy water. All the dresses hanging in the shop were spoiled. He felt sorry over what he did.

Moral:

- *It is useless to cry over spilt milk*
- *Look before you leap and think before you speak*
- *Do not hurt others*
- *As you sow, so shall you reap*

The Clever Cat and the Vain Fox

One day a cat met a fox in a forest. The fox invited the cat to have a chat. The cat told that it was not the safe place. She alarmed her about the hunters but the fox boasted of her knowing many tricks to dodge them. She asked the cat how many tricks she knew. The cat told that she knew only to climb a tree in the time of danger. The fox looked down upon the cat.

Just then the cat saw a hunter coming with a pack of hounds. She at once climbed up the nearest tree and saved her life. The fox ran for his life but the hounds overtook him and tore him to pieces.

Moral:

- *Vanity is self-deception*
- *Pride Hath a fall*
- *Do not boast of your riches*



The Boy who cried Wolf

There lived a Shepherd in a village. He used to graze sheep in a Jungle. One day, he thought of a mischief and began to cry, "Wolf" " Wolf" at the top of his voice. The villagers heard it and ran to his help with sticks. They found him stand laughing. They took it ill and went back. It was repeated and the villagers did the same. This time they decided not to trust him. After some days, a wolf did come there. The boy cried "Wolf" many times but nobody came to help him. The wolf killed the boy and some of the sheep.

Moral:

- *Once a liar, always a liar.*
- *Never tell a lie.*

The Jester and the king

Once a king had a Jester in his court. The king was very fond of him. The jester became bold enough to ridicule the lords, ministers and even the kings.

One day the king was busy in serious state affairs when the jester made fun of the king. The king flew into rage and sentenced him to death. He begged mercy but was not forgiven. At last he ordered him to choose the kind of death. The jester was very clever and took good advantage of this occasion. He respectfully requested the king to allow him to die in old age. The king was pleased and forgave him.

Moral:

- *Cut your coat according to your cloth*
- *Never jump over your limits.*
- *Never over reach yourself.*
- *Live within yourself.*



freeilm.

The Dog and his Shadow

One day a hungry dog stole a piece of meat from a butcher's shop. He wanted to go to a safe place to eat it. On his way he reached the bridge of a stream. Crossing the bridge he looked into the clear water flowing under the bridge. He thought that there was another dog with a piece of meat. He wanted to snatch that piece. He open his mouth to bark. But in doing so his own piece of meat fell into the stream.

Moral:

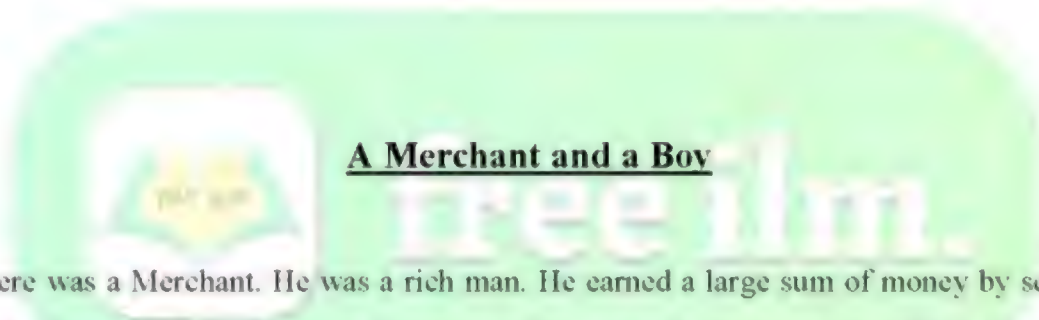
- *Greed is a curse*
- *All covet, all lose.*
- *Do not be greedy*
- *Something is better than nothing*
- *A bird in hand is worth two in the bush*

Fox and the Grapes

There was a hungry Fox. He went here and there in search of food. He came to a vineyard. The grapes were ripe. He jumped at them. The grapes were out of his reach. He jumped again and again but in vain. At last he gave up his try, saying that the grapes are sour.

Moral:

- *People have an excuse to dislike what they cannot get.*
- *Grapes are sour.*



A Merchant and a Boy

Once there was a Merchant. He was a rich man. He earned a large sum of money by selling his goods. One day he had to go a long way. He was on a business tour. He had a large amount with him. It was getting dark. A nail fell from his horse's shoe. He did not care for that and reached the city. He did his business. When he was to get back, the inn boy warned him of the robbers in the forest on his way. He did not take any notice and hurried away. The nail ran into his horse's hoof. It became lame. In the meantime the robbers appeared, killed him and made away with money.

Moral:

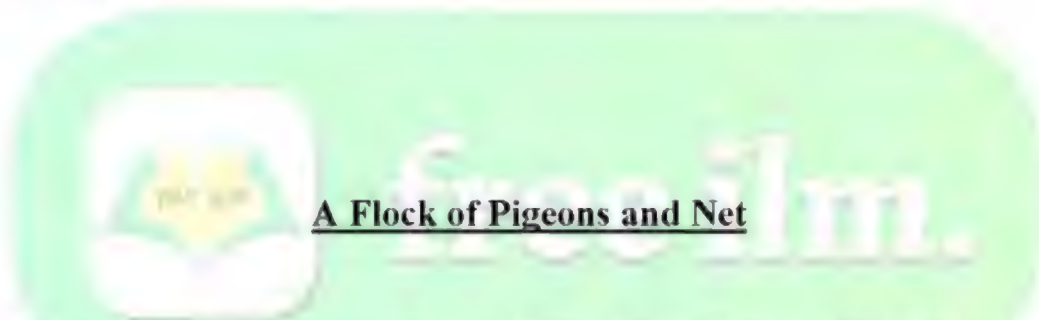
- *Give weight to the words not to the speaker.*
- *Words spoken are more important than the speaker.*
- *Nip the evil in the bud.*

A Tiger and the Greedy Man

Once a tiger killed a woman. She was wearing a gold bangle. The lion kept it with him. One day a man came there. He was standing on the bank of a stream. The tiger appeared when he was ready to cross it. The man got afraid but the lion told him that it had become pious and kept praying. So he should not fear from it. The lion offered him the bangle as a gift. The man was greedy. On seeing the bangle, he came near the lion to receive his gift. The lion pounced upon him and tore him into pieces.

Moral:

- *No vice like avarice.*
- *Greed is a curse.*
- *Do not be greedy.*



A Flock of Pigeons and Net

Once a flock of pigeons was flying over vast Green Fields. They looked down and saw a plenty of food grain there. Some of the pigeons proposed their leader to alight. The leader did not agree with them and warned them about the net set by some hunter. The pigeons insisted and gave many arguments. At last the leader accepted their proposal. As they landed, they were caught in the net. All of the pigeons requested their leader to do something. The leader told them that they had disobeyed him and were in trouble then. He also told them the only way of escape and ordered them to exert together, pull the net up and Fly away with it. They did so and were saved.

Moral:

- *Union is strength*
- *United you stand, divided you fall*
- *Be united.*

The Trick of a Jackal

Once there was a kind hearted man. He was passing through a forest. He found a tiger in trap. The Tiger begged for his help to get out. He took pity on it and set it free. When the tiger came out, he growled and knocked him down. He reminded it of his help and told that the tiger was and ungrateful. It pinched the tiger. The tiger suggested to go to someone for decision weather men were ungrateful or tigers. They went to a pipal tree who decided in favor of the tiger. Then they went to the bullock. It upheld the decision of pipal. Next they came to a jackal. It had to pronounce the final decision. The jackal heard them and showed surprise that a big beast like the tiger could not be contained in that small cage. The tiger jumped into the cage to prove his argument. The jackal, at once, shut the door of the cage. The man thanked the jackal and went away.

Moral:

- *He who digs a pit for others himself falls into it.*
- *A fair face may hide a foul heart*
- *Beware of a wolf in lamb's clothing.*
- *An enemy never becomes a friend*
- *A fool can be deceived again and again.*

A Farmer and his Lazy Sons

Once there lived a farmer. He had four sons. All of them were quite lazy and did nothing. He advised them to work but they did not care for that. At last the farmer fell seriously ill. He called all his sons and told them about the treasure lying somewhere in the fields. The sons asked him to mark the place but before saying something. He died. They did nothing. They began to starve. Soon they were reminded of the treasure left by their father. They dug deep the field but they could not find any treasure. By doing so the soil was enriched. At last they sowed the land. After some days bumper crop grew over there. Then they realized the wisdom of their father. They did work hard and became rich.

Moral:

- *Self done, well done.*
- *Want is the mother of industry.*
- *Belly teaches all arts.*

A Cricket and an Ant

There lived a cricket in the neighborhood of an ant. The cricket sang songs throughout spring and summer. He was very happy. He did no work at all. Winter came and it began to snow everywhere. He had saved nothing for winter. He began to die of starvation. He went to the ant for help. He begged for some food. The ant refused and pushed him away saying, "We ants neither lend nor borrow" the ant asked him the reason for not storing food for winter in summer. He replied that he used to sing songs merrily. The ant told him to dance away in the winter then.

Moral

- *No work, no food.*
- *No pain, no gain.*
- *Do not depend upon others.*
- *Save something for the rainy days.*



freeilm.

A Rich Man and his Servant

There lived a rich man in a city. He had a friend living in another city. There was a forest between both cities. One day his friend invited him and his family to dinner. The rich man, his family and his servant rode a four horse carriage and started their journey. When they were passing through the forest, some hungry wolves attacked them. They were terrified. The rich man ordered his servant to let loose two horses one by one so that they may escape from the wolves. But the wolves came up again and again. His servant was very faithful and brave. At last he drew his sword and jumped down. He fought with the wolves and drove them away. The rich man and his family gained time and escaped. The servant ran after them and rode the carriage again.

Moral

- *A desperate man, all things can.*
- *Fortune favors the brave.*

A Lion and a Hare

There lived a lion. He had killed many animals. All the animals were terrified. One day they held a meeting and began to think how to save themselves from the lion. They discussed many ways but no way was practicable. At last a hare offered to save them from the lion. The lion used to hold a meeting daily in the evening. Latecomers always fell a prey to him. One evening the hare purposely reached the den of the lion late. The lion was in a rage and asked him the reason of his being late. The hare cleverly told him about another lion who stopped him and ordered him to obey as he wanted to be the king of the forest. The lion flew into a rage and ordered him to take him to the other lion. The hare took him to well. The lion saw his reflection in the well. He jumped at it and was drowned.

Moral

- *Two of a trade seldom agree.*
- *Intelligence overrules strength.*



Report any mistake ?

at : freeilm786@gmail.com

Want to get all subject notes ?

visit: freeilm.com

9th Class English Notes

Important Idioms

As a result of

نتیجے کے طور پر

He was boycotted as a result of his bad company.

اس کی بری صحبت کی وجہ سے اس کا بائیکاٹ کر دیا گیا

At last

آخر کار

He tried again and again, at last he succeeded.

اس نے بار بار کوشش کی اور آخر کار وہ کامیاب ہو گیا

As far as

جہاں تک

As far as I think you are right.

جہاں تک میرا خیال ہے آپ درست ہیں

A great deal of

بہت زیادہ

There is a great deal of money in this box.

اس صندوق میں بہت زیادہ رقم ہے

As well as

اور

She made progress in Math's as well as English.

اس نے ریاضی اور انگریزی میں ترقی کی

A large number

کثیر مقدار

There is a large number of fish in this tank.

اس تالاب میں بہت زیادہ تعداد میں مچھلیاں ہیں

A lot of

بہت زیادہ

I have a lot of money in my pocket.

میری جیب میں بہت زیادہ رقم ہے

A host of

جوم

There was a host of flowers in the garden.

باغ میں بہت زیادہ پھول تھے

At a glance

ایک ہی نظر میں

I saw thousands flowers at a glance.

میں نے ایک ہی نظر میں ہزاروں پھول دیکھ لیے

A.B.C

ابتدائی علم

I do not know even the A.B.C of

astronomy.

مجھے علم فلکیات کی بنیادی باتوں کا بھی علم نہیں ہے

An apple of one's eye

آنکھ کا تارا منظور نظر

He is an apple of his father's eye.

وہ اپنے باپ کی آنکھ کا تارا ہے

A bed of roses

پھولوں کی سچ

Life is not a bed of roses.

زندگی پھولوں کی سچ نہیں ہے

A bone of contention

فساد کی جڑ

This piece of land is a bone of contention between the two brothers.

زمین کا یہ ٹکڑا دونوں بھائیوں کے درمیان فساد کی جڑ ہے

A bird's eye view

سرسری جائزہ

The director took a bird's eye view of the office.

ڈائریکٹر نے دفتر کا ایک سرسری جائزہ لیا

A fish out of water

مختبہ جین / مامی بے آب

A true Muslim out of the mosque feels as a fish out of water.

ایک سچا مسلمان مسجد کے باہر مامی بے آب کی طرح محسوس کرتا ہے

A fair weather friend

مطلبی دوست

Beware of a fair weather friend.

مطلبی دوست سے محتاط رہیں

Again and again

بار بار

He failed again and again but did not lose heart.

وہ بار بار ناکام ہوا مگر اس نے حوصلہ نہیں ہارا

Alpha and Omega

اول و آخر

The alpha and omega of Islam is that God is one and Hazrat Muhammad ﷺ is his prophet.

اسلام کا اول و آخر یہی ہے کہ اللہ تعالیٰ واحد ہے۔ اور حضرت محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم اس کے پیغمبر ہیں

A near miss

کامیابی کے قریب ناکامی

My every attempt is a near miss.

میری ہر کوشش کامیابی کے قریب ناکام ہو جاتی ہے

At once

فورا

The wolf caught the lamb and at once tore it into pieces.

بھیڑی نے مینے کو پکڑا اور فوراً اسے پھاڑ کر ٹکڑے ٹکڑے کر دیا

An oily tongue

چاپلوسی کرنے والی زبان

Beware of the friends who have oily tongue.

چاپلوسی کرنے والے دوستوں سے محتاط رہیے

A rolling stone

ایسا شخص جو بار بار اپنی حالت بدلتا ہے

A rolling stone gathers no moss.

دھوبی کا کتا گھر کا نہ گھات کا

Beast of burden

بو جھ والا جانور

Donkey is a beast of burden.

گدھا ایک بو جھ اٹھانے والا جانور ہے

Back out

وعدہ سے پھر جانا

Jan had promised to help but he backed out at the last moment.

جان نے میری مدد کرنے کا وعدہ کیا تھا مگر آخری لمحے وہ اپنے وعدے سے پھر گیا

Beat about the bush

ادھر ادھر کی باتیں کرنا

Come to the point, don't beat about the bush.

مطلب کی بات کرو اور اور کی باتیں نہ کرو

Break the ice

سکوت توڑنا

All were sitting silent, I broke the ice.

سب خاموش بیٹھے تھے میں نے سکوت توڑا

Burning question

اہم ترین مسئلہ

Kashmir is a burning question for

Pakistan.

کشمیر پاکستان کے لیے اہم ترین مسئلہ ہے

By and by

بتدریج، آہستہ آہستہ

The human beings multiplied by and by.

بنی نوع انسان کی تعداد بتدریج بڑھتی گئی

Because of

کے باعث

He could not reach in time because of a

dust storm.

وہ آندھلی کے طوفان کے باعث وقت پر نہ پہنچ سکا

Cried himself hoarse.

چلا کر رونا

The patient cried himself hoarse but

nobody came to him.

مریض چلا کر روتا رہا لیکن اس کے پاس کوئی نہ آیا

Carry too far

حد سے گزر جانا

Do not carry your differences too far.

اپنے اختلافات کو حد سے نہ بڑھاؤ

To cast pearls before swine

بھینس کے آگے مین بھانا

To give advice to a fool is to cast pearls

before a swine.

کسی بے وقوف کو نصیحت کرنا بھینس کے آگے مین بھانا ہے

Castles in the air

ہوائی قلعے

Do not build castles in the air.

ہوائی قلعے نہ بناؤ

Crocodile tears

جھوٹ موت کا رونا

She is shedding crocodile tears over the

death of her step mother.

لہنی سوتیلی ماں کی موت پر وہ جھوٹ موت کے آنسو بہا رہی ہے

Cry over spilt milk

چڑیوں کا کھیت چگ جانے کے بعد بچھڑانا

Do not cry over spilt milk.

اب بچھڑائے کیا جب چڑیاں چگ گئی کھیت

Double faced

دھوکے باز

Most of the people are double faced now a

days.

آج کل اکثر لوگ دھوکے باز ہیں

Eat one's words

الفاظ واپس لینا

Now you cannot eat your own words.

اب تم اپنے الفاظ واپس نہیں لے سکتے

Far and wide

دور اور نزدیک

I went far and wide to search for my

brother.

میں اپنے بھائی کی تلاش میں دور اور نزدیک گیا

Fly away

اڑ جانا

The crew flew away in search of water.

کوپانی کی تلاش میں اڑا

Full bent

پوری توجہ سے

His mind is full bent on what he is taught.

اسے جو پڑھایا جائے وہ پوری توجہ سے سنتا ہے

Fair play

صاف ستھرا کھیل

Please, play fair play

برائے مہربانی صاف ستھرا کھیلو

Fall in love

محبت میں مبتلا ہونا

Romeo fell in love with Juliet at first sight.

رومیو پہلی نظر میں جولیٹ کی محبت میں گرفتار ہو گیا

First and foremost

اولین و اہم ترین

The first and foremost duty of a student is to study earnestly.

ایک طالب علم کا اولین اہم ترین فریضہ یہ ہے کہ وہ سنجیدگی سے پڑھے

Fish in troubled waters

دوسرے لوگوں کی مشکلات سے فائدہ اٹھانا

Zahid always fishes in troubled waters.

زاہد ہمیشہ دوسروں کی مشکلات سے فائدہ اٹھاتا ہے

From hand to mouth

مشکل سے گزارا کرنا

The post man lives from hand to mouth.

ڈاک کا مشکل سے گزارا کرتا ہے

Get wind of

اڑتی خبر سننا

We got wind of the Prime Minister's visit to our town.

ہم نے اپنے قصبے میں وزیراعظم کی آمد کی اڑتی خبر سنی ہے

Give and take

کچھ لو کچھ دو

Settle your dispute acting upon the rule of give and take

کچھ لو کچھ دو کے اصول پر عمل کرتے ہوئے اپنا تنازع حل کر لو

Go hand in hand

مل کر، ساتھ ساتھ

Let us go hand in hand to develop the country.

آئیے مل کر ترقی دینے کے لیے متحد ہو کر چلیں

Go through

بادشاہت مطالعہ کرنا

You should go through this book.

تمہیں اس کتاب کا بادشاہت مطالعہ کرنا چاہیے

Here and there

اُدھر اُدھر

The crow was flying here and there in search of water.

کوپانی کی تلاش میں اُدھر اُدھر اڑتا رہا

Heart and soul

دل و جان سے

He has put heart and soul in serving his parents.

اس نے دل و جان سے اپنے والدین کی خدمت کی ہے

Hit below the belt

ناجائز وار

To hit below the belt is foul in boxing.

مکہ بازی میں ناجائز وار کرنا جرم ہے

In front of

کے سامنے

Arshad's house is in front of the school.

ارشاد کا گھر سکول کے سامنے ہے

In full bloom

پورے جوبن پر

The flowers are in full bloom today.

آج کل پھول پورے جوبن پر ہیں

In vogue

عروج پر

The rumours are in vogue nowadays.

آج کل افواہیں عروج پر ہیں

In full swing

پورے جوبن پر

The spring is in full swing nowadays.

آج کل موسم بہار پورے جوبن پر ہے

In the light of

روشنی میں

In the light of my experience, he is at fault.

میرے تجربے کی روشنی میں وہ غلطی پر ہے

In addition to

مزید برآں

In addition to this amount, I need some more.

مجھے اس رقم کے علاوہ مزید رقم کی ضرورت ہے

In fact

حقیقت میں

In fact, she is a good administrator.

حقیقت میں وہ ایک اچھی منتظم ہے

In vain

بے فائدہ

He tried his best to catch the train but in vain.

اس نے گاڑی پکڑنے کے لیے بہت کوشش کی مگر بے فائدہ

In order to

کے لیے

I work hard in order to get scholarship.

میں وعظیفہ حاصل کرنے کے لیے سخت محنت کرتا ہوں

In the course of time

وقت گزرنے کے ساتھ ساتھ

In the course of time man learned to read

and write.

وقت گزرنے کے ساتھ ساتھ انسان نے پڑھنا اور لکھنا سیکھ لیا

Inward eye

باطنی آنکھ

The pious always open their inward eye.

نیک لوگ ہمیشہ اپنی باطنی آنکھ کھلی رکھتے ہیں

In addition to

کے علاوہ

I have also some gold in addition to this money.

اس روپیہ کے علاوہ میرے پاس کچھ سونا بھی ہے

In honour of

کے اعزاز میں

He managed a dinner in honour of his new officer.

اس نے اپنے نئے افسر کے اعزاز میں کھانے کا انتظام کیا ہے

In short

مختصراً

In short, he is a gentleman.

مختصراً یہ کہ وہ ایک شریف آدمی ہیں

Instead of

کی بجائے

Instead of my son, I sent my brother there.

اپنے بیٹے کی بجائے میں نے اپنے بھائی کو وہاں بھیجا

In the air

زبان زو عام ہونا

Your secret is in the air.

تمہارا راز زبان زو عام ہے

Jack of all trades

ہر فن مولا

He is jack of all trades but master of none.

وہ ہر فن مولا ہے مگر ماہر کسی کا نہیں

Knock down

گرا دینا

The elephant knocked down the tree.

ہاتھی نے درخت گرا دیا

Knock over

نیچے آنا

Ali was knocked over by a car.

علی ایک کار کے نیچے آ گیا

Keep an eye on

نظر رکھنا

My parents keep an eye on me.

میرے والدین مجھ پر نظر رکھتے ہیں

Keep someone at arm's length

کسی کی قربت سے بچو

Keep the bad men at arm's length.

برے آدمیوں کو پرے ہی رکھو

Leave behind

پچھے چھوڑنا

The astronauts left behind a metal plate on the moon.

خلا بازوں نے چاند پر ایک دھاتی پلیٹ چھوڑی

Lay stress on

زور دینا

Islam lays stress on seeking knowledge.

اسلام علم تلاش کرنے پر زور دیتا ہے

Look forward

منتظر ہونا

We look forward to your arrival

ہم آپ کی آمد کے منتظر ہیں

Laugh at

کسی کا تمسخر اڑانا

Do not laugh at the poor

غریبوں کا تمسخر نہ اڑاؤ

Lame excuse

ناقابل قبول بہانہ

For being absent he made a lame excuse.

غیر حاضر ہونے پر اس نے ایک چھوٹا بہانہ بتایا

Lose heart

مایوس ہونا

If you fail a few times, never lose heart, try again and again.

اگر تم چند بار ناکام ہو جاتے ہو تو حوصلہ نہ ہارو بار بار کوشش کرتے چلے جاؤ

Make up one's mind

ذہن بنالینا

I have made up my mind to go to Madinah.

میں نے مدینہ منورہ جانے کا فیصلہ کر لیا ہے

Make both ends meet

اپنی آمدنی میں گزارا کرنا

A wise man always makes both ends meet.

ایک عقل مند آدمی ہمیشہ اپنی آمدنی میں گزارہ کرتا ہے

No need of

ضرورت نہ ہونا

We have no need of money.

ہمیں پیسوں کی ضرورت نہیں ہے

Nip in the bud

آغاز سے ہی ختم کرنا

Nip the evil in the bud.

برائی کو شروع میں ختم کرو

Now and then

کبھی کبھار

He comes here now and then.

وہ کبھی کبھار یہاں آتا ہے

Null and void

باطل، کالعدم

The decision of the committee has been

declared null and void.

کمیٹی کے فیصلے کو کالعدم قرار دے دیا گیا ہے

On the average

اوسطاً

On the average I earn seven thousand rupees monthly.

میں اوسطاً سات ہزار روپے ماہانہ کماتا ہوں

On the top of

چوٹی پر

We reside on the top of this hill.

ہم اس پہاڑی کی چوٹی پر رہتے ہیں

On the whole

مجموعی طور پر

On the whole he is a noble man.

مجموعی طور پر وہ ایک شریف آدمی ہے

Out of the question

ناممکن

Rooting out the corruption from here is out of question.

یہاں سے بد عنوانی کا قلع قمع کرنا ناممکن ہے

Out of order

خراب

My bicycle is out of order.

میری ہائیسائیکل خراب ہے

Play a part

کردار ادا کرنا

She played a good part in this matter.

اس نے اس معاملے میں اچھا کردار ادا کیا

Power and means

قدرت

Man has got the power and means to share this world as he wishes.

انسان جیسا چاہتا ہے ویسا ہی اس دنیا سے فائدہ اٹھانے کے لئے اسے قوت اور وسائل عطا ہوئے ہیں

Pensive mood

نمگین طبیعت

The poet was sitting in a pensive mood.

شاعر نمگین طبیعت میں بیٹھا ہوا تھا

Reach up to

پہنچنا

The fox tried again and again but could not reach up to the grapes.

لوہڑی نے بار بار کوشش کی لیکن انگوروں تک نہ پہنچ سکی

Rainy day

معیبت کا دور

We must save something for rainy day.

ہمیں معیبت کے دور کے لیے کچھ بچا کر رکھنا چاہیے

Red handed

بین موقع پر

The officer was caught red handed taking bribe.

افسر رشوت لیتا ہوا موقع پر پکڑ آیا

Set fire

آگ لگانا

The house was set on fire.

گھر کو آگ لگ گئی تھی

Scampered away

بے تحاشہ دوڑنا

The cow was frightened and it scampered away.

گائے ڈر گئی تھی اور وہ بے تحاشہ دوڑی

Swooped past

تیزی سے جھپٹنا

The hawk swooped past the child.

عقاب جھپٹتا ہوا بچے کے پاس سے گزرا

To take place

واقع ہونا

An accident took place last week.

بچنے بچنے ایک حادثہ واقع ہوا

To take the risk

خطرہ مول لینا

You have to take the risk in this matter.

تمہیں اس معاملے میں خطرہ مول لینا پڑا

To shed tears

آنسو بہانا

He shed tears over the death of his father.

اس نے اپنے باپ کی وفات پر آنسو بہائے

To give oneself airs

شیخی بگاڑنا

We do not like Amjad because he is in the habit of giving himself airs.

ہم امجد کو پسند نہیں کرتے کیونکہ اسے شیخی بگاڑنے کی عادت ہے

To stand side by side

ساتھ دینا

The Muslim women stood side by side with the Quaid-e-Azam.

مسلمان عورتوں نے قائد اعظم کا ساتھ دیا

To look after

دیکھ بھال کرنا

I am looking after the sheep.

میں مویشیوں کی دیکھ بھال کر رہا ہوں

To attract attention of

توجہ حاصل کرنا

We organized meetings to attract the attention of the people.

ہم نے لوگوں کی توجہ حاصل کرنے کے لیے جلسے منعقد کیے

To realize the dream of

خواب کی تعبیر کرنا

After a long struggle, it became possible to realize the dream of Pakistan.

بہت سخت جدوجہد کے بعد پاکستان کے خواب کی تعبیر ممکن ہوئی

To cut down

کم کرنا

We should try to cut down our expenses.

ہمیں اپنے اخراجات کم کرنے کی کوشش کرنی چاہیے

To look after

دیکھ بھال کرنا

We look after our parents.

ہم اپنے والدین کی دیکھ بھال کرتے ہیں

Torch bearer

علم کے شیدائی

The Muslims are the torch bearers of knowledge.

مسلمان علم کے شیدائی ہیں

To take care of

حفاظت کرنا

Always take care of your bag.

ہمیشہ اپنے بیگ کی حفاظت کرو

To build castles in the air

ہوائی قلعے بنانا

Idle and lazy persons build castles in the air.

کچے اور سست لوگ ہوائی قلعے تعمیر کرتے ہیں

Take pity on

رحم کھانا

Take pity on sparrows.

چڑیوں پر رحم کھاؤ

Trial and trouble

تکلیف اور مصیبت

I am in trial and trouble in this house.

میں اس گھر میں تکلیف اور مصیبت میں ہوں

Take into account

مٹوٹا خاطر رکھنا

You should take into account the weakness of the woman.

آپ کو عورت کی کمزوری کو مٹوٹا خاطر رکھنا چاہیے

Time and again

بار بار

He visits us time and again.

وہ ہماری ملاقات کو بار بار آتا ہے

Tooth and nail

پوری توانائی سے / پورے زور سے

He fought a duel tooth and nail.

اس نے پوری توانائی اور پورے زور سے کشتی لڑی

To kill two birds with one stone

ایک تیرے سے دو شکار کرنا

Dealing in religious books, he kills two birds with one stone, as he gets profit and takes virtue also.

دو بکریاں کا کاروبار کر کے وہ دو فائدے حاصل کرتا ہے کیونکہ وہ نفع لیتا ہے اور نیکی بھی حاصل کرتا ہے

Ups and downs

نشیب و فراز

Akram is well aware of the ups and downs of life.

اکرم زندگی کے نشیب و فراز سے خوب واقف ہے

Up to the mark

معیار کے مطابق

Your work is up to the mark.

آپ کا کام معیار کے مطابق ہے

Uphill task

ایک مشکل کام

To reach the top of this hill is uphill task.

اس پہاڑی کی چوٹی پر پہنچنا ایک مشکل کام ہے

World wide

عالمگیر

Pollution is a worldwide problem.

آلودگی ایک عالمگیر مسئلہ ہے

Well known

مشہور

General Ayoub was a well known president.

جنرل ایوب ایک مشہور صدر تھا

White elephant

سفید ہاتھی

The barren land is a white elephant for us.

یہ بخر زمین تو ہمارے لئے سفید ہاتھی ہے

Report any mistake ?

at : freeilm786@gmail.com

Want to get all subject notes ?

visit: freeilm.com



free ilm.

